



**Prijs di Petroleo  
awe pa bari**

**US\$ 77.46**

↑2.09

## LOCAL

### Taxistanan hostina cu Eddy Briesen

Pagina 8.

## LOCAL

### Container a placha auto

Pagina 9.

## LOCAL

*Segun presidente di  
SITE Intenational*

### Aruba tin infraestructura pa turismo incentivo

Pagina 18.

## LOCAL

### Detencion di sospecho di asesinato na Savaneta prolonga

Pagina 22.

*Gobernador na Parlamentarionan nobo despues di huramentacion*

## “ARUBA TA SPERA HOPI DI BOSO”



pa na tur momento tin dialogo. “E funcion di miembro di Parlamento ta uno hopi importante, ... pasobra e ta e nucleo di nos sistema democratico. ... No laga niun hende purba bende boso un dos pa cuater. E manera cu boso ta bay duna contenido na e tarea di representa e pueblo Arubano pa controla y aporta .... ta crucial pa futuro di Aruba y nos pueblo,” Gobernador Refunjol a duna di conoce. Pa mas informacion lesa pagina 2 y 4.

**ORANJESTAD** – Den presencia di famia y amigonan cu a yena e tribuna publico di Parlamento, 20 parlamentario a huramenta ayera mainta. Mr. Ady Thijsen a yega laat, pa cual el a wordo huramenta apart. E ceremonia a cuminsa pa

exactamente 10’or mainta cu entrada di Gobernador sr. Fredis Refunjol compana pa su asistente.

Durante e momento aki Gobernador Refunjol a tene un discurso hopi elocuente mustrandu riba e necesidad



**ABO**  
a inscribi  
caba?

**WEB**  
c@re

Pa bo cuenta di awa online, log in riba  
[www.webaruba.com](http://www.webaruba.com)



**Sorteo tur diamars y tur diabierna**



**JACKPOT**

**30 October 2009**

**Afl. 855.000**





**ORANJESTAD –** Miembronan di Parlamento ayera a huramenta dilanti di su excelencia Gobernador di Aruba sr. Fredis Refunjol. Na e ocasion aki sr. Gobernador a trece un discurso dilanti basa riba su propio pensamentonan y deseo di loke e kier mira con e funcionamiento di e organo legislativo y ehecutivo di gobernacion ta funciona. Sr. Gobernador a cuminsa na enfatisa cu e posicion di Parlamentario ta un honor cu ta toca masha poco hende den nos comunidad.

El a bisa cu hasta pa algun, e miembrecia di Parlamento kisas ta un premio di consuelo, pasobra nan tabata tin e ambicion di bira Minister. Pero Gobernador a sigura e miembronan di Parlamento cu, Parlamento ta e organo mas importante di gobernacion di nos pais, e nucleo di nos sistema democratico. « Ta aki den hopi decision importante lo wordo tuma. No laga ningun hende purba bende boso un dos a un cuatro.

E manera cu boso ta bay duna contenido na e tarea di representa e pueblo Arubiano,

pa controla y aporta na realisacion di legislacion y regulacion, lo ta crucial pa futuro di Aruba y di nos pueblo. Den e posicion di gobernador, e no tin mag di huzga e trabou di parlamento, sinembargo e kier a gradici ambos partido di cua awe ta tuma despedida di nan for di parlamento, specialmente pa nan aporte positivo na e debate politico den e periodo di gobernacion tras di lomba. Tambe sr. Gobernador kier gradici nan pa e confiansa cu nan a pone den e medionan democratico na nan disposicion, pa inicia y pa influencia tumamento di

decision.

**Ayera Aruba ta yama bonbini tambe na un partido nobo den parlamento. Partido Democracia Real. A base di e ambicionnan cu a wordo publica, Aruba ta spera hopi di e partido aki, no na ultimo luga pa loke ta trata legislacion inicial.**

Durante transcurso di añanan, varios biaha sr. Gobernador a haci un yamadapa hiba dialogo. ‘Awe un biaha mas mi kier a subraya e peticion aki. Door di dialogo ta duna democracia dualistico contenido. Pa tur gobierno, sigur ora e ta conta cu un mayoria absoluto, ta di vital importancia pa hiba dialogo den su propio seno, cu oposicion y cu partidonan pa for di Parlamento,’ Gobernador a bisa. El a sigui bisa cu pa e miembronan di Parlamento ta di vital importancia pa hiba dialogo cu e hendenan cual boso ta representa. Dialogo no solamente ta necesario na momento cu mester tuma decisionnan cuestionabel; dialogo mester tuma luga tur ora. E ta determina calidad di nos gobernacion. Awe boso a bira parlamentario y ta spera cu lo duna dialogo e contenido cu nos tur ta anhele.

Dialogo ta caracteriza su mes pa respet mutuo, e ta caracteriza su mes pa curiosidad pa opinion di otro. Dialogo ta nifica cu nos ta discuti a base di argumentonan cu contenido cu ta conta na momento di tuma decision. Y finalmente semper na

*Sr. Gobernador sr. Fredis Refunjol*

## Apelacion un biaha mas pa dialogo den pais Aruba mirando e retonan nos dilanti



bienestar di e interes maximo, e interes nacional. Door di hiba dialogo, ciudadanonan ta sinti cu nan ta representa den y door di parlamento. Dialogo por pone cu ta realisa maneho, ley y reglamentonan minuciosamente. Sr. Gobernador ta haci un apelacion riba tur e miembronan di Parlamento pa hiba dialogo den e cas aki, akinan ta e lugar maximo di dialogo. Aki mester haci tur pregunta cu ta al caso: no na ultimo lugar asuntunan cu ta trata boso propio trabou. Ta beneficia interes general si discusionnan importante tuma lugar caminda esaki ta pertenece.

Entretanto a muestra tambe cu Aruba ta para dilanti di temponan dificil. E crisis mundial lo pone cu den e cuatro añanan nos dilanti, crecimiento economico lo mengua y finanzas publico lo cay bou di presion. Ta tarea di gobierno pa ofrece solucionnan pa problemanan actual y esunnan den futuro.

**E exito di gobierno entre otro lo depende di e grado cu cua e lo duna forma na e dualismo cu ta caracteriza nos regimen politico. E exito di gobierno lo depende di e manera cu cua boso lo haci boso trabou.**



# MI TA POSITIVO CU

# BON DIA *Aruba*

*“Cada momento ta un momento nobo, lague limpi sin pasado”*



CHAT CU MENTE POSITIVO



*Lider di fraccion di AVP sr. Rene Herde*

# No por ripiti historia di stempelparlament, y djis aproba loke bin di pabou bon of malo

**ORANJESTAD** – Parlamentarionan nobo a huramenta y cada fraccion tin miembronan nobo. Den esaki partido AVP a apunta caba nan lider di fraccion, drs. Rene Herde, kende ta sinti su mes orguyoso y humildemente honra di e funcion cu el a haya. E team di hendenan aki a cuminsa tres siman caba cu nan trabou, preparando nan mes, lagando expertonan informa nan y ta cumulado hopi informacion y a reparti e tareanan di e fraccion caba y mesora ta cuminsa traha.

Drs. Rene Herde a duna di conoce cu tin hopi cos pa haci, e prome cos ta loke votadonan cu AVP ta representa y loke pueblo a pidi pa haci ta loke nan ta bay haci. Esta trece cambio riba hopi tereno, no simplemente cambio di fachada, pero cambianan fundamental, esey ta e tarea principal. Tur hende sa cu Parlamento mes tabata bou di critica hopi aña caba, anto e tarea ta pa restablece respet y e trabou importante di Parlamento, kiermen tin dobel trabou. Na mes momento cu ta sirbi pueblo y yuda gobierno trece cambio, mester restablece e posicion importante di Parlamento como organo halto cu ta wordo respeta pa su forma di traha y pa loke e haci, esey ta e forma di traha aworaki. Herde a bisa cu nan no por ripiti e historia di

stempelparlament y djis aproba loke bin di pabou bon of malo. Loke fraccion di AVP ta bira ta cu nan ta bay hiba dialogo, dialogo riba contenido, riba forma, riba maneho, riba posicion di gobierno pa sigura cu loke pueblo a pidi sosode. AVP ta den e posicion favorable di ta fraccion di gobierno, kiermen tin e mesun programa pa ehecuta di gobierno y ta bay sigura pa gobierno ehecuta e programa ey y caminda cu gobierno dicidi di desvia lo bay discuti cu gobierno riba e posicion nobo ey pa sigura pa no desvia di e encargo cu pueblo a duna AVP. Esey ta e dialogo continuo cu gobierno y sigura enberdad pa trece cambianan cu mester tin.

Lo bay traha cu e programa den man, paso esey ta e guia, paso ta esey a bay eleccion cune y e pueblo a bisa cu e kier y ta esey ta bai wordo ehecuta. Kiermen ora gobierno desvia di e programa, e mester bolbe Parlamento y bisa pakico. No ta kere cu mester tin desviacion, paso si tende loke Formado a bisa ta e programa e kier ehecuta, naturalmente teniendo cuenta cu tur loke e la tende e simannan aki y e fraccion di AVP lo bay sostene den esey, pero si tin desviacion, den forma di dialogo lo percursa pa no desvia di loke pueblo a manda nan haci.



*Lider di fraccion di AVP sr. Rene Herde*

*Lider di Fraccion di Democracia Real sr. Andin Bikker*

## “Nos ta bay ta critico caminda mester y constructivo tambe paso na final ta interes general ta conta”

**ORANJESTAD** – Den e constelacion Parlamentario nobo tin un fraccion cu pa prome biaha ta drenta Parlamento.

Ta trata aki di Democracia Real cu ta un partido cu tin 5 aña di existencia y despues di a bataya pafor di Parlamento, a haya reconocimiento pa drenta den Parlamento y traha na bienestar di e comunidad Arubano.

Sr. Andin Bikker cu pa profesion ta abogado, awe ta sinta den Parlamento pa traha na bienestar di comunidad, cu su fraccion cu ta consisti di un miembro. Sr. Bikker a duna di conoce

cu e ta satisfecho cu e posicion aki, paso cuater aña largo nan a haci nan trabou pafo di Parlamento, pero awe e trabou ta wordo reconoci y awor nan ta bai cuminsa haci nan trabounan den Parlamento.

For di pafo di Parlamento caba a logra baha e prijs di telefon pa pueblo y awor aki via di facebook unda cu tin contacto cu miles di persona aki na Aruba, a haya peticion pa un di e prome conceptonan di ley cu mester tin ta pa traha na baha prijs di awa y coriente y tambe pa loke ta diesel gasoline y esey ta bay ta un di e prome conceptonan di ley iniciativa

cu partido democracia real ta bay presenta den e sala di Parlamento.

Si ta corda bon, Democracia Real su campaña tabata basa riba democraciaparticipativo y esey ta loke ta e esencia di e ideologia di e partido. Pesey constantemente via di Facebook ta den contacto cu pueblo pa wak kico ta nan deseo y kico ta biba den nan, ki cambianan kier wak den legislacion y ta hayando diferente sugerencianan pa loke ta e topico aki.

Un di nan ta e centro di oncologia cu den campaña Democracia Real a bisa cu kier bin cune pa trata

cancer. Tin hopi entusiasmo pa esaki paso e ta un malesa prevalente na Aruba y ta trahando hunto pa haci esaki un realidad y asina tin hopi otro proyectonan cu Democracia Real a presenta delaster simannan aki cu nan kier ehecuta.

Ta un realidad cu tabata tin dos partido cu a haya un asiento pero despues di cuater aña nan ta sali y no ta regresa, awor tur hende kier sa kico ta e diferencia entre e fraccion di un asiento aki di Democracia Real y e otro fraccionnan. Si wak bon Democracia Real biaha pasa pa 23 voto a hera un asiento y awor aki a crece

no unicamente cu 23 voto pero cu hopi mas voto y den concepto di Democracia Real nan a crece y tin suficiente base pa sigui crece.

Pueblo a mira e logronan y tambe e trabounan cu Democracia Real a bin ta haci caba durante e ultimo añanan aki, ta loke e pueblo a reconoce tambe durante e ultimo eleccion y sigur nan lo bay reconoce e tareanan cu Democracia Real lo bay haci den Parlamento. DR ta bay bira critico caminda cu mester tin critica y lo bay ta constructivo tambe paso na final di dia ta e interes general ta conta den e pais aki.



BON DIA *Aruba*

Editor  
Caribbean Speed  
Printers N.V.  
Aruba Bank N.V.  
Acc.No 033266.8

**DIRECTOR**

John Chemaly  
John Chemaly Jr.

**GERENTE GENERAL**

Grace Mary Maduro

**CORDINADOR**

Benjamin Romero

**REDACCION**

Tito Lacle  
Delma Arends  
Margarita Els  
Oscar Vidal  
Maritza Faro  
Melvin Garcia  
Keven van Ommeren  
E-mail: noticia@bondia.com

**PROJECT EXECUTIVE**

Elisabeth Guanipa  
Genevieve Garcia

**REDACTOR DEPORTIVO**

Harold Faro  
Richard Brooks  
Andres Krozendijk  
Email: deporte@bondia.com

**COLABORADOR**

Micheal Arends  
Dr. Carlos Viana  
Ronzzio de Cuba  
Seever Krozendijk

**INTERNATIONAL**

Mariano Heyden  
Margatita Els  
(Antiyas) (Bonaire)

**FOTOGRAFO**

Debby Kelly  
Dino Tromp  
Jason Inesia

**REPORTERO**

Ludwig Hermans

**LAYOUT**

Glady's Palomino  
Dina Maria

**SALES**

Elly Erasmus  
Marijke Croes Luidens  
Wendy Kelkboom

**AVISO Y ARTE**

Sandra Loefstop  
(Hefe Reservacion)  
Lando Rafael

**ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION**

Eduard Martijn  
(Hefe)  
Jenny Lobbrecht  
Martha Ariza

**COLLECTOR**

Marieta Tromp  
Sheila Bareño

**PRE PRESS**

Luis Fernando Arenas  
(Hefe)  
Pablo Libre

**PRESS**

Ronald Schenker  
(Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt

**RECEPCIONISTA**

Mariela Carrera

**AGENDA DI NOTICIA**

Associated Press  
Editor's Press  
United Media  
Reuters

**AFILIACION**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat 22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
BON DIA ARUBA

Ta un corant redacta y imprimi na Aruba  
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra  
Ningun contendo por wordo reproduci  
sin permiso di Editor.  
www.bondia.com

## Gobernador na Parlamentarionan nobo despues di huramentacion

# “Aruba ta spera hopi di boso”



hunto cu esnan cu a caba di huramenta.

E profesionnan di e parlamentario ta varia ampliamente, pero remarcabel si ta cu e prome funcionario policial a drenta Parlamento den persona di Clarisca Velasquez.

Tambe tin tres persona di ramo di enseñanza, esta drs. Rene Herde, Lorna Varlack y Laina Westerkamp-Hof, kende alabes ta e parlamentario di mas hoben aworaki.

**ORANJESTAD** – Den presencia di famia y amigonan cu a yena e tribuna publico di Parlamento, 20 parlamentario a huramenta ayera mainta. Mr. Ady Thijsen a yega laat, pa cual el a wordo huramenta apart. E ceremonia a cuminsa pa exactamente 10’or mainta cu entrada di Gobernador sr. Fredi Refunjol compaña pa su asistente.

Durante e momento aki Gobernador Refunjol a tene un discurso hopi elocuente mustrandu riba e necesidad pa na tur momento tin dialogo. “E funcion di miembro di Parlamento ta uno hopi importante, ... pasobra e ta e nucleo di nos sistema democratico.

... No laga niun hende purba bende boso un dos pa cuater. E manera cu boso ta bay duna contenido na e tarea di representa e pueblo Arubano pa controla y aporta .... ta crucial pa futuro di Aruba y nos pueblo,” Gobernador Refunjol a duna di conoce. “Aruba ta spera hopi boso,” el a bisa e Parlamentarionan nobo tambe.

Despues di e discurso, un pa un e Parlamentarionan a wordo yama pa huramenta di



haci nan trabou bou guia di Dios.

Datonan notable ta cu Parlamento awor cu shete Parlamentario femenino, tres di AVP y cuater di MEP di MEP. Despues di ocho aña, e Presidente di Parlamento ta bira di sexo masculino, den persona di drs. Andy Lee. Y Vice Presidente a bira Paul Croes, un hoben prometededor den Politica.

E huramentacion a wordo haci individualmente door di Gobernador mr. Fredi Refunjol y e ceremonia a wordo transmiti en vivo pa plantanan local di television. Na final Gobernador a brinda





INTRODUCING ANOTHER QUALITY PRODUCT FROM

*Carrier*



**nice prices**  
**n-iceday**  
Innovation & Comfort

CASH & CARRY	SPECIAL PRICES			
	Btu/h.	Btu/h.	Btu/h.	Btu/h.
	9000	12000	18000	22000
	Afls.	Afls.	Afls.	Afls.
	750	850	1.225	1.625

Buy one unit  
installed and get  
2 Cinema Tickets



RESIDENTIAL

LIGHT COMMERCIAL

**FRIO** **MAX**<sup>0</sup>  
A R U B A

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION

PARTS • SALES • SERVICE • QUALITY

SEROE PATRISHI 59 • TEL. 583-3163 • WWW.FRIOMAX.COM  
OPENING HOURS - MONDAY through FRIDAY:  
8 AM - 5 PM NON-STOP • SATURDAY: 8 AM - 12 PM

THE CINEMAS



Turn to the Experts.™



*Mr. Desiree Croes:*

# “Cu mi ta bay Hulanda, no ta mi morto politico”

**ORANJESTAD** – Hopi a spera cu mr. Desiree Croes, procedente di e bario di Pos Chiquito, lo bira un di e Parlamentarionan hoben den e Constelacion nobo aki cu lo sinta pa e proximo cuater añanan. Sinembargo e lider di partido AVP, tabatin otro metanan pe, cu Desiree finalmente a acepta e reto aki tambe pa bira Director di Cas di Aruba na Hulanda.

Bon Dia Aruba a combersa cu mr. Desiree Croes, kende a bin presencia e huramentacion di su coleganan ayera, y a muestra di ta contento di por bay yuda Aruba na Cas di Aruba na Hulanda. El a splica cu algun dia despues di eleccion lider di

su partido a combersa cune y a mustre riba e posicion habri pa bira Director di Cas di Aruba. E lider di partido tabata kier un persona fuerte pa por haci e reorganizacion necesario eynan.

“E tabata parcemi un reto y mi a scohe pa bay Hulanda e ora,” Desiree Croes a bisa. Y definitivamente e no ta un morto politico. Aya, el a bisa e lo sigui campaña y haci pa e Arubianonan. “Mi lo bay tey pa e proximo eleccion, sigur sigur,” el a expresa cu un sonrisa riba su cara.

Pa loke ta su funcion nobo, el a bisa cu momento cu e yega Hulanda, lo bay tin un periodo pa e haci un

investigacion, evaluacion di unda ta necesario pa trece cambionan. Esaki lo por tuma tres luna. Den e periodo aki lo bay mira si cierto puestonan ta berdaderamente necesario. Na final loke kier logra ta pa Cas di Aruba tin e funcion cu berdaderamente e mester tin. Un punto di apoyo pa tur Arubiano na Hulanda. Y drecha e lazonan cu Hulanda y Europa completo.

Ultimo simannan e tabatin combersacion cu hopi instancia y personanan, inclusive mayornan cu tin yiunan na Hulanda cu a señala problemanan cu tin aya. Pero ora cu e yega e lo mira berdaderamente con grandi e problemanan ta.



*Mr. Desiree Croes*



## Special ONE DAY SALE

**31 di october, 2009**  
**8 a.m. - 4 p.m.**

**EMPRESA**  
**ITALO/ARUBANO**  
Cumana

Pa tur cos pa haci bo cas bunita  
pa fin di aña pasa diasabra na  
**EMPRESA ITALO ARUBANO**

Nos tin 15, 20 y 25%  
di descuento ariba  
mercancia selecta

Nos tin prijs  
special ariba tur  
retaso di tegel.

**Cumana 80 - tel 588-6304**



*Durante celebracion di Lotto online, Endy Croes a informa:*

## Rebendedornan di Lotto a cobra 42 miyon florin na comicion den 10 aña

*Di un benta total di 326 miyon, rebendedornan a cobra un averahe di 13% di comicion*

### ORANJESTAD

— Recientemente, director di Lotto Sr. Endy Croes a elabora durante un celebracion di 10 aña di Lotto, cu e rebendedornan di Lotto a cobra 42 miyon florin na comicion. Esaki ta e total di loke e cifranan ta musta.

Di 1999 pa 2009, Lotto a vende 326 miyon florin na su productonan. Diesakialrededor di 13% cual ta 42 miyon florin a bay bek pa e rebendedornan. Esaki ta un otro forma unda via Lotto, placa ta sigui lora den economia di Aruba y pues den comunidad. Banda di e 42 miyon florin cu a wordo paga na comicion, e premionan tabata 157 miyon florin. Pues entre premio y comicion pa

rebendedor tin un total di 199 miyon florin cual ta alrededor di 61% di gastonan directo di e fundacion. Director di Lotto a felicita alves na varios bendedornan cu a

recorda 25 aña di ta bendiendo Lotto fielmente y tambe na otronan cu a cumpli 20 aña ta bendiendo Lotto.

Sr. Croes a bisa tambe cu e comicionnan aki ta un otro

suma substancial cu ta bay bek den comunidad via e rebendedornan, contribuyendo asina na economia di Aruba. Pues ora cu ta referi cu Lotto ta pa Deporte, mester accentua

cu un parti substancial ta bay pa deporte, pero despues cu paga premio y comicionnan di e rebendedornan cu ta suma casi 61% di entrada di e fundacion.

### Ady Thijsen a yega laat

ORANJESTAD — Remarcabel durante e ceremonia di huramentacionayera mainta den Parlamento tabata ausencia di e ex lider di fraccion di MEP mr. Ady Thijsen. Inmediatamente a cuminsa speculacion cu e lo ta rabia, of cu el a haci cierto declaracionnan cu no a cay den mucho bon tera. Pero a resulta cu nada di esaki ta berdad.

Combersando cu e propio Parlamentario Thijsen, el a splica cu pa motibonan imprevisto, e no a logra yega prome cu 10'or na Parlamento pa e ceremonia. El a yega net na momento cu Gobernador mr. Refunjol a caba di drenta sala di Parlamento, y pa regla di Protocol, e no por a drenta mas e ora ey. Na final por a nota cu e asistente di Gobernador a pidi pa warda na momento di tuma e potret di grupo di e Parlamentarionan nobo. El a keda busca te ora cu el a haya Ady Thijs pa e tambe aparece riba e potret. Segun nos por a compronde for di sr. Thijsen na momento di papia cune ora cu e ceremonia a finalisa, y cu tur famia por a drenta den e sala pa felicita nan familiar, cu ya caba el a wordo huramenta na banda door di Gobernador Fredis Refunjol.

**CRAAAZY DISCOUNTS**  
on LAST 2009 Sentras & Qashqais

**QASHQAI**  
• 2.0 lts. engine • AC • Power steering  
• Radio/CD • Power windows  
• Power locks • Alloy wheels • ABS  
• Dual airbags • Keyless entry • Alarm  
• Automatic transmission 4x2 or 4x4

Normal Price Afl. ~~56,500~~  
**CRAAAZY starting price Afl. 51,000**

**SENTRA B16**  
• 2.0 lts. 4 Cylinders • AC • Power locks  
• Power windows • Radio cd  
• Keyless entry • Dual airbags

Normal Price Afl. ~~44,000~~  
**CRAAAZY starting price Afl. 38,000**

**TOPCAR**



SHIFT\_the way you move

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877



# Taxistanan hostina cu Eddy Briesen

50 vergunning di taxi duna na final di Gabinete Oduber IV



ORANJESTAD - Taxistanan rabia ayera a bay demonstra dilanti oficina di Minister saliente di Turismo y Transporte ya cu nan a haya confirmacion cu Gobierno saliente a otorga 50 permiso nobo.

Taxistana rabia a bisa cu den un ultimo reunion cu tabatin cu e Minister encarga y Prome Minister saliente, algun luna atras, nan a wordo sigura cu no tin mas permiso cu lo wordo duna ya cu tin rond di 400 taxi ta core rond caba. Y awor esaki a resulta di no ta berdad.

Segun e comentario ricibi for

di taxista cu tabata presente na oficina di e Minister saliente, e noticia a cay manera un baño di awa frieu, pasobra door cu nan a wordo sigura varios biaha cu no ta bin mas taxista. Inclusive esaki a wordo bisa durante un reunion publico cu a tuma luga na Don Bosca.

Loke ta pasando ta algo irresponsabel, pasobra inclusive tin conseho negativo pa duna mas vergunning. Actualmente mes, tin taxista tin cu traha 12 pa 16 ora pa nan por cumpli cu nan debenan. Y terciendo mas aserca, ta algo irresponsabel. Aruba ta depende en gran



parti di e turista Mericano, segun e taxista Rudy Franken. Y ta hustamente aki e dolor ta pasobra e cantidad di turistanan cu ta ricibiendo di e sector aki ta bahando. Nan tabata custumbra cu durante un fin di siman ta yega alrededor di 2 mil turista, pero aworaki esaki a cay te na un maximo di 1250. Y ora cu nan t'aki, di baina nan ta sali, ya cu nan ta bay e mallnan den vecindario, of ta haci uso di



bus di Arubus cu ta kitando trabou di e taxistanan.

Nan peticion na Minister Briesen ta pa hala e permisonan aden pasobra esaki ta irresponsabel ya cu no tin trabou pa nan. "No tin trabou pa e 400 taxistanan actualmente," el a bisa.

Un otro taxista, Juan Tromp, a bisa cu pa colmo mayoria di

nan ta MEP y a show cu nan sticker di 100%. "Y nos a haya e sla di bida aworaki. Mi no ta compronde esey, si esey ta nos regalo. Mi no por kere esey," el a duna di conoce.

Pa colmo algun di esnan cu a haya permiso, tin ta traha den Gobierno caba. Pues esaki ta bira un di dos trabou.

PEACE ON WHEELS...  
...cu nos seguro pa auto pa 50+

RSA

Bo ta 50+ i ta buscando e seguro pa auto mas ideal p'abo?  
Sera un seguro '50+ All Risk' na RSA awor i disfruta di un cantidad di beneficio...

- Bo no ta paga Eigen Risico, Auto di huur gratis
- Servicio di TRS gratis \*
- Un 'auto emergency kit' gratis
- Cobertura WA (Daño na Tercera) te Awg. 250.000,-
- Seguro pa accidente personal te cu Awg. 25.000,-

Esaki ta un oferta uniko i ta valido te 30 di October 2009!

RSA Curaçao Kaya Flamboyen 7 Tel.: (+5999) 767 4444  
RSA Aruba L.G. Smith Boulevard 124 Tel.: (+297) 583 0668  
RSA Bonaire Kaya Gobernador Debot Tel.: (+599) 717 2080 } www.rsa.an

HITESS  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : jras@hitess.com

**SPECIAL**  
**on Gate Openers**

120V

DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Controls
- 1 pair of Photocells
- 1 Blinker with Antenna
- 4 Plastic rack of 1m



AFI. **1250.00**

This price is including BBO 1 year warranty

Opening hours: Mon-Fri 8:00 am - 5:30 pm  
Sat 8:00 am - 12:00 pm

**Call us at 588-5966**



# 70% **Gran Baratiyo** 70%

## di dia 26 te cu 31 di October

70% **WAK PAGINA 15** 70%

## Container ta cai riba un auto na Rondweg



**ORANJESTAD** – Ayera banda di 12.30 di merdia un container yen a cai riba un Toyota Tercel staciona riba acera na Rondweg (Dakota) y lage esaki plat. Menos mal cu no tabatin ningun persona den e auto.

E tracker tabata bin di suit y kier a lora pa subi riba Rondweg bai den direccion pariba.

joint, y ta bai bolter riba e auto ya menciona. Manera por mira riba e potretnan e auto a keda completamnete destrui.

Pa un motibo of otro e containe ta sali di su

**SINDICATO DI MAESTRO DI ARUBA**



Directiva di **SIMAR** ta desea Gobierno di Aruba hopi forza, inspiracion, sabidoria y vision pa por guia e Pais Aruba cu dedicacion den un bon direccion durante e proximo añanan di Gobernacion

Na number di Directiva

Ivo Valdes  
Presidente.

**AVISO – AVISO - AVISO - AVISO**



EN CONEXION CU UN EVENTO PA SITE INTERNATIONAL CONFERENCE,  
E CAMINDA ENTRE  
THE MILL RESORT TE CU RADISSON RESORT  
LO TA SERA PA TRAFICO  
DIASABRA 31 DI OCTOBER, 2009  
FOR DI 3 OR PM TE CU 12 OR AM.

POR FAVOR TENE CUENTA CU ESAKI.  
NOS DISCULPA PA E INCONVENENCIA Y MASHA DANKI P'E COOPERACION





# SERVICIO BON DIA



## Taxista cu a menaza miembro di seguridad cu machete condena na castigo combina

ORANJESTAD — Ayera mainta un biaha mas e taxista Rito Croes no a presenta den Corte. E ta wordo acusa cu dia 1 Januari 2008 a menaza e persona masculino D.: “Si bo ... mi ta kap bo tambe”. Ademá Fiscal a acus’e di a resisti contra su detencion y tabatin un arma na lugar publico. Aki Fiscal ta referi na e machete cu Croes tabatin cun’e. Na Augustus 2009 a pospone e caso pasobra Fiscal

tabata kier pa e sospechoso ta presente. E biaha aki e Fiscal ta di opinion pa sigui cu e caso numa. Hues remarca cu e caso ta basta bieu.

**E incidente di menaza a sosode riba anja nobo.** Hues a remarca cu Croes a menaza un miembro di compania di seguridad, D. Den trafico D. a topa Croes y no a dun’e preferencia. Nan a para y ambos a sali for di auto. D. a mira cu Croes a baha cu un machete den man y cana bay den su direccion y expresa e palabranan ariba menciona.

D. a hala atras y a yama Polis. Polis a avisa D. pa sigui core

tras di Croes, kende a subi su auto y core bay. D. a sigui su tras y a mira con Croes a bay na cas di su ruman muher y a saca e machete y hink’e den un saco di plastic. Ta asina cu e persona cu tabata den auto di Croes a confirma cu Croes a saca un machete pa D. pero no a scucha kico a wordo papia. E incidente aki a sosode 6.10 di mainta caminda, Polis a bay Rooi Afo unda a topa cu Croes kende a menaza e homber D. cu machete. Croes a cuminsa grita nan y a resisti fuerte y tira nan cu cos. Polis mester a haci uso di clob pa a domin’e y detene. Tambe a confisca e machete.

Hues a bisa cu Croes a desmenti di a menaza un persona cu machete y a sera su wowonan manera cu el a pega

sonjo. El a keda encarcela pa sosega su curpa.

Hues a remarca cu Croes tin un carhi di castigo caminda na 2006 el a wordo condena pa maltrato cu el a haci na 2005 y a haci e delito aki den su periodo di prueba.

### EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a remarca cu e hecho cu Croes no a duna declaracion, ta haci cu e mes a scoge di no defende su mes. E ta haya legalmente proba cu Croes a menaza e homber D. cu machete. El a muestra cu e ocupante den e auto di Croes a admiti di cu Croes a sali cu machete riba e persona y no a tende bon kico Croes a bisa na D. Ta asina cu D. a spanta. Fiscal a sigui bisa cu e ta haya proba cu Croes a resisti contra su detencion.

E tabata bou di influencia di alcohol. E ta haya cu mester actua contra e tipo di actitud aki. El a exigi 4 luna di prison di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 anja.

Fiscal a bisa cu e tabata dispuesto pa duna un castigo condicional pero door cu Croes no a presenta, e ta impone e exigencia ariba menciona.

### SENTENCIA

Hues no ta haya legalmente proba cu Croes a menaza. Ta solamente tin declaracion di D. Notable ta cu di inmediato Croes a desmenti. El a cuestiona e comportacion di Croes y tambe cu e tabatin un machete.

Hues ta haya cu door cu e acusacion di menaza no a keda proba, mester reduci e castigo. El a tene na cuenta cu Croes tin un carhi di castigo y a conden’e na 2 luna di prison di cual 1 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

**Anly Printing & Embroidery N.V.**  
Schotlandstraat 18, patras Eagle tennis court. Phone: 583-6732

**Baratillo Baratillo Unico..... 50% descuento**

ariba tur cos.....

T-shirts, Polo-shirts, serbete, tas, shorts, sombre, petchi.....

souvenirs, y hopi mas..... **Tur cos mester.... bay ...pa pone mercanisa nobo...**

Dianan 28-29-30-y 31 di October 2009. for di 8.00 am te cu 5.00 p.m.

**PANDA** 7 AM pa 5:30 PM  
Speelschool y Treimerdia ABC

Preparacion pa Kleuter  
Apoyo pa school - Huiswerk  
Mitar of Full Dia cu Lunch inclui  
Hulandes y Papiamento

593-7420 / 593-6764 / 583-6946

www.noswebsite.com Boonchistrenastraat 14 - PONTON



## Timeless Pixx

Photographing your special occasion :  
Weddings, Maternity, Anniversary,  
Business, Portfolio & much MORE!!  
Contact: Kenny Theysen Cel: 592-7417  
www.timeless-pixx.com

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977



Nos a caba di ricibi schommel set....

**REINA AGENCIES N.V.**

Quality services from a name you trust! **REINA BUSINESS TECHNOLOGY**

**COMPUTER NETWORK SERVICES**

- PC Repairs
- PC Upgrades
- Virus Removal



**Microsoft**  
CERTIFIED  
Professional  
**Microsoft**  
CERTIFIED  
Systems Engineer  
**Microsoft**  
CERTIFIED  
Systems Administrator  
**Microsoft**  
CERTIFIED  
Systems Administrator  
SECURITY

**New**



**CERTIFIED  
PROFESSIONAL**

PCB CompTIA Security+ Certified PCB CompTIA A+ Certified PCB CompTIA Server+ Certified PCB CompTIA Network+ Certified PCB CompTIA Linux+ Certified

**REINA AGENCIES NV - HP COMPUTERS**

SUNPLAZA SUITE #114 - L.G. Smith Blvd 160. Oranjestad Aruba.  
MONDAY TO FRIDAY 9:00AM - 12:00 NOON and from 1:00PM - 5:00PM

**Tel: 583-9633**

Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357  
www.reinaagenciesnv.com







**ALHAMBRA CASINO**

**FRIGHT NIGHT**

**HALLOWEEN COSTUME CONTEST**

**SATURDAY, OCTOBER 31ST 8PM**

**CASH PRIZES UP TO**

**\$1,500.00**

**FOR SCARIEST, FUNNIEST AND MOST ORIGINAL COSTUMES!**

**FREE SNACKS AND SCARY BEVERAGES!**



Open daily 10am to 4am • [www.alhambracasino.com](http://www.alhambracasino.com) • 583-5000





Open on  
sundays from  
10:00 am -  
2:00 pm

# Tremendous Christmas Trends @



FLORA  
Home and Garden Decorations

www.floraforyouaruba.com • Open daily from 8:30 am - 6:00 pm • Avenida Millio Croes 101 • Tel. 583-6468

An advertisement for Wendy's Big Bacon Deluxe burgers. On the left, the Wendy's logo is shown in a red circle, with the tagline "It's waaaay better than fastfood. It's Wendy's." below it. The text "THE NEW BIG BACON DELUXE" is written in large, bold, red letters. On the right, three burgers are displayed on a wooden surface. The burgers are labeled "Double", "Single", and "Triple" in yellow text. The "Single" burger is in the foreground, showing a beef patty, cheese, bacon, lettuce, tomato, onion, and pickles on a sesame seed bun. The "Double" and "Triple" burgers are behind it, showing two and three patties respectively.

# “Asina Dios Todopoderoso yudami”



*Booshi Wever*



*Drs. Mervin Wyatt-Ras*



*Donny Rasmijn*

<p>ORANJESTAD – Esaki tabata e palabranan cu e parlamentarionan nobo a expresa ayera mainta dilanti Gobernador Fredis Refunjol pa</p>	<p>expresa cu nan ta asumi e funcion di Representante di Pueblo.</p> <p>Den su discurso Gobernador a</p>	<p>recorda cada un di nan e motibo pakico nan tey, den e organo mas halto di nos democracia. Y a bisa nan cu ta hopi trabou ta spera nan</p>
---	--	--



*Alex Tromp*



*Juan David Yrausquin*



***Drs. Marisol Lopez Tromp;***



*Drs. Andy Lee (Presidente di Parlamento)*

den e proximo cuater añanan.

Remarcabel tambe ta cu varios di e pa prome biaha, principalmente esnan di Parlamentario ta eherciando e funcion aki fraccion di AVP.



Edison Briesen

An advertisement for Water- en Energiebedrijf Aruba N.V. The top half features a large blue 'Pabien!' (Congratulations!) followed by the text 'Nos ta desea e gobierno nobo hopi **exito, sabiduria y forza.**' (We wish the new government much success, wisdom and strength). Below this is 'Staf y personal di W.E.B. Aruba N.V.' (Staff and personnel of W.E.B. Aruba N.V.). The bottom left shows the company logo, which includes a water drop and a lightbulb, with the text 'WEB WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.' to its right. The background of the entire advertisement is a close-up of several pairs of hands in black suits clapping, symbolizing celebration and support.



# House Lottery of Aruba Lions Club



## ARUBA LIONS CLUB

A HOUSE  
VALUED AT:

### Afls. 230.000,00

Located at Koyari 37D. Consisting of:  
3 bedrooms, living room, 2 bathrooms  
kitchen-dinning room.

Value ticket: Afls. 25,00

Drawing: November 6, 2009

Approved by Government Resolution No. DWJZ / 1095/09



*Chris Dammers*



*Clarisca Velasquez*



*Eveline Wever Croes*



*Lainda Westerkamp*



*Paul Croes*



*Melvin Tromp*



*Lorna Varlack*



*Dr. Rene Herde*



*Andin Bikker*



*Marlon Sneek*



*Nilo Swaen*



*Xiomara Ruiz Maduro*



*Segun Hendrick Croes, Vocero di Triople A*

## Triple A ta lamenta accion di taxistanan dilanti di airport

*E accion di ayera tabata un mal impresion pa bishitantenan di SITE Conference*



**ORANJESTAD** – Vocero di Triple A, sr. Hendrick Croes a referi na e situacion cu a ser presenta ayera merdia ora cu taxistanan a dicidi di bin cu un accion dilanti di Aeropuerto Reina Beatrix, pa asina manifesta nan disgusto pa e decision di Gobierno saliente, specialmente contra e Minister saliente di Turismo y Transporte, relaciona cu e otorgamento di 50 permiso nobo pa taxinan.

E taxistanan ta pensa cu e bolo ya caba ta birando hopi chikito pa sigui comparti e bolo aki cu mas taxistanan nobo.

Riba e situacion aki, Triple A por medio di su vocero, sr. Hendrick Croes a condena e accion aki ya cu –segun Triple A– nan no tin ni arte ni parti den e situacion aki; y si nan servicio y operacion ta wordo perhudica dor di e accion di e taxistanan dilanti di nos aeropuerto.

Nan ta mira cu e accion aki tabatin su efectonan directo mirando cu a ser stroba e parti di trafico dilanti di nos principal terminal aereo. Entre otro e busnan cu a bai busca e participantenan di SITE Conference 2009 tambe a presenta problema

pa ofrece e servicio aki, debi na e accion sorpresivo cu e taxistanan a realisa dilanti di airport.

“Nos tin tur e busnan aki sperando pa por busca tur e pasaheronan aki pa hiba nan na hotel, y nos ta mirando

cu e situacion cu nan mes ta confronta aworaki, naturalmente no ta un situacion cu ta faborece isla Aruba den su totalidad”, segun sr. Croes.

Triple A dor di su vocero ta haya cu e situacion di ayera tabata uno no positivo ya cu esaki a bira e prome impresion cu nan a duna na e hendenan cu tabata yegando na Aruba pa e conferencia importante aki.

Pero no obstante, tambe tin tur e otro pasaheronan cu tambe a bini no pa e conferencia aki, sino gewoon como pasahero cu a bin di bishita na Aruba.

Esaki a bira un situacion cu Triple A no ta contento cune, ya cu e ta un situacion no beneficioso tampoco pa isla di Aruba. Asina vocero di Triple A a manifesta na Bon Dia Aruba.

“Nos no ta papia akinan solamente pa Aeropuerto

sino cu nos ta papia den number di Aruba completo na e momentonan aki”, asina sr. Croes a bisa. Triple A ta mira cu esaki ta un situacion cu nan no tin mucho control ariba dje, pesei a ser demanda e presencia di polis, cu a culpa di controla e situacion cu a presenta dilanti di aeropuerto.

E situacion cu a presenta tabata asina pisa cu inicialmente e taxistanan tabata para completamente blokiando e trafico totalmente dilanti di aeropuerto, pero un rato despues cu intervencion di polis, nan a dicidi cu nan lo keda draai rond te na momento cu minister Briesen ta atende nan.

Esaki tabata e situacion cu Triple A ta lamenta y cu nan ta mira for di otro angulo, ya cu nan no ta haya motibonan pa bin afecta operacion di airport, manera el a ser afecta ayera tardi dor di e taxistanan.

# Gran Baratiyo

**Dia 26 te cu 31 di october na**

Aruba Trading Company  
**SEGUNDO PISO**

## Paña 70% pa dama y cabayero

## Lingerie 70% di Passionata y Chantelle

*Experience what it is to shop in 70%*

**ARUBA TRADING COMPANY**

Retail Store Caya Betico Croes



**SERVICIO**  
**BON DIA**

## Informacion Inscripcion Kamber 2010-2011 / Nijmegen

ORANJESTAD - Studiantenan cu ta bay studia na Nijmegen na 2010, mester inscribi via e website [www.sshn.nl](http://www.sshn.nl) prome cu 1 di november 2009. Esnan cu inscribi mas lat cu e fecha aki, mester tene cuenta cu nan lo no haya un kamber na augustus of september 2010, pero te na februari 2011! Por paga e suma di inscripcion despues.

Studiantenan por scohe solamente entre e dos complehonan di vivienda pa estudiante na Hoogeveldden Vossenveld. Na juli 2010 SSHN ta ofrece e estudiante un kamber. Si e estudiante no acepta e kamber aki, SSHN ta pone e estudiante ariba un lista di espera (wachtljst). E huur ta entre € 250 te € 280 pa luna, cu tur cos inclui. E prome luna e estudiante ta paga e huur, suma di garantia (waarborgsom) di € 150, costonan administrativo di €15 y €20 pa suma di inscripcion.

Studiantenan cu ta sigui nan estudio na HAN na Arnhem tambe por inscribi via di [www.sshn.nl](http://www.sshn.nl) pa un kamber na Nijmegen. Ta urg tur

estudiante pa lesa e website bon y manda un e-mail si tin pregunta. Manda un prueba di bo inscripcion di SSHN pa bo mentrix: Mentrix (verv.) : Swinda M. Venhorst-Thijssen

Adres: Isaac da Costadreef 18, 5051 MB Goirle, Nederland

Tel.: 013-5347024

Mob.: 06-53518958

**E-mail adres:** [s.venhorstthijssen@gmail.com](mailto:s.venhorstthijssen@gmail.com)

Studiantenan cu no inscribi nan mes ta depende di kamber via di instancianan comercial cu na ora di firma contract tin biaha ta cobra tres biaha e suma di huur y costonan di mediacion pa un kamber no muebla (kale kamer). Sumanan di huur ta cuminsa na €300 pa luna.

**Websites:** [www.rotsvast.nl](http://www.rotsvast.nl) y [www.directwonen.nl](http://www.directwonen.nl)

Pues inscribi awo, esta prome cu 1 di november pa bo por bini na remarke pa un kamber na un bon prijs pa estudiante.

### Compra y Venta

*Bachue*  
Joyeros

Grabamos y/ of marcamos  
tur sorto di metalnan  
yama of bishita nos.

### Abo!

No tin tempo pa  
laba y seca bo paña  
pasa y laganan na:

**AQUA**  
Laundry



#### Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes

Compramos, Vendemos  
Arreglamos todo Tipo de Joyas  
Contamos con un buen surtido de  
Pulsera y Baterias para relojes  
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm

Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055

Fax: 587-2478

[bachuejewelry@setarnet.aw](mailto:bachuejewelry@setarnet.aw)

Tanki Leendert 178-A

Habri di Dialuna pa Diasabra  
8:00 am NON 8:00 pm  
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

Tel: 587-0772

*Bon nochi, drumi dushi*

## Bon nochi drumi dushi ta clausura 2009 na grandi

ORANJESTAD - Tur mucha di Aruba, specialmente esunnan cu a haya bishita di lesado y cu ta biba na Dakota y becindario ta keda invita pa bin celebra hunto clausura di e proyecto pa 2009.

E commision organizado a prepara un fiesta na estilo di carousel cu diferente actividad pa nos muchanan. Bin scucha storia, pinta cara, traha storia bo mes y gosa hunto na Centro di Bario Dakota.

Bin cu bo piyama of yapon bisti, pone bo peluchi bou di brasa pa bo disfruta di un anochi yen di actividad. Mayornan compana Boso yiu y comparti cu ne e placer di lesamento. E clausura ta tuma lugar awe, diabierna 30 di October for di 6'or atardi pa 8'or anochi na Centro di barrio Dakota. Nos ta topa.



[www.aldotravel.com](http://www.aldotravel.com)

**ALDO**  
Travel Bureau Inc.

Pa bo reservacion di

- Carnival Cruises
- Royal Caribbean
- Holland America
- Norwegian Cruise Lines

**Tel: 582-1992**

### NICOLE TOOL AND HARDWARE CENTER

KIBAIMA #5 - SANTA CRUZ - TEL: 585-1980

#### NOS TIN TUR SORTO DI POWER TOOLS SOLAR PANEL KIT Y POWER INVERTER



#### DIFERENTE SORTO DI MACHINE MANERA:

- \* BOORMACHINE
- \* ZAAGMACHINE
- \* COMPRESSOR  
diferente tamaño
- \* GRINDER
- \* 18v DRILL MASTER
- \* 1/2" IMPACT WRENCH
- \* 3/8" VSR DRILL

#### SET DI TOOLS - WATER POMP PA BEERPUT - SOLAR LOGHT SET Y HOPI MAS.

TAMBE TIN PEGO, PALO ETC. NOS TIN HOPI  
PRODUCTO CU BO NO TA HAYA NA OTRO  
HARDWARE STORENAN NA ARUBA.

#### SPECIAL PA E SIMAN AKI:

CU CADA COMPRA DI AFL. 50.- OF MAS BO TA HAYA UN T-SHIRT REGALO!  
HACI NOS UN BISHITA Y WAK PA BO MES NOS PRIJSNAN TA INCOMPARABEL.



**"FAVI FUNDACION  
CU VISION"**





**MR. PEANUT**

**PLANTERS**

TICKETS PA 2 PERSONA  
CU E FAMOSO TOUR DI  
ROBBY SCHOUTEN  
**LEU FOI KAS**  
15-31 JULY 2010

**PLANTERS**  
Cocktail PEANUTS

**PLANTERS**  
Mixed Nuts

**PLANTERS**  
FANCY CASHEWS

ARUBA, HULANDA, BELGICA, PARIS-FRANSIA, POITIERS, LOURDES, NICE, MONTE CARLO, MONACO, PISA, ROMA, VENETIE, SALZBURG-OOSTENRIJK, LUZERN-ZWITSERLAND, ALEMANIA HULANDA I BEK PA ARUBA.

**CON PA PARTICIPA**

- Cumpra 1 Bleki Planters Pinda cualkier sabor di tamaño 9 oz of mas grandi
- Skirbi nomber, adres y telefon riba e label
- Deposita label na cualkier supermercado participante of na Compra Ltd, Engelandstraat z/n
- Participa cuanto biaha cu ta desea

**Campaña ta di 31 Augustus – 30 November 2009** Pa mas informacion tocante regla, tuma contacto cu Compra Ltd, Engelandstraat z/n

*Tin indicacion cu*

# Clarividente Gustavo Niño a comete suicidio

*Su morto a crea consternacion cerca su conocir na Aruba*



ORANJESTAD - E noticia cu Bon Dia Aruba a divulga diaranson ultimo, relaciona cu e clarividente Venezolano, Gustavo Niño su morto, a causa constenacion na Aruba. Niño tabatin un circulo di amistad na Aruba, caminda e tabata ofrece cierto tipo di “asesoria” of “conseho” relaciona cu su profesion di clarividente. Es mas, familia di e fayecido a sigura cu Gustavo Niño recientemente

a regresa for di Aruba (diabierna siman pasa), unda e tabata realiza algun trabou “para-normal”.

Informacion cu a ser divulga dor di e corant Panorama su web-site ta indica cu Gustavo Niño kende tambe tabata Abogado, a comete suicidio y el a laga un carta atras prome

cu el a atenta contra su propio bida. Niño su culpa sin bida a ser haya den un oficina estetico diamars mainta na Maracaibo, Venezuela.

Empleadonan di e sitio a conta na e autoridadnan competente cu Niño tabata muera tristo. Un ruman homber di e fayecido, Hector

Niño, a bisa cu dialuna merdia Gustavo a conte cu e tabata masha deprimi, pero e no a duna detayes riba e causa di esaki.

Gustavo Niño tabata esun mas grandi di shete ruman, y e tabata residencia den e sector di Indio Mara na Maracaibo.

## Mas respet pa presencia di nos Gobernador

ORANJESTAD - Esnan cu a sigui di serca e transmision via television cu a tuma lugar ayera durante instalacion di e miembronan di Parlamento den su constelacion nobo, por a mira un miembro di e proximo Gabinete Mike Eman I, haciendo uso di su blackberry of celular durante intervencion di Su Excelencia, sr. Fraddis Refunjol dilanti Parlamento.

E hecho aki a causa reaccion, ya cu e ta algo di mal gusto cu mientras Sr. Gobernador di Aruba ta dirigi su discurso importante cu merece tur atencion y respet di esnan presente den sala di nos maximo organo democratico, otro (nan) ta haci uso di nan celular of blackberry.

E incidente aki no ta uno excepcional sino cu e ta birando comun, no solamente den sala di parlamento sino tambe den otro scenarionan importante. Lo ta bon pa implementa e prohibicion di uso di aparato asina durante un tipo di intervencion asina importante, manera esun di ayera. Nos ta laga e inquietud aki atras como un critica constructivo.

YOU MAKE THE SELECTIONS  
WE'LL MAKE THEM SIZZLE



*Chef's Selections* MENU FOR TWO: \$89

ENJOY A FULL 3-COURSE MEAL  
CHOOSE FROM 5 MOUTHWATERING ENTRÉES.

3-COURSE MENU ALSO AVAILABLE FOR SINGLE DINERS: \$47

ARUBA MARRIOTT RESORT & STELLARIS CASINO  
520.6600 | L.G. SMITH BOULEVARD #101



Segun Presidente di SITE International Patrick Sullivan

# Aruba tin e infraestructura necesario pa sostene un turismo incentivo



**O R A N J E S T A D** — P a Presidente di SITE International Patrick Sullivan, e circulo a keda completa. E ehecutivo conoce Aruba y conoce kico ta e capacidad di Aruba pa organiza e conferencia grandi di e Sociedad di Ehecutionan di Biahe Incentivo. Sullivan tabata akin a 1993, e tempo ey como un participante, un ehecutivo cu ta planifica biahenan pa reunion y di incentivo pa clientenan grandi.

E biaha aki, Sullivan na Aruba den su calidad di Presidente di SITE International. Su memorianan di 1993 ta solamente positivo, el a conta. Y locual mas ta resalta ta e recuerdonan cu e tin di e hospitalidad di Aruba y e actitud cariñoso di nos hendenan. Sullivan a cera lazonan pa bida durante e conferencia di SITE na 1993, entre otro cu Wichita Villacres di Eco Destination Management, cu te ainda

ta organiza eventonan pa gruponan na Aruba. Mesora despues di e reunion na 1993, Patrick Sullivan como planificado, a bende su prome grupo pa 'Aruba,' treciendo 250 hende pa nos isla. E exito di e grupo ey a hasta conduci cu compania di Sullivan a gana premio di SITE pa e exito di e biahe particular ey. Den otro palabra, su experiencia cu Aruba a cuminsa positivo y pa tal motibo mes, Sullivan ta convenci cu e passion cu organisadonan na Aruba ta mustra pa e evento, lo nifica continuacion di e relacion positivo aki. "Ta e passion di e organisadonan, di tur hende cu ta involvi den e conferencia aki, ta haci cu tur esfuerso ta bale la pena."

Pero, mientras cu Sullivan ta corda e hospitalidad di 1993, e ta bisa si cu e conferencia e biaha aki ta parse di ta riba un isla totalmente diferente. E motibo pa su pensamiento ta, tur e cambionan cu el a nota durante curso di tempo riba nos pais. Es mas, 12 aña pasa, ora cu e tabata pa ultimo biaha na Aruba, ya caba el a nota cambio drastico y practicamente e no ta reconoce hopi cos riba nos isla. E cambionan mas notable ta e aeropuerto y na e hotelnan, pero tambe na nos

hendenan cu awor ta mucho mas multicultural.

Sinembargo e cambionan aki no ta kita di e potencial di Aruba como destinacion incentivo, Sullivan a mustra. Aruba tin tiendanan mas sofisticada y un variacion grandi di restaurantnan cu ta cuadra den un concepto di un destinacion cu ta ofrece mas. Por ehempel, un experiencia na e restaurant 'Captain Jack' ta algo cu e lo no por ripiti na Merca, simplemente pasobra no tin un restaurant asina. Pa un vacacion ta memorable, experencianan riba e destinacion, manera Aruba, mester ta memorable.

E Presidente di SITE International ta sinti cu Aruba ta haciendo un bon trabou pa postula su mes como un destinacion serio. Su propagandan (90 mil amigo cu ainda bo no a conoce) ta bon ubica y hendenan na ciudad di New York por ehempel ta exponi regularmente na e promocionnan aki. Mas ainda, e infraestructura como destinacion incentivo a mehora drasticamente y ya no ta depende di djis algun

hende cu ta trece gruponan pa nos isla. "Awor Aruba tin henter un organizacion, for di Direccion di Turismo (y AHATA) te na companianan di maneho di destinacion, pa hotelnan. E cambionan ta positivo pa un biaheronan incentivo."

Pa un pais ta exitoso como destinacion incentivo, e mester por conta cu bon coneccion aereo, y segun Sullivan, Aruba tin e facilidad unico di tin un cantidad di servicio aereo, algo cu no ta comun na hopi otro destinacion Caribense. E hotelnan na Aruba tambe ta di calidad halto. "Aruba tin e infraestructura pa sostene un turismo incentivo. Riba dje, tin e historia cu Hulanda. Por enfoca riba e historia di Aruba, enbez di cualkier fanfaria. Pues mi ta kere cu Aruba sigur ta logrando hopi, specialmente den comparacion cu e prome biaha cu mi tabata aki." Sullivan, hunto cu otro ehecutionan di SITE International lo encabeza e reunionnan di e sociedad, cu ta inicia awe y ta caba Diadomingo awor cu un mini parade di Carnaval.

## GRANDIOSO VLOOIEN-MARKT

## NA DRIVE-IN THEATRES.

Pa mas information por tuma contact cu Max Willems na Cel: 5976011.

Fecha : October 30 y Y 31, 2009

Di antemano, masha danki  
**E. DE VEER CHAIN THEATER N.V.**



## Temporada di fin di aña ta den porta

Bo kier siña traha bo mes un decoracion of gana un tiki entrada extra prome cu fin di aña? ata e oportunidad aki.

### Fundacion Desaroyo Educativo Comuntario

Ta continua cu su curso cortico pa siña traha areglonan di **PASCO**

Pa mas informacion por pasa of yama na nos oficina  
Tel: 582-0010 / 588-6743

Inscribi na tempo paso cupo ta limita

Pa amanan di cas e ta 9am pa 12pm

Pa esnan cu ta traha ta di 7pm pa 10pm  
Cuminsando 3 di November 2009





## Problema pa sacamento di santo na Parke Arikok

**SANTA CRUZ**—Diaranson 10'or di mainta, polisnan a bay na Parke Arikok, na e luga cu yama Cashunti, pa un intermediacion, como cu e director di e parke ta bisa cu e hendenan di e compania Pakinan ta coba santo den e parke. Polis a papia cu e personanan di Pakinan, kende ta bisa cu nan tin permit di Minister R.Croes pa nan coba den e luga. Polis a bisanan pa cada uno bay cerca nan abogado pa atende e asunto.

## Ladronnan ta horta tubo di koper for di Colegio na San Nicolas

**SAN NICOLAS**—Diaranson 9'ordi mainta, e homber G.S ta entrega keho di ladronisia na warda di San Nicolas. E ta bisa cu ladronnan a bay cu dies meter di tubo di awa di koper riba e tereno di Colegio na San Nicolas, cu ta den construccion. E denunciante ta bisa polisnan cu e guardia a mira e tres mucha hombernan drenta den un van blanco, pero e no por a haci nada, como cu nan a menasa e guardia.

## Homber burachi kier cumpra polis y despues ta menasa nan

**ORANJESTAD**—Diaranson 3'or di madrugada, polisnan ta bay na un cas den Schotlandstraat na unda un homber ta maltrata un muhe. Na yegada polis ta papia cu un homber, kende ta bisa polisnan cu un otro homber a yega burachi na e apartamento y kier a kibra e porta pa bay paden. Polis ta mira dos homber y dos muhe para den veranda di e apartamento. Tres di e personanan ta muestra polis e homber O.O naci na Colombia di 41 aña, kende ta basta burachi y fastioso. Ora cu polisnan a bay papia cune, el a bisa polisnan cu e no tin nada di papia cunan. Polis a sigui purba papia cune, pero e tabata ignora nan. Polis a bay pa detene, pero el a resisti pisa, pero despues di un luchamento polis a logra pone den boei y a hinke den auto pa hibe warda di Playa. Na caminda e ta bisa polisnan cu tin hopi placa y e por cumpra e polisnan. Na warda ora cu polisnan a bay pa hinke den cel, el a menasa e polisnan formal. El a haya su cuarto gratis pa sosega su curpa.

## Doño di cas ta wordo menasa pa huurdo mal pagado

**PARAGUANA**—Diaranson 5'or di atardi, polis di Noord ta bay na un cas na Paraguana, pa un caso di huurmento di cas. Na e cas polis ta papia cu e señora R.V.H. di 59 aña, kende ta bisa polisnan cu e tin problema cu e homber J.L. y e muhe D.R. Segun e ta bisa polisnan cu e dos hendenan aki ta huur un apartamento cerca dje, y e homber J.L. no kier paga huur. E ta bisa cu e kier pa J.L. sali for di e apartamento, pero e no kier bay. E problema a yega asina leu cu e muhe D.R. a menasa R.V.H. cu morto. Polis a bisa R.V.H. pa e bay huurcomissie y tambe si e ta sinti su mes menasa e bay duna keho na Recherche.

## Homber deteni cu arma basta pisa na haltura di nightclub

**ORANJESTAD**—Diaranson 1.30 di madrugada, patruya di Oranjestad, ta bay den Weststraat, na haltura di un nightclub, naunda tin un grupo di mucha homber, supuestamente miebronan di e gang di Madiki, ta discuti. Na e sitio, e grupo ta muestra polis un mucha homber, y nan ta bisa polis cu e mucha homber tin un arma di candela. Mesora polis a bay riba dje, y a listra na su curpa y a hay'e un arma di caliber 38 special den su carson. Polis a detene e mucha homber cu ta J.L. naci na USA di 22 aña, y tambe a confisca e arma.

Economic CENTER

# Economic CENTER

**Seroe Blanco Z/N - P.O. Box 1349 Oranjestad Aruba**  
**E-mail: economic@setarnet.aw Tel: 583-7132 / Fax: 582-1770**  
**Horario: 8:00am - 12:00m / 2:00pm - 6:00pm Djasabra: 9:00am - 5:00pm**

Economic CENTER



**Jordan lounge settee** ~~Fl.740,-~~ **Fl.592,<sup>00</sup>**



**Amaris 7pc dining set** ~~Fl.1556,-~~ **Fl.1244,<sup>80</sup>**



**Wine Cabinet** ~~Fl.885,-~~ **Fl.708,<sup>00</sup>**  
(W100; D45; H185cm)



**20% off**



**Monique Sofaset** ~~Fl.1124,-~~ **Fl.899,<sup>20</sup>**



**Andrea Sofaset #2001 B** ~~Fl.1395,-~~ **Fl.1116,<sup>00</sup>**



**Pauline Sofaset #2013** ~~Fl.1549,-~~ **Fl.1239,<sup>20</sup>**



**Christine Sofaset #A23** ~~Fl.1145,-~~ **Fl.916,<sup>00</sup>**



**Sebastian 7 pc dining set** ~~Fl.1556,-~~ **Fl.1244,<sup>80</sup>**

Economic CENTER

# Economic CENTER

Economic CENTER



Segun AHATA, e di dos oportunidad pa organiza

# SITE Conference ta e siguiente paso den un hornada cu ta produciendo pa Aruba

ORANJESTAD—Nan lo ta reuni y discuti e miho forma pa planifica biahenan incentivo pa nan clientenan. Pero den e fin di siman aki, nan mes lo ta e huespednan special. Ta trata aki di e 275 ehecutivonan di planificacion di biahe incentivo y reunion, cu tin nan encuentro annual importante na Aruba. Sanju Luidens Daryanani a bisa cu e asociacion di hotel y turismo di Aruba ta sinti su mes hopi honra di por fungi como partner igual cu Direccion di Turismo den organizacion di e evento magno, SITE Conference 2009. Tabata na 1993, cu e conferencia di e Sociedad di Ehecutivonan di Biahe Incentivo a lanza Aruba como un destinacion di conferencia, incentivo, negohi y grupo (KING, segun Facultad di Turismo di Universidad di Aruba). “Esey tabata e comienzo di nos hornada den e mercado di incentivo,” Luidens Daryanani a bisa. “Desde e tempo ey, nos esfuerzo ta dirigi pa desaroya

un producto excepcional di incentivo y reunion cu tin resultadonan ehemplar.” Segun e ehecutivo di AHATA, desde e tempo ey Aruba a bin ta yama bon bini na gruponan di clientenan mas exigente for di tur caminda di mundo. Y awor nos pais ta cla pa hospeda otro conferencia di SITE y “nos ta orguyoso y tin ansiedad pa sigui e hornada aki cu otro.”

E balor di e mercado di reunion y incentivo ta enorme, si mira cu ya caba e mercado di incentivo y reunion ta cubri 20 porshento di e entrada cu hotelnan ta Aruba ta genera. Pero, e segmento aki no ta contribui solamente na hotel, sino na henter economia di nos pais, pa motibo cu e ta stimula actividadnan rond nos isla. Hopi biaha comunidad por ehempel por mira un Plaza Daniel Leo tur dorna, cu participacion di artistanan y artesonan local pa entretene gruponan di hendenan aki. Tin biaha evento

asina ta tuma luga den hotelnan mes, pero ta rekeri participacion di diferente persona di nos isla, mustrandu asina cuanto actividad economico un evento incentivo ta produci. Y esaki ta nifica entrada pa cada persona envolvi, for di e compania cu ta haya encargo cu e grupo, e hotel cu ta hospeda e clientenan special, e restaurantnan unda nan ta come, e artesano y artista cu ta participa den nan experiencia na Aruba. “E contribucion na e desaroyo economico ta enorme.” Mester bisa cu segun datonan produci pa Facultad di Turismo, e segmento di reunion y incentivo ta produci 50 porshento di entrada for di turismo, y esaki ta nifica cu mester bira mas creative y inovativo pa percursa cu e segmento aki bira uno mas grandi ainda.

Undi e pasonan ta e organizacion di e conferencia di SITE, cu ta contribui pa laga esnan cu ta planifica e biahenan incentivo y di reunion, pa conoce nos pais miho y asina scohe Aruba como e destinacion incentivo pa nan clientenan. “E conferencia di SITE ta asina importante, pasobra nos hendenan mester realisa cu cada persona cu atende e reunion, tin e potencial pa trece gruponan grandi pa Aruba. E por ta gruponan cu ta



varia di miembronan di directiva di 25 pa 50 persona, of te hasta gruponan cu por ta numera den varios 100, incluso te hasta cu por yega na 1000 persona cu ta bin Aruba pa un solo bishita. Tin hopi oportunidad cu e conferencia aki.”

Sanju Luidens Daryanani ta convenci cu e participantenan di SITE Conference 09, kende awe ta cuminsa cu nan reunionnan, lo keda impresiona cu e hospitalidad y spirito Arubiano. Pa tal motibo mes, tur Arubiano

y tur persona cu ta biba na nos isla ta encurasha pa mostra e miho cu cada un di nos tin di ofrece na e participantenan. “Esaki ta un inversion den nos futuro.”

AHATA, como partner den Direccion di Turismo ta responsabel pa stimula e mercado di incentivo y reunion na Merca. E Aruba Conventions Bureau ta traha cu tres representante cu ta ‘bende’ producto den e regionnan Northeast, South East y Midwest. E representantenan aki ta atende riba 30 shownan relata na e mercado aki. Banda di esey, AHATA, pa medio di Aruba Conventions Bureau ta sostene nan trabou cu planificacion robusto, incluso mercadeo electronic, acumulacion di dato, pa asina amplia e coneccionnan. Luidens Daryanani ta segura cu e esfuerzo aki lo no ta posibel sin e sosten y confianza di e partner fiho, cu ta Direccion di Turismo di Aruba. E ehecutivonan di SITE e fin di siman aki lo conoce tur local nos pais ta ofrece, nan lo participa den actividadnan di Kitesurfing, coremento di cabay, un mini carnaval. E intencion ta pa nan experiencia ta asina grandi y asina bunita, cu nan lo ta motiva pa recomenda nos pais como e destinacion di reunion of incentivo ideal.



**De Minister van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur is voornemens in het openbaar aan te besteden:**

**Het project: “Nieuwbouw en verbouwing toiletblokken voor La Salle College te Oranjestad”**

Volgens bestek: DOW nr. 17, d.j. 2009.

Korte omschrijving van het werk:

**Nieuwbouw en verbouwing toiletblokken voor La Salle College**

Uitvoeringstermijn: 90 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **30 oktober 2009** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 300,00,-**. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **30 oktober 2009** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inflichtingen worden verstrekt op **6 november 2009** om 10.00 vm te DOW. De Nota van Inflichtingen wordt vastgesteld op **11 november 2009** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat. De openbare aanbesteding vindt plaats op **27 november 2009** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken. De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken. De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:  
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;  
2. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;  
3. De staat van eenheidsprizen voor verrekening van meer- en minderenwerken;  
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**



**STATEN VAN ARUBA**

**OPENBARE VERGADERING  
OP 30 OCTOBER 2009 OM 12.30 UUR N.M. IN DE  
VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA**

**TE BEHANDELEN ONDERWERPEN**

1. Advies van de Centrale Commissie d.d. 30 oktober 2009 naar aanleiding van de brief van Z.E. de Gouverneur van Aruba, d.d. 29 oktober 2009, kenmerk kabga BO-09/0022 (IS/138/09-10, d.d. 20 oktober 2009) houdende de verzoeken aan de Staten van Aruba om:

a. een oordeel uit te spreken over het voorgenomen ontslag van de ministers van het Kabinet oduber IV; en  
b. een oordeel uit te spreken over de voorgenomen benoeming tot minister van de heren M.G. Eman, M.E. de Meza, A.L. Dowers, O.E. Oduber, O.B. Sevinger, R.W.M. Visser en mw. M.J. Hooyboer-Winklaar

De Griffier,  
mr. J.A. Bastien-Sherman



# 10 Buy win

GANADOR di  
**1000**  
FLOERIN



**Pa participa ta facil**

1) Cumpra un (1) producto di marca DURACELL, GILLETTE of dos (2) PRINGLES di cualkier sabor 6 oz  
2) Scirbi nomber, adres y telefon tras di e recibo y deposita na supermercado participante of na Compra Ltd. Schotlandstraat z/n.  
(Pa recibo sin descripcion, por pasa na Compra cu prueba di producto cumpra + recibo pa por participa)

**Compra**

## Carta habri di presidente di MEP, drs. Susanne Sintjago, pa señor Mike Eman



**Drs. Susanne Sintjago**  
presidente di partido M.E.P.

Apresiasiabel señor Mike Eman,  
Pa medio di e carta aki mi persona Susanne Sintjago, Presidente recién eligi pa e partido M.E.P., kier a manda pabien na nomber di nos partido M.E.P. pa e victoria di Bo partido durante e ultimo eleccion na Aruba.

E proceso electoral y e resultado pa un cambio di Gobierno cu nos a caba di testigua, ta indicativo di un sistema democrático Arubano vibrante pa cual nos tur, sin importa afiliación político, mester ta hopi orguyoso di dje.

Di antemano mi kier a tuma e oportunidad debido pa

felicita Bo persona y tur esnan cu a participa den e proceso aki. Awo cu campaña y eleccion ta tras di lomba, falta poco pa e miembronan nobo di nos Parlamento huramenta.

Miembro di Bo Gabinete y Bo persona lo huramenta pa haya e oportunidad di precede e destino di nos Nación y di nos hendenan tan ker pa e proximo cuatro añanan. Door cu nan a confia den Boso y duna Boso e mandato, e lo bay ta un momento emocionante. Sin embargo, mi ta kere como funcionario público e mester ta un momento di calma den e luz di desafío cu mundo henter y specialmente nos isla ta confrontando.

Como Presidente nobo di partido M.E.P., cual partido cu ta representa un parti substancial di nos población, mi kier a recorda tur miembro eligi di cada partido nan deber individual pa cu nos pueblo. Nan a expresa claramente nan opinion durante e ultimo eleccion y mi ta spera cu awo

nos lo bay traha y cumpli cu e promesanan priminti. Mi tin e speranza cu nos tur lo pone nos diferencianan un bandaytrahahuntopacontinua cu e esfuersonan inicia pa e previo administracion bou di direccion di Prome Minister Nelson O. Oduber. Consecuentemente, e ta na su luga na e momentonan aki pa reconoce e servicio excepcional brinda na nos isla cu señor Nelson O. Oduber a haci y tambe cu el a dedica su bida na servicio público.

Nos Prome Minister actual ta e persona na ken nos tur debe hopi gratitud pa su curashi y dedicacion na e desaroyo constante di nos isla mei mei di tur e desafionan.

Como un di e personanan cu a tuma e riendanan di Partido M.E.P., lo mi sigui defende e interesnan di tur Arubiano. Como Presidente di M.E.P. mi ta compromete mi mes pa ta semper habri pa dialoga. Bo persona por ta sigur cu partido M.E.P., lo ta semper cla pa sali na defensa di nos pueblo y nos pais.

Prome cu mi termina acepta

mi palabranan di felicitacion, señor Mike Eman, nos futuro Prome Minister. Di awo caba hopi forza y exito na Bo persona y Bo ekipo. Sinceramente,

Drs. Susanne Sintjago  
presidente di partido M.E.P.

**Nota di Redaccion:** E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

### Nieuwe kollektie Trendy Shirts 2 en 3 knoops hogeboord



contrast kleuren  
in de kraag en  
manchetten

**Wulf**  
*for men*



Caya G.F. (Betico) Croes 52

Voor onze klanten!  
Gratis parkeren op de grote parkeerplaats achter de Arubabank



*Ni Fiscal ni Hues a kere e storia*

# Yiu Curacao ta pretende cu el a haya maleta den mondi sin sa cu tin marihuana scondi aden

**ORANJESTAD** – Ayera mainta diferente caso di droga a wordo trata den Corte di Prome Instancia. Ta asina cu ningun di e sospechosonan no a presenta ya cu a base di e maneho di Ministerio Publico ta hiba, un persona cu wordo gara cu cierto cantidad, ta keda

algun dia so sera y despues ta wordo laga liber caminda e ta haya un citacion pa presenta den Corte.

## MARIHUANA DEN BOM DI MALETA

Un di e casonan tabata esun di e Curasolenjo P. Marchena a wordo acusa di importacion

di marihuana riba 29 di Juli 2009. Den bom falso di maleta tabatin marihuana scondi. Douane constata cu e bom tabata traha y gelijm special. Den e bom a haya dos saco di plasticconteniendomarihuana. Segun Marchena el a haya maleta den mondi banda di

su cas na Curacao y a hiba esaki cas. E no tabatin trabou y tabata coy job. El a spaar su cen pa asina e cumpra un ticket y bin Aruba. Segun Marchena e no tabata sa cu den e maleta tabatin marihuana scondi. Fiscal a bisa cu e no ta kere e storia di maleta y ta haye culpable y a exige 2 luna di prison. Abogado mr. Falconi a bisa cu Marchena

no sa skirbi y e no tabata sa cu tabatin droga den bom di e maleta. Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu e ta haya Marchena culpable.

El a remarca cu e no sa mucho di Marchena. Hues a bisa cu



mescos cu Fiscal, e ta haya e storia di Marchena masha bunita pero no ta kere nada. Hues a confirma exigencia di Fiscal y a condena Marchena na 2 luna di prison. Tambe el a duna orden pa destrui e droga y e maleta.

## A prolonga detencion di sospechoso di asesinato na Savaneta

**ORANJESTAD** – Ayera mainta e sospechoso masculino S.M.A.H. di exterior a presenta dilanti Hues Comisario. Den combersacion cu e vocero di Ministerio Publico, el a duna di conoce cu e sospechoso di e lamentable caso di asesinato na Savaneta, su detencion a keda prolonga cu 8 dia. Esaki mas bien tabata e decision di Fiscal, kende den e prome fase di investigacion ta dicidi si e persona ta keda sera of no. Hopi biaha Fiscal ta haci esaki na beneficio di e investigacionnan cu ta andando.

Aki ocho dia e sospechoso S.M.A.H. (35) lo mester bolbe presenta dilanti Hues Comisario caminda e ora ey ta Hues Comisario lo bay evalua un ke otro.



Bo cadena di number di suerte

BON DIA *Aruba*

# Afl.50



Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat 22, prome cu 5'or pm E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte

--	--	--	--

Number: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Abonado

☐

Si

☐

No

Diaranson 28 October '09 Afl.50



**CATOCHI PRO DEPORTE** **2414-1168-8130**

**ZODIAC** **2841 Cancer**

**BIG 4** **2558**

**Super 4** **4339**

**LOTTO DI DIA** **01-16-17-26-27**



**DIARIO**  
**7923**  
**6855**  
**1909**

**CORSOW**  
**5024**  
**1701**  
**6193**





## Alegria a reina den sala di Parlamento



**ORANJESTAD** – Sala di Parlamento tabata completamente yen ayera pa instalacion di e Parlamentarionan cu lo bay forma parti di e organo aki. E tribuna tabata yen principalmente cu famia y amistadnan di esnan cu a huramenta e mainta aki. Na final por a mira cu Gobernador den forma informal a cuminsa felicita e parlamentarionan un pa un mientras cu e famianan a haya chens pa baha den sala y comparti e rato special aki hunto.





# 35 Aña di servicio na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen

ORANJESTAD – Sra. Nidia Geerman a cumpli 35 aña di servicio na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen dia prome di september ultimo. Sra. Geerman a cuminsa su carrera como hulpkommies der Belastingen dia prome di september 1974. Despues di a sigui y a temina exitosamente e curso di Kommies der Belastingen 2de klasse ela wordo promovi pa dicho rango na oktober 1976.

Aki ta sigui un relato di e cantidad di promocionanan cu sra. Geerman a risibi durante su trayectoria laboral siguiendo cursonan pa diferente di e rangnan aki:

- 1 juli 1983 Kommies der Belastingen 1ste klasse
- 1 di juli 1985 Kommies der Belastingen 1ste klasse "A"
- 1 di december 1985 Hoofdkommies der Belastingen
- 1 di januari 1993 Hoofdkommies der I&A 1ste klasse



- 1 di januari 1995 Kommies-verificateur der I&A

- 1 di januari 1999 Kommies-verificateur der I&A 1ste klasse

- 1 di december 2004 Hoofdkommies-verificateur der I&A

Sra. Geerman a labora na casi tur e seccion di douane cu ta e.o seccion di Aeropuerto, seccion di Douane Recherche y Informacion, seccion di San Nicolas y na seccion di Playa. E ta un di e prome funcionarionan femenino cu a drenta den servicio di douane y te cu awe e ta eherciendo un tremendo trabou y cu hopi dedicacion. Sra. Geerman ta laborando actualmente den "aangifte kantoor", seccion di Playa. Gerencia y staff di e Cuerpo di Aduana ta felicita sra. Geerman y ta spera cu e sigui duna su contribucion y dedicacion no solamente na e Servicio di Aduana, pero tambe na e economia di Pais di Aruba.

## SPECIAL SALE



**20% SALE**

**Potchi mata foi Italia cu 20% discount tur e dlanan aki di 29, 30 y 31 di October tambe diadomingo 1 di Niovenber 2009.**

**E Special aki ta pa CASH & CARRY.**







*News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community*

**F  
E  
L  
I  
Z**

**Y**

**S  
I  
G  
U  
R**

**HALLOWEEN !!**



# Pa cualkier evento

*Cumpleaños - Casamento - Bautismo - Baby Shower -  
of otro actividad social yama*



**Tel: 582-7800**

**NOS ta CUBRI  
BO  
evento GRATIS..**

EMAIL: NOTICIA@BONDIA.COM



## Paranda Ta Nos den prome edicion di Magia di Pasco

ORANJESTAD - Diabierna 30 di October 2009 e prome edicion di e programa "Magia di Pasco" lo ta bibo desde Papillon Restaurant na South Beach pa 9or di anochi na Telearuba. Pa e ocasion aki e grupo di gaita Paranda Ta Nos lo deleita un y tur presente y tambe tur televidente cu nan dushi musica di Pasco y fin di aña. Pueblo di Aruba ta invita pa bin goza e presentacion di Paranda Ta Nos LIVE na Papillon Restaurant.



## Temporada Nobo cu Ban Shop cu Sulaika

ORANJESTAD – Pa habri e temporada nobo di Ban Shop cu Sulaika na Mi FM 107.5 di 2:00 PM - 4:00 PM, e siman aki e seccion di "Missed Call Mi Numa" a cuminsa regala e ganador Afl 50,- envez di Afl 25,-.

Oyentenan ta reaccionando masalmente. Y preparando pa Halloween e siman aki lo regala Afl. 250,-. Conhuntamente cu Friomax ta regalando un split unit 12.000 btu nobo nobo na un fiel oyente di Ban Shop cu Sulaika. E campaña di e split unit lo culmina dia 7 di December. Mas detaye y sorpresa lo wordo anuncia den e proximo dianan.

Our Sweet Baby Girl  
**Caithlyne Monique Gabriela**

September 9, 2009  
7 lbs 1 oz  
53 cm  
9:30 am

Kock  
Has Arrived

Proud Parents

Chastity & drs. Robert Kock

Tiny one so sweet & new, we were waiting just for you



# Youth Xtreme a graba video clip den Kildare's



ORANJESTAD – E club nocturno na di dos piso di Weststraat a goza diabierna ultimo di un ambiente simplemente fabuloso cu e muchanan di Youth Xtreme den cas. E ocasion tabata uno special mirando cu e agrupacion musical a realiza grabacion di su video clip e anochi aki, y dus, cu e publico eyden formando parti di dje. Check e potretnan.



**Copa Airlines**  
copaair.com

**Hard Rock**  
CAFE  
ARUBA

**TACO BELL**  
LUVY PRY MORE!

KEEP WALKING.  
JOHNNIE WALKER.

**BUD LIGHT**  
TRUE MUSIC

# TITO

## EL BAMBINO

### "EL PATRON"

**STUDENT SPECIAL**

**45**

**FLORINS**

**UNTIL 31 OCTOBER!**

## PIEDRA PLAT STADIUM

# 14 NOV 2009

**Coca-Cola**

**Radisson**  
ARUBA  
RESORT, CASINO & SPA

**TRIBAL**  
PRODUCTIONS

**THUNDER** & **LIGHTNING**

**SUTTER HOME**  
Family Vineyards

**PERFORMANCE BY: EXIDE MUSIC, PRIVE, BIGGY BOY, TSUNAMI**

**TICKET OBTENIBEL NA TUR PANADERIA ESPIGA DE ORO, CD & MORE**

**GENERAL AFL 65,-**

**BOTICA SANTA ANA, GALLO ROJO SN**

**VIP AFL 195,-**



# JAZZ EXPRESS

100 250 500 1K 3K 6K 14K

## Afro Caribbean Jazz

E ta na **MAGIC**  
For the young at heart

**Tur Diadomingo anochi di 8:00 pa 10:00  
e ta cu Giovanni Muller y Tendo Boekhoudt**

**NO POR TA OTRO E TA JAZZ EXPRESS!**

# Senor Frog's Aruba, presents: Pirates Of The Ghost Ship; "Trick Or Trip"



ORANJESTAD - Ta wordo bisa cu den e cuminsamento di 1900 un boto pirata a sink for di e costa di Aruba y cu desde e tempo ey spirito di piratanan ta perturbando un y tur y pa nos sorpresa Señor Frogs mes ta traha riba e santana cu a wordo usa pa dera tur e resto di e sobreviviente nan, y cur aña riba Halloween e spiritunan di e esakinan ta sali pa bay bek cu e alma nan di tur cu ta presente. Pa esnan cu ta busca un anochi ambientoso y un concurso di disfraz Señor Frog's lo ta teniendo na Halloween party anual. E aña aki e tema lo ta The Pirates of the Ghost Ship cu siguramente lo appeal na un y tur cu presenta na nos evento cu nos lema ya well conoci ta papia pa su mes. "Trick or Trip, and win a trip to the Mexican Caribbean. E Group Andersons Señor Frog's ya tin un precedente extenso den tipo di e evento asina aki. Na Mexico y nan varios restaurantnan den Caribe diferente eventonan ta wordo tene y loke nan tin en comun ta cu nan ta garantiza un entretenimento espectacular. Pa e motibo e ganadornan di e Halloween Party Costume Contest lo haya e oportunidad

pa experiencia esaki na nos Señor Frog's restaurants den Cancun, Playa del Carmen y e isla di Cozumel. E team di Señor Frog's Aruba lo ta ofreciendo lo mehor pa cu e fiesta aki den nan club unicamente decora, cu e miho musica, bailadornan profesional. E concurso y su premionan lo forma parti di e anochi inolvidable aki cu un di e mihor premio major riba e isla cu ta consisti di un biahe pa dos persona pa Cancun, Mexico. Premio ta inclui: pasashi ida y buelta pa Cancun, Mexico, estadia di cuater anochi den e All Inclusive Riu Palace Resort y tambe 3 dinner na nos cadena di restaurantnan:

1. Señor Frog's, Cancun
2. Señor Frog's, Playa del Carmen
3. Señor Frog's, Cozumel

"Ta berdad, nos a echt pone tur cu tin pa cu e fiesta aki, pero esey ta algo cu siguramente ta pas cu con e restaurant ta. Nos ta bida pa tur nos participantenan y nan apoyadornan ta presente pa 11pm pa asina por qualifica pa e concurso aki cu siguramente lo wordo well atendi. Senor Frog's ta conta cu Aruba henter a haci esaki un anochi memorable. Nos kier a na e mes momento

gradici nos patrocinadornan Polar y Romar Trading pa nan aporte cu ta haci e fiesta aki posible! We thank our sponsors, Polar, Romar Trading, the support to enable this party!," asina representante di Señor Frog's a comenta durante e conferencia di prensa cu a keda teni ayertardi.







# **Nos ta aprecia nos clientenan!** **10 dollar gratis**

• Aplica gratis pa bo Alhambra Advantage membership card, ricibi \$ 10 Free Play, y cuminsa disfruta di tur e beneficinan ora bo hunga cu bo membership card.

• Bo no a bishita Alhambra desde 2007?  
Bin bishita nos y abo tambe lo ricibi \$10 Free Play

• E oferta aki ta valido pa henter luna di October 2009



Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • [www.alhambracasino.com](http://www.alhambracasino.com)

Not valid with any other offer. Offer available for locals and members who have not visted since November 2007 only.

# **Chocolate, Champagne & Sushi a combina perfectamente na Gari & Wasabi**



PALM BEACH – Diasabra siman pasa e anochi a cuminsa y caba na Gari & Wasabi; no tabatin otro lugar mihor riba e isla pa ta. E restaurant no tradicional di sushi ta un fusion di cushina Hapones y Caribense. Despues di a ser invadi pa tanto turista como local, a ofrece su prome fiesta, cual tabata e di cinco edicion di “I Love Chocolate”.

Esnan mas fashion, trendy y hip a bini hunto y a fiesta henter anochi riba e musica lounge, house y trance di e DJnan Yeimy y Jason Croes. Propietarionan Izaira Mansur y Berhjeny Perez, tabata e anfitrionan perfecto dedicando tempo pa ricibi y combersa cu cada un di e invitadonan saboreando na mesun momento e sushi hinca den fondue di chuculati. Tur hende a pone nan cosmos un banda y a habri mente

y paladar pa e bebida special di e anochi crea cu Martini Rossi Rose Champagne. Sea tabata e green tea martini of e chocolate martini... pa menciona algun, tur tabata traha cu Rossi Rose Champagne cu a keda sirbi henter anochi. Djis ta eyan tabata trece recuerdonan di e pelicula di decada 90 cu Kevin

Costner field of dreams “Build it and they will come” well “Create and host it, they will come”. Gari & Wasabi ta situa na Palm Beach 6-D habri tur dia pa esnan cu ta durf di purba lo ultimo den experiencia culinario. Tur anochi ta un bon anochi pa come sushi.



# Prive a pone ordo atrobe na Wong Sheung Wong



**ORANJESTAD** — Diabierna anochi e agrupacion musical local a sa di haci su cos y wanta e pista di baile yen na tur momento. E repertorio musical di Prive ta uno masha gusta y pesey un grupo di fanaticonan fiel ta presente unda cu nan presenta.

**Sabado, 7 de Noviembre, 2009**

*Budweiser* **TRUE MUSIC** **LA ESTRELLA** **KEEP WALKING. JOHNNIE WALKER.**

**Presentan**

## HUMOR Y DESPRECHO

**El Charrito Negro** **FABIO CASTAÑEDA**

**y Flornecia**

**Edwin Benites y Tony Gutierrez**

**Mariachi Nashonal y la Miniteca Latin Mix**

**Lugar: Piedra Plat Entertainment Center**

**Hora: 8pm - 2am**

**Entrada: VIP Afl. 90.-**

**General Afl. 35**

**MI FINCA La Espiga de Oro BAR RESTAURANT**

**Puntos de Venta: La Estrella en sus 4 sucursales, Espiga de Oro, Cafe Capri y The New Pueblito Paisa**

**The New PUEBLITO PAISA 5845535**

**CASA VIEJA BAR RESTAURANT**

**Café Capri & Restaurant**





# Oferta pa wak Tito El Bambino pa solamente 45 Florin ta caba mayan



ORANJESTAD - Tempo ta bula y ta falta poco pa Aruba haya e oportunidad di wak Tito El Bambino en bibo. Grandi y chikito ta sperando ansioso e fecha di 14 di November yega pa asina por presencia e reggaetonero di momento di cerca y cantando su exitonan di mas grandi.

Faltando exactamente dos siman pa e dia importante aki, despues di varios siman andando, ta clausura e oferta special pa studiantenan caminda nan por a haya nan carchi na un prijs super special.

Mayan 31 di October ta e ultimo dia cu hobennan, djis dor di muestra prueba cu nan ta atende algun scol of estudio, por cumpra nan carchi sea na oficina central na Bubali of na un di e otro puntonan di benta, pa solamente 45 Florin. Esaki ta 20 Florin mas barata cu e prijs regular pa entradanan di e seccion general.

Miniteca Exide, Biggy Boy, y orkestanan Prive y Tsunami ta esnan encarga pa habri e concierto e anochi aki. Sigur

lo pasa bon mientras ta warda e gran entrada y espectáculo di El Patron, Tito El Bambino pa interpreta exitonan manera 'Tra Tra Tra', 'En La Disco' y naturalmente 'El Amor'.

Ainda awe y mayan bo por probecha di e oferta aki. Percura pa abo tambe tey den Piedra Plat Stadium dia 14 di November disfrutando di e presentacion y repertorio di El Patron.

Cuminsando diadomingo 1 di November, ya e prijs lo cambia y no lo tin buelta atras. Prijs pa seccion general lo bira 65 Florin mientras cu pa VIP, cada persona lo paga 195 Florin. Ta recorda cu benta di tickets lo continua na Gallo Rojo na San Nicolas, na Espiga de Oro na Ponton, CD's & More na Cumana y Botica Santa Anna na Noord. E sede di Tito El Bambino Tickets Sale ta situa na Bubali #69-A y bo por tuma contacto cu nan sea pa compra di tickets of pa reservacion di mesa, na 995-5141.

Ta recorda tambe cu Dialuna anochi lo tin otro edicion di e programa 'Na Caminda Pa

Concierto Tito El Bambino' pa 9:15 di anochi na TeleAruba, presenta pa Ivo Yanez, caminda bo por haya hopi mas informacion rond di e espectáculo aki.

E concierto aki ta posibel danki na e patrocinio di entre otro Bud Light, Radisson Resort Aruba, Copa Airlines, Taco Bell, Johnny Walker, Skyy Vodka, Sutter Home, Coca Cola, Hard Rock Café y Thunder & Lighting. Studiante!!! No lubida y probecha, mayan ta e ultimo dia pa bo haya bo entrada, na e mihor prijs posible.



**Buy two (2) cases  
of BALASHI  
& get one movie ticket  
FREE\***

with the purchase of two cases of balashi you get one movie ticket (Not valid for 3D Movies)

**FREE ADMISSION**

only with cases purchased at carry out

offer is valid Sep, Oct, Nov 2009

**Balashi** 10 Years

**THE CINEMAS**



# Haunted Village lo domina Chino Latino y Confessions riba Halloween

**PALM BEACH** - Halloween a bira un fiesta hopi popular delaster añanan aki na Aruba. Nos por wak mas y mas fiesta ta ser organiza y celebra riba nos isla. Pero tur aña tin 1 fiesta cu tur hende ta anhela y cu ta surpasa tur otro, naturalmente nos ta papiando di e Halloween Party di I Love Muzika.

I love Muzika tin mas cu 10 aña caba ta organizando fiesta nan di Halloween. E aña aki no ta otro, spera di enjoy e anochi aki! E aña aki I Love Muzika ta presenta “The Haunted Village” cu e hende nan por goza di 3 diferente area di fiesta.

E lo tuma luga na The Village,



Chino Latino anto sin laga afo Confessions Night Club tur situa frente di Radisson Hotel . E evento aki lo ta riba Diasabra 31 di October. Na The Village bo lo por goza di e musica live di Tsunami cu nan toke Caribense, Latino y musicaailable. Tambe pa completa e anochi DJ Yeimy lo ta tocando pa yena e pista sigur. Na Chino Latino lo tin e miho di añanan 80-90 y 2000 henter anochi.

Confession Night Club lo ta e luga pa e famoso House Mob, DJ Sander J, Runo Cortez y e MC lo ta Robert Yeah. Den Confessions lo tin e ultimo cu ta encera musica nan di club nocturno pa por baila henter e anochi.

Ta conseha tur hende pa bisti un disfraz, no solamente como tradicion pero tambe pa trece un dushi ambiente. Lo tin premio pa e disfraznan mas exotico y mas creativo.

All Access tickets ta obtenibel na: Bula Surf Shop na Royal Plaza, Spare Time na Royal Plaza Underground Cycles na LG Smith Blvd, Chino Latino (despues di 5or di atardi dilanti di Radisson Hotel). Lo tin ticket tambe na benta na porta di dia di e evento. Portanan lo habri di 10.p.m. en adelante.

## Awe programa ‘Nos Mainta’ ta en bibo for di Foot Fit

**ORANJESTAD** - Pa mayan dia 30 di October 2009 “ Nos Mainta” tin e honor y placer di invita pueblo di Aruba pa ta cu nos presente den un otro transmision en bibo for di Foot Fit riba L.G Smith Boulevard situa banda di Quiznos. Aki lo presenta entre otro e jingle nobo pa e temporada aki, e coleccion nobo den un linea asina gusta manera e.o.

Birkenstock. Tambe lo presenta nan edificio completamente restaura, cu nan specialista di pia y cuido y e facilidad nobo di parking space parti patras di e edificio.

Mas cu claro lo tin banda en bibo manera Impak cu ta e banda oficial di Nos Mainta, mescos cu BMW bao maneho di Daddy Base.

E conocido Tika Basha Abao un biaha mas lo investiga tur cos den e luga y sin lubida e dinamica Yelitza Besaril de Kort. Asina ta pa Diabierna dia 30 di October 2009 cuminsando pa 9 am te cu 11 am “ Nos Mainta” lo ta live for di Foot Fit.



Hoofdkantoor: Caya Ing. Roland H. Laclé 5  
P.O. Box 683  
Oranjestad, Aruba D.W.I.  
Tel: (297) 582-2201, fax: (297) 582-0194

### Herhaalde Oproep

#### Vacaturemelding van Directeur SABA

De Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (S.A.B.A.) beheert 3 tehuizen die huisvesting bieden aan circa 255 voornamelijk oudere cliënten, met allen een verschillende behoefte aan zorg en begeleiding. Hiervoor zijn SABA 272 personeelsleden werkzaam en zijn er 54 vrijwilligers betrokken bij de organisatie.

#### Algemeen

S.A.B.A zoekt een directeur, die zal rapporteren aan een Raad van Toezicht met integrale verantwoordelijkheid voor personeel, financiën en de kwaliteit van de zorg. De directeur zal een grote rol spelen in het vormgeven van strategische ontwikkelingen in de structuur van de organisatie en de dienstverlening en werkt in een management team met de zorgmanager, de manager facilitaire zaken, administrateur en Hoofd Personeelszaken.

#### Functie inhoud:

- geeft direct leiding aan de zorgmanager, manager facilitaire zaken, administrateur en Hoofd Personeelszaken en indirect leiding aan alle betrokkenen disciplines in SABA;
- is integraal verantwoordelijk voor het opstellen van een meerjarenplan, het jaarplan en de begroting voor SABA;
- de directeur creëert een optimale afstemming, coördinatie en samenwerking in de werksrelatie(s) tussen management en medewerkers;
- geeft leiding aan en is eindverantwoordelijk voor een efficiënte en effectieve bedrijfsvoering;
- de directeur leidt het proces voor ontwikkelen en implementeren van een nieuwe zorgvisie en organisatiestructuur met de daarbij behorende taken/functies;
- de directeur initieert, stuurt aan en coördineert vernieuwingen en veranderingen die de organisatie, het beleid en de dienstverlening efficiënter en effectiever maken, waaronder een herziening van de operationele financiering, , uitbreiding van het producten- en diensten aanbod en het zorgdragen voor een verhoging van het kwaliteitsniveau.
- de directeur heeft oog voor de algemene (markt)ontwikkelingen in de samenleving die op de organisatie afkomen.
- de directeur vertegenwoordigt de organisatie in- en extern bij het ministerie en overheidsdiensten, ketenpartners, branchevereniging en andere (collega) organisaties.

#### Functie eisen:

- Academisch werk- en denkniveau (kan ook HBO+ zijn)
- Ervaring in soortgelijke leidinggevende functie;
- Kennis van, affiniteit met de zorg in het algemeen en bejaardenzorg in het bijzonder
- Financieel-economisch inzicht
- Leidinggevende vaardigheden
- Change manager
- Gevoel voor bestuurlijke verhoudingen
- Samenwerkingsgericht, in staat multidisciplinair aan te sturen
- Analytisch vermogen
- Opbouwend en ambitieus
- Volhardend

#### Salaris:

Het geboden salaris is afhankelijk van de opleiding en de opgedane ervaring en zal geschieden naar analogie van de Bezoldigingsregeling Aruba.

#### Sollicitaties

Geïnteresseerden die voldoen aan de vereiste kennis en vaardigheden worden uitgenodigd hun sollicitatie met het bijbehorende C.V. te richten aan: het Bestuur van de SABA, p/a WCB Bestuur Postbus 1011, Oranjestad, Aruba, vóór 16 november 2009.



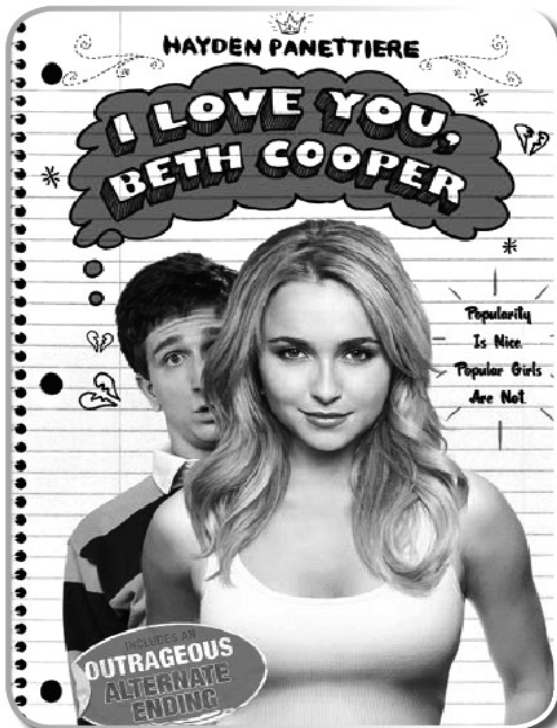
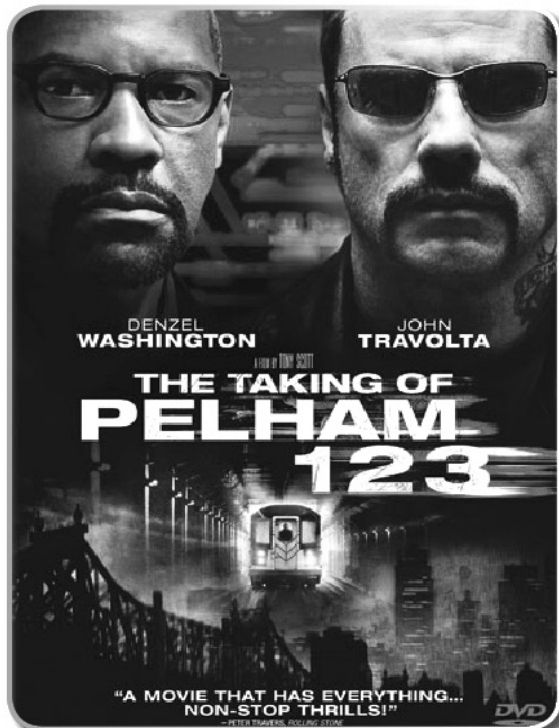
**MARATHON**  
SUPER VIDEO

**New Releases**

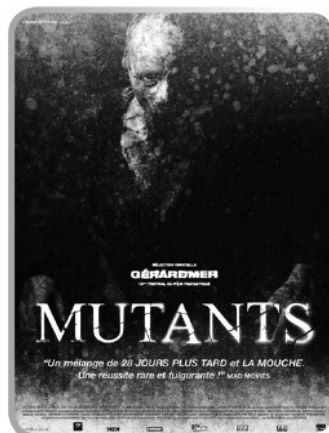
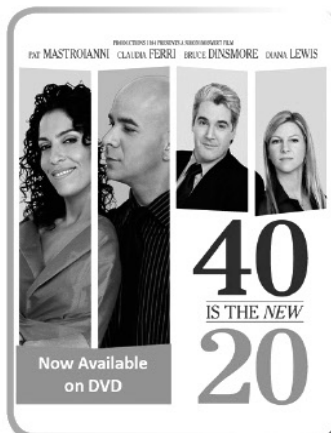
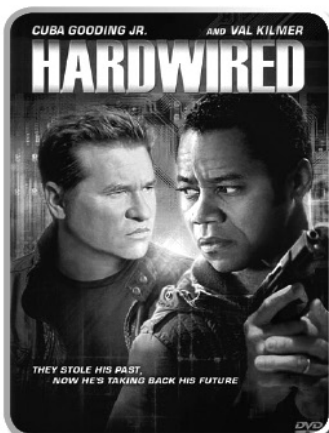
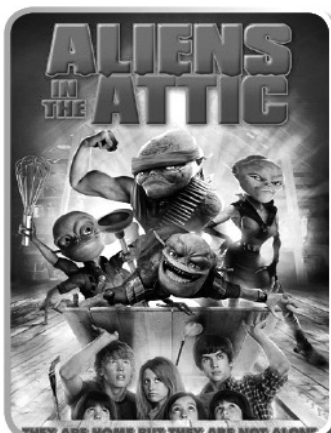
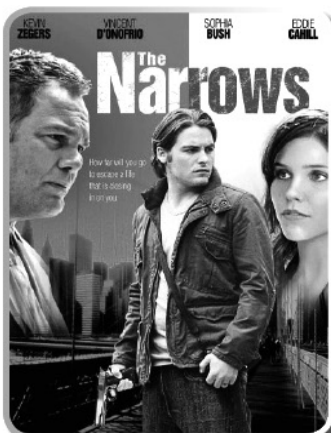
More Movies!

More Units!

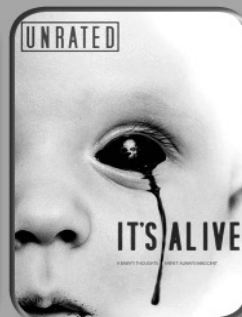
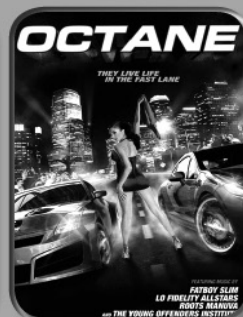
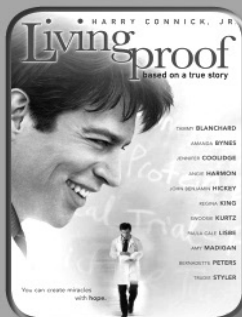
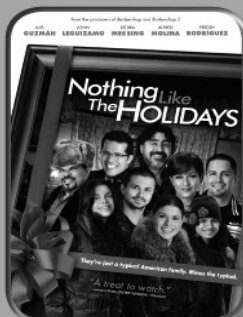
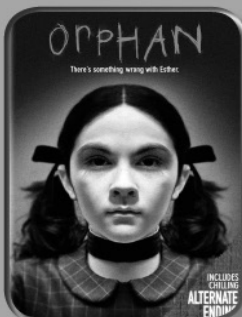
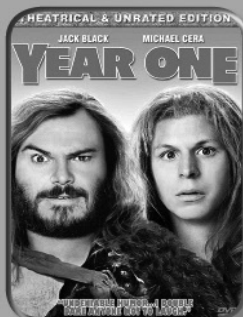
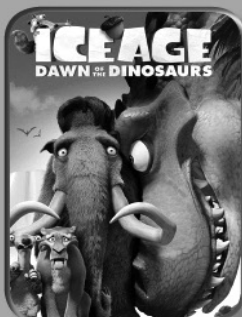
The Lowest Prices!



**Available this Weekend!!**



**Now Available!**



**CLEARANCE SALE**

**All DVDs must go! Saturday October 31 at Marathon Oranjestad**



Oranjestad: 582-2174 - Noord: 586-0360 - Sta. Cruz: 585-3165 - San Nic: 548-1909  
E-mail: [info@marathonsupervideo.com](mailto:info@marathonsupervideo.com) - url: [www.marathonsupervideo.com](http://www.marathonsupervideo.com)



# Aruba cu dos representante pa Miss Playa Mundial 2009

*Abigail Trimon y Aaliyah Windster*

**ORANJESTAD** - For di oficina di A&R Production Home of Beauties nos a haya e grato noticia cu Aruba ta cla cu dos representante pa locual ta e certamen di Miss Playa Mundial 2009.

Despues di exito di e certamen nacional di "Beauty Pageant Aruba 2009" na unda diesdos mucha muher a competi pa demostra nan talento y beyeza riba escenario, durante casi dos luna di actividad unda cu cada un a wordo evalua pa un panel di hurado califica y cu alavez nan tabatin e responsabilidad di evalua e muchanan cu lo representa Aruba den exterior pa loka ta resta di aña 2009 y 2010 den e diferente franquicia internacional di A&R Production Home of Beauties.

Esaki ta e caso di nos dos representante Abigail Trimon un mucha simpatico y hopi social cu a logra e titulo di 1 Runner-up, Beauty Aruba Popular, Mihor Trahe Tipico Recicla den e certamen Beauty Pageant Aruba y cu awor tin e oportunidad di representa Aruba como nos prome "Baby Playa Mundial Aruba 2009" y Aaliyah Windster 1 Runer-up, Mihor trahe Tipico Creativo y Mihor Talento den e categoria Pre-

Teen den e certamen Beauty Pageant Aruba 2009.

Aaliyah ta un mucha muher cu a logra konkista hurado cu su espontaneidad y pa su color exotico cu sigur lo logra atrae tur e miradanan den e certamen di Miss Playa Mundial Aaliyah lo bay participa den e mesun categoria cu nos Adrienne Jacobs nos actual Pre-Teen Playa Mundial Aruba 2008 y ken lo ta bahando corona di Miss Playa Internacional titulo cu el a konkista aña pasa durante e certamen di Miss Playa Mundial 2008 cu a tuma lugar na Republica Dominicana.

Nos candidatanan lo representa Aruba bou di e nomber di nos beachnan. Abigail Trimon lo representa "Baby Beach" y Aaliyah lo representa "Eagle Beach" ta importante pa anuncia cu Aruba pa prome biaha lo participa den exterior cu Costume di Material recicla lo cual tabata un exigencia di e certamen di Beauty Pageant Aruba 2009.

Di parte di nos redaccion hopi exito pa Abigail y Aaliyah na Republica Dominicana y nos sa cu nan lo laga e nomber di Aruba na halto.



## Mambo ta invita pa "Trick or Treat" den caya grandi diasabra awor

**ORANJESTAD** - Diasabra awor ta Halloween, y manera tur aña mambo ta organiza un gran dia pa shopping hunto cu Halloween. Caya lo ta sera pa trafico for di 10 di mainta te cu 8'or di anochi pa facilita e dia di compras.

Lo tin hopi specials di e comerciantenan pa tur probecha.

Pa e dia di Halloween, mambo ta organiza "trick or treat" tambe den caya y ta invita tur mucha pa bin den caya. Pa participa ta gratis pa tur mucha.

Lo mester meld y registra na arcades playgrounds na final

di caya (banda di Fuji) for di 4 di atardi.

For di aki lo sali den diferente grupo bay "trick or treat" na tur e comerciantenan den caya. Caya lo ta sera pa trafico, y no lo tin peligro di auto.

Comerciantenan lo ta bon prepara pa duna hopi "treats" na tur cu pasa. Despues mambo lo duna tur mucha cu

registra algo frieu pa bebe. Mambo di biaha ta gradici comerciantenan cu ta coopera cu e donacionnan aki cu ta Martijn Trading, Tropical Bottling y Romar Trading.

Mambo ta invita tur mucha bin cu nan mayor, trick or treat den caya diasabra awor, y mientras haci bo por haci bo compras trankil.

### Young Fellow Bar & Restaurant

Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408

*Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell*

### DI ARUBIANO

#### TA PRESENTA

### Diabierna:

Cuminda: Cocolishi, Calco fresco, Pisca, Bacalao, Mix Sea Food, cabaron.  
Soppi: Carni  
Mini Special Afl. 8.50 pa plato

### Diasabra:

Cuminda di lama y soppi  
Corda cumpra bo LOTTO

### Diadomingo

Dia di famia, dushi BBQ Platter.  
Awor Pisca riba grill tambe.

*Tur cuminda ta wordo acompaña cu:  
Batata, Banana, Salada, Arroz of  
Funchi of Pan Bati.*

**!!!! WAK PA BO TEY !!!!**

## Mester di Placa?

### 8 Aña di Experiencia

**LA ESTRELLA**  
Dinero, Seguridad y Confianza  
"sin confusion"  
La Estrella bo salvacion

**Prestamo Inmediato riba cualkier Articulo.**  
**Ademas: Nos ta Cumpra tur Sorto di Oro!**  
Bira bo Oro Cash, No ta Importa e Condicion  
(Bieuw, Kibra, etc) Nos ta Paga e Mihor Prijs, Probecha cu su Prijs ta Halto.

**Playa**  
Wilhelminastraat 19,  
Tel: 582-2364  
Dialuna pa Diasabra  
7:30am - 8:00pm  
Diadomingo  
7:30am - 2:00pm

**Gran Rifa di Aña**

**Noord**  
Noord 124  
Tel: 586-2842  
Dialuna pa Diasabra  
8:00am - 6:00pm

**San Nicolaas**  
V/D Veen Zeppenfeldstraat 34  
Tel: 584-8067  
Dialuna pa Diasabra  
8:00am - 2:00am

**Dakota**  
Av. Milo Croes  
Tel: 583-4318  
Dialuna pa Diasabra  
8:00am - 6:00pm

**AUTO Nobo, Nobo**

**www.arubaestrella.com**  
**info@arubaestrella.com**



KEEP WALKING

JOHNNIE WALKER.™



BLACK LABEL

PRESENT

# BACK TO THE 80'S

## WALKER Night Halloween



31 di Oktober 2009 Cuminzando for di 10'or di anochi

## TIERRA DEL SOL

Cassette General y VIP obtenibel na:

Wong Sheung Wong, Manuelito's, Tico's Snack y Gallo Rojo

General Awg. 35,00 (Na porta Awg. 50.00) VIP Awg. 100.00



# Aruba atrobe bon representa den congreso Draft Models International 2009

*Cu modelonan di Chaz Models*

**ORANJESTAD** - The Chaz Modeling & Talent School ta hopi orguyoso pa participa na e pueblo di Aruba cu otro siman, 2 representante di Aruba lo ta biahando pa Republica Dominicana pa e congreso Draft Models International 2009.

Un di nos representantenan lo ta e ganadora di Imagen Draft

Models International 2007/2008, Lynette do Nascimento.

Lynette lo haci su maximo esfuerzo pa por retene e titulo di Imagen Draft Model un biaha mas y participa na e diferente castingnan di e varios diseñador y companianan presente.

Ademas Lynette lo

ta ricibiendo parti di su cuantioso premio efectivo.

Tambe nos lo tin un representante mas pa Aruba cual ta Miss Teen Model International 2008 Srta. Whitney Gutierrez, kende parti di su premio como Miss Teen Model International tabata su participation gratis na e congreso aki.



**HALLOWEEN SALE**

**UP TO 50 %**

**DISCOUNT @**

**MEMO**

Avenida Milio J. Croes 68-a Tel 583-6366



Lynette y Whitney lo tin e oportunidad di forma parti durante 1 siman na diferente casting, caminda si nan wordo selecciona, nan lo por haya contractnan pa sigui modela internacional den diferente ramonan.

Lo bay tin diferente scouts di agencianan internacional.

Tambe lo bay tin presente productornan di cine y canalnan di television.

Na final di e siman lo tin un concurso titula World Beauty Championship, di cual nos ta sigur cu Lynette y Whitney lo sa di haci un tremendo papel.

Lynette y Whitney, nos ta sigur cu boso lo hiba Aruba y The Chaz Modeling & Talent School den boso curazon y sigur trece hopi triunfo pa nos. Hopi exito y un bon biahe!





# 1, 2, 3... Hand-A-Thon "The South Beach Challenge" a cuminza!



Challenge." Unda un total di 19 participante mester keda para pa un minimo di 64 ora y un maximo di 72 ora. Tur cos tabata cla na South Beach ayeratardi ora cu pa 5'or a cuminsa cu e parti oficial y pa 5:30 e competencia a start.

Por corda cu dia 26 di Augustus 2009, Notaris Mayrenne Marugg Helmeyer a saca e number di 15 finalista y 6 riba lista di reserva, y nan mester a cumpli cu un serie di actividad e.o. Zumba, Meditacion,

Healthy Eating Habits, Seminario di Rode Kruis y mas. Durante e actividadnan un participante di reserva a cai afo y un participante oficial tambe a cai afo. Durante e ultimo seminario Magic a anuncia cu debi na e esfuerzo y compromiso di esnan cu tabata riba lista di reserva a haya nan oportunidad pa tambe bay pone man na e auto.

Tin masha hopi interes y entusiasmo di parti e participantenan mes y nos ta sigur cu esaki lo bira e evento di aña 2009. KLIP KLAP ta desea e staff di Magic Fm y e participantenan hopi exito den e reto aki y abo ta keda invita pa yega cerca y apoya nos participantenan. Lo tin un skina special cu Jump pa nos muchanan, lo tin musica, ambiente, DJ's y ta e fin di siman grandi di Halloween dus prepara!



**ORANJESTAD** - Despues di tanto dia di anticipacion, ayera tabata e gran dia, e dia di e gran desafio cu ta e Hand A Thon "The South Beach



*Otro siman...*

# Orange Grove live den concierto dia 7 di November proximo

**ORANJESTAD** - For di momento cu e banda popular residencia na Hulanda Orange Grove a anuncia cu nan lo ta riba un tour Caribense e fanaticonan a muestra hopi interes pa e banda por presenta na Aruba y esaki lo bay bira un realidad ariba diasabra 7 di November proximo. E presentacion di e banda internacional ta forma parti di e promer edicion di "Reggae Rocks Aruba Festival" patrocina pa entre otro e cervez Heineken y Setar N.V. E festival aki lo tuma lugar den Don Elias Mansur Ballpark hunto cu diferente bandanan local. E banda Orange Grove a inicia na aña 2001 na Sint Maarten y despues di un temporada e banda e muda pa Hulanda. Na Hulanda e banda a keda activo y tambe algun di e integrantenan a lanta e banda popular Intwine. E banda ta wordo considera un banda di reggae "cross-over" y tin integrantenan di Aruba, Sint Maarten, Suriname y Curacao. E repertorio di e banda ta consisti di influencianan di hip hop, dancehall, pop, rock,



zouk y calypso. Un fusion cu ta wordo gusta door di hopi. Orange Grove tin varios



presentacion tras di lomba manera presentacionnan na 013 (Hulanda), Melkweg (Hulanda), Barbados, Heineken Regatta (St. Maarten), Curacao, Atlanta y despues di dia 7 di November

2009 lo agrega e isla di Aruba tambe riba nan lista. Aruba ta preparando den grandi pa e concierto aki cu lo bay bira un festival completo caminda tur hende ta un V.I.P. Asina ta, bin cu bo Ice-Jug

bashi y disfruta di e show.

E carchinan pa e evento ta obtenibel na 4Sale Magazine na Sun Plaza, Spare Time, Underground, Magic FM y na tur Setar Teleshop.



# SHWBIZ KLIP

## BON DÍA



## Daddy Yankee ta 'rankia' su mes un biaha mas

Na 2006 e revista "Time" a posiciona Daddy Yankee entre e 100 personalidadnan mas influyente di aña. Awo e cadena di television CNN na Spaño ta señal'e e lider entre e artistanan hispano.

E reconocido periodista Patricia Jainot a viaha te San Juan, Puerto Rico pa entrevista e cantante, cu lo aparece den un programa special na CNN Spaño. "Fue una conversación muy interesante, en la que hablamos desde mis comienzos hasta de los planes que tengo con el nuevo disco Daddy Yankee Mundial. Compartimos ideas sobre el apoyo a fundaciones

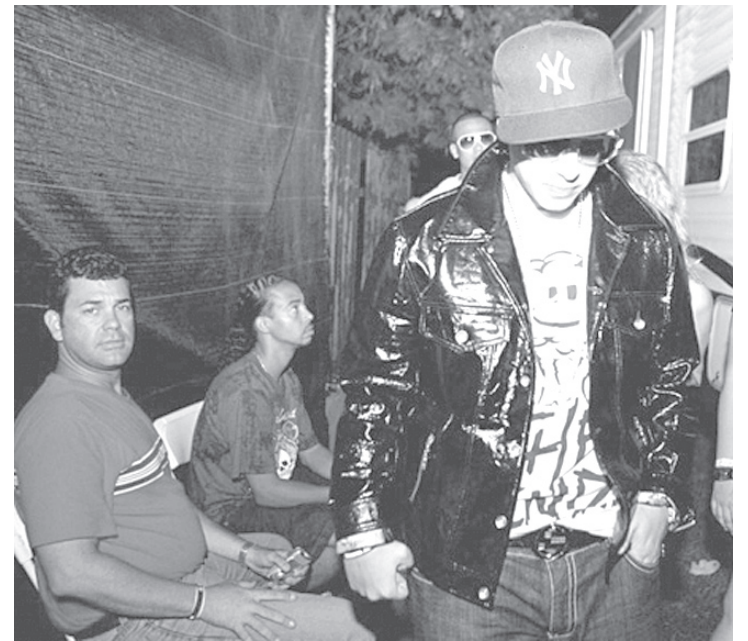
benéficas, ya que ella también tiene una en Colombia", asina aki e propio Daddy Yankee a bisa di su encuentro cu Jainot.

E cantante ta consciente cu e tipo di galardonnas asina ta bin compañía c'un gran responsabilidad. "Esto complementa todo lo que quiero hacer, el cielo es el límite. Además, me mantiene enfocado a seguir para adelante. Utilizo el momento para inspirar a todo el mundo a realizar sus metas", asina aki The Big Boss Daddy Yankee a señala, cu porcierto a bisa cu ta sper'e un intenso agenda di conciertonan y promocion. "Esto ha sido tremendo, Grito

Mundial ha sido el corte que mas rápido ha causado impacto. En México lo están usando para celebrar la clasificación del Mundial", Daddy Yankee a comenta.

Porcierto, e no ta descarta cu e tema nobo di dje lo por bira e tema principal di "Copa Mundial di Futbol".

"Sería un gran honor, pero hice el tema para himno de todos los días, no de cada cuatro años. La unión, la paz y hermandad hay que llevarlas a cabo todos los días", asina Daddy Yankee a duna di conoce cu alaves den e mesun rosea a bisa tembe cu e tin compromiso na Colombia, Mexico, Paraguay



y Argentina, unda cu e lo pa graba e video di "Grito probecha e escenarionan aki Mundial".

## Gisselle ta demanda e simpatica modelo Maripily



E candela a bolbe cende di nobo entre e animadora / cantante Gisselle Ortiz y e modelo Maripily. Gisselle cu ta conduci e espacio radial yama "El show de Gisselle y Jesse" di e stacion "SalSoul" a confirma cu e lo ta canando e caminda pa manda un demanda contra di Maripily cu ta casa aworaki cu ex-casa di Gisselle cu ta e ex streya di Grandes Ligas, Roberto Alomar. "Sí, es real", asina aki Gisselle a expresa ora cu nan puntr'e riba di e reclamo legal aki. Asina mes cu ta circulando e informacion cu ta señala cu e demanda aki ta pa difamacion entre otro, pasobra ta parece cu tin mas, asina e representantenan legal di e merenguera a duna di conoce esta licenciado Axel Vizcarra. "No vamos a entrar en detalles hasta que la señora Rivera haya sido emplazada", tabata palabranan di Licenciado Vizcarra.

E abogado a comenta si cu e demanda a wordo entrega siman pasa n'e Tribunal di Prome Instancia. Di parti di Maripily el a bisa cu e ta leu di e asunto aki y cualkier situacion.

"Demanda, ¿qué demanda?", asina aki e modelo a duna di conoce y cu e no sa nada di e asunto ey mes. "En cuestión de demandas aquí quien puede radicar una demanda soy yo a ella por poner la reputación de mi esposo por el piso", asina aki e modelo Maripily a duna di conoce, ya cu e asunto aki di demanda ta na Puerto Rico y e no sa nada dor cu e ta residencia na Tampa, Florida.....



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



# Toni Braxton ta bolbe “a la carga” c’un album nobo



Toni Braxton, un di e gran vocalistanan Mericano ta bek “a la carga” cu su album yama Pulse.

E disco lo sali na februari y cu e produccion aki e Diva ta bisa cu el a “recupera compas di e slanan di su curason”, despues di 4 yena di problema personal y salud e ta bek anto hopi fuerte. “Mi kier muestra cu mi ta na bida mas cu nunca”, asina aki e artista a duna di conoce den un entrevista unda cu e no a sconde nada di su regreso n’e circuito musical. Un cos si el a bisa, e ta sinti su mes “hopi nervioso, masha hopi tension y un dosis grandi di responsabilidad”, cu a sali dispara na midi cu el a cuminsa recupera e confiansa den su mes.

No tabata facil pa Braxton bolbe kere den su mesun posibilidadnan despues di pasa door di un enfermedad di cuater aña cu a marca diferente problema di salud: e cantante ta padece di una enfermedad

den su sanger cu yama angina microvascular y ademas, el a wordo diagnostica cu pericarditis.

Y esaki no ta tur, e vocalista a descubri tambe cu su yiu grandi ta padece autismo, un hecho cu a hib’e bandona pa semper su carera musical.

Sinembargo, Toni cu a yega na fama mundial den decada 90 cu temanan manera “Un-break my heart” (1996) y “Breath Again” (1993), ta splica cu esaki tabata un encuentro constante na hospital cu a dun’e bek speranza.

“Di tabata den hospital pa un bon tempo mi ta corda cu mi a conoce un señora di 60 aña cu a sufrí 4 infarto y el a contami cu sigaria den man, cu e la caba di bin di vacantie cu su gay di 40 aña. El a bisa cu e ta malo y cu e no por a lanta para y cu e bataya aki no por gan’e y cu ainda e ta hoben”.

Door di esey, e cantante a pone man na obra y cuminsa compone cada un di e 12



temanan cu tin riba e album “Pulse”, un disco cu ta hib’e bek den e genero di R&B cu ta su origen y cual prome sensiyo titula “Yesterday”, ya caba el a hinca e criticanan den su saco.

“Mi team ta trahando pa haci un version na spaño di e tema aki”, asina aki Toni Braxton a adelanta c’un tremendo optimismo, anunciando cu e lo ta na Spaña na december pa muestra y presenta su material nobo. Toni ganador di 6 premio Grammy, kier di e forma aki rindi tributo n’e mercado Latino di e forma cu e la haci’e 3 aña pasa cu e tema “Regresa a mí”, cu ta e version na spañ “Un-break my heart”.

Totalmente renova y cu mas forza cu nunca, den e mesun rosea Toni Braxton ta pone un mirada tristo ora e corda riba su bon amigo Michael Jackson, di cual e ta bisa cu e ta sinti su falta masha hopi tanto na nivel personal como musical, despues cu e astro aki a fayece juni pasa.

“E tabata masha cariñoso y masha yega, sercano y mi ta haya su falta masha hopi mes. Su musica ta sona ainda, e ta eynan, pero loke mi ta lamenta cu nos no por sigui disfruta di dje pasobra e no tey mas”, asina aki Toni a bisa cu expresion serio.

Toni Braxton a conoce “Rey di Pop” durante un gala benefico

unda ambos tabata presente y for di dia cu el a wordo diagnostica su enfermedad, e cantante a eherce e posicion di ta e vocero di e “Asociacion Americano di Corazon”.

Ademas, tambe e ta e cara visibel di e Asociacion Americano di esnan Afecta pa Autismo, un labor cu e cantante lo kier sigui siña con pa trata e enfermedad menciona.

“Pulse”, esta su album nobo lo sali na benta dia 22 februari, esaki ta su di 6 album di Studio. Toni a debuta na 1993 bao di e produccion di e conocido productor musical Babyface cu e album “Toni Braxton”, un disco cu el a bende mas di 10 Milyon di copia rond mundo.



# SHWBIZ KLIP

## BON DÍA



# Pa Wisin, no solamente gana ta conta

Segun Wisin, e expresionnan haci “a afecta tur otro representantenan di e movimiento urbano pasobra e mamanan ta wak esaki y ta pesey nan no kier pa nan yiunan scucha reggaeton”. Precisamente cu René nan tabatin “un diferencia di opion” na 2006, ora cu Calle 13 a gana e duo Wisin & Yandel e premio di Grammy Latino y Ivy Queen tambe a keda disgusta.

“Eso ha quedado en el pasado. Sentimos una gran admiración al talento de Calle 13 y de René, y nosotros no planificamos las rencillas”, asina aki Wisin a duna di conoce.

E biahá ey, e ta splica cu e y Yandel tabata “den un etapa di kier haya premio y reconocimiento, pero tur esaki ta totalmente supera” pasobra nan sa cu nan ta hopi “grandi” den e genero pa loke ta hibanan na otro enfoko y meta. E duo a gana MTV Latino 2009 pa “Miho artista di aña y Miho video di aña” pa nan tema Abusadora.

“Respetamos mucho a René y no vamos a decir que lo que hizo fue incorrecto, porque él sólo ejerció su derecho a expresar su opinión. Pero de que nos afecta, nos afecta”, Wisin & Yandel a duna di conoce.

E interprete ta compronde cu “hende ta generalisa” y “tur gremio tin e responsabilidad di cuida e imagen” colectivo di esaki.

“Estamos invirtiendo demasiado dinero en nuestra carrera para que esto nos pase y demos un paso atrás en la percepción del público



de lo que es el género”, asina aki Wisin a duna di conoce cu a probecha di pasa algun par di dia di descanso pega na su yiu Yelena (2 aña), Dilan cu tin apenas cuater luna, su casa Yomaira Ortiz, prome cu e sali cu Yandel pa un evento na Barquisimeto, Venezuela.

Di eynan, nan ta sali pa Las Vegas pa actua den e entrega di Grammy Latino 2009, pa cual nan ta nomina tambe pa “Miho Album di musica urbano” cu e produccion “La revolución” y alaves nan ta nomina pa “Miho cancion” cu e tema Abusadora y Mujeres In the Club.

“Estamos preparando una presentación con Jessy Terrero (productor de Abusadora y otros de sus vídeos) que va a ser algo bien distinto”, asina e reggaetonero a duna di conoce.

## Jay-Z lo cuida su lenguahe den Serie Mundial



E letra di e tema “Empire State of Mind” di Jay-Z ta asina duro manera e bida na New York, pero ta parece cu e rapper lo haci limpi su lenguahe ora cu e canta e himno di su ciudad den e Serie Mundial di baseball.

Un fuente sercana di Jay-Z cu no ta autorisa pa papia riba di e asunto aki a bisa cu e artista no lo inclui su palabranan fuerte den e tema aki cu ta un éxito, cu e propio team di Yankees a bin ta sona durante e playoff.

Jay-Z y Alicia Keys, ambos di New York a wordo programa canta e tema “Empire” p’asina habri e serie den Yankee Stadium. Pero mal tempo a hibanan actua despues.



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## Amy Winehouse ta estrena “implante na su pecho”

Esaki si ta algo cu a sali di ‘la nada’, cos cu ningun hende a spera, pero e talentoso cantautor Britanico Amy Winehouse a dicidi di drecha su pecho. Kisas esaki t’e imagen cu e kier ilustra den su proximo produccion, te awor aki e ta cana rond basta limpi relaciona cu e aspecto di droga. Despues di a pasa un bon susto e tempo ey cu su ex casa cu tabata

falta masha nada p’e a muri esaki a pone su cabez un tiki na waterpas.

Su propio tata ta confirma e rumornan cu tabatin di e operacion aki y ademas di esey el a señala cu esakinan a ked’e bon. Fastioso si, pa wak con e tabata prome den su droga y aworaki e ta sali tur restyle.



## Madonna a marca tereno pa construi un scol pa mucha na Malaui



Tur hende por papia kico nan kier di e Diva Madonna, pero un par di dia pasa e mes a bay marca e tereno unda cu lo construi un scol pa mucha muhe cu lo costa 15 Mion US Dollar na Malaui.

Madonna compaña pa su 4 yiunan a bishita e orfanato cu a cuida un di su yiunan prome cu el a adopta esaki na 2008 na Malaui.

E director di “Home of Hope Child Care Center” esta Lucy Chipeta, a bisa cu el a musta Madonna y su yiu David e cama di baby unda e tempo ey e tabata descansa den e orfanato cu ta keda serca di e frontera di Zambia. E rumannan Lourdes,

Rocco y Mercy, e dos ultimonan aki tambe a wordo adopta for di e pueblo pover aki di Sur Africa a compaña su mama n’e institucion, unda cu e organisacion di e cantante, Raising Malawi a construi varios edificio.

Madonna y su yiunan a bay Malaui den fin di siman y asina e siman a habri e streya di Pop a sembra un mata y a corta sinta pa marca e inicio di e construccion di un scol pa mucha muhe.

Mas o menos 500 Mil mucha di e nacion aki cu ta conta cu 12 Mion di habitante a perde nan mayornan dor di Aids.

## Otro mas cu a recurri na mas diki, miho... “Pa ken?”



Riba e potret aki cu nos ta ilustra awe na nos fiel lectoran cu ta sigui farandula di serca e simpatica actriz hoben Lindsay Lohan c’un notabel aumento di volumen na su lipnan. Aki e ta yegando e evento ‘Rock the Kasbah’ organisa pa Sir Richard Branson y Eve Branson na Los Angeles. Una bes bo haci e aumento aki, asina e ta keda y si bo kier na loke bo lip tabata normal esaki lo mester pasa dor di un operacion y no tin garantia algun cu nan lo keda mescos y natural. E aumento aki ta pa kico y pa ken?



# Club Arashi a muda pa Papa's Beach Club diasabra anochi



**ORANJESTAD** – Asina ey e beach club nobo ubica na e parti patras di Havana, a haci su mes conoci. Sigur entre e fanaticonan di Club Arashi y su DJnan. E anochi aki a reina un ambiente dushi, na aire liber, bao luz di luna y fuera di e zonido relajante di lama, e ritmo contagioso di e musica electronico. Riba e combinacion di potret ta haya un bista di con e anochi aki a cana.



Expande bo Horizonte

## Salesman Lunch Seminar



**Fecha: 5 di November 2009**

**Ora: 10:15am - 12:45pm**

**Lugar: La Pescaderia  
(De la salle straat)**

**Prijs: Awg 70,- pa persona**

**Idioma: Papiamento**

**Ken por bini: Tur persona cu ta traha den benta  
of ta atende cliente cu kier bende mas!**

**Fernando Martina  
Sagicor/ Sales Manager**

**Steve J.G. Francees  
Benjamin Security/ Sales Manager**

**Lisette Defoe  
Mary Kay US/ Ind. Sales Manager**

Mester reserva na 738-0777  
of [avibizpro@hotmail.com](mailto:avibizpro@hotmail.com)  
Stichting Tzedaka Performance

Stichting Tzedaka Performance  
KvK S1060  
RBT 44.07.946

**AVIBIZPRO  
.COM**



# Beyeza social... otro proyecto di candidatanan pa Miss Aruba 2009!

ORANJESTAD - Un biaha mas Star Promotion no ta poni enfasis solamente riba e aspecto di beyeza fisico, pero tambe riba Beyeza Social. Un forma unico di involvi cada candidata cu un fundacion social y trece esaki den un presentacion dilanti di un panel di hurado y di un publico presente. Esaki lo tuma lugar diasabra 7 di November cuminsando pa 8'or di anochi den Crystal Theater na Renaissance Aruba Resort & Casino.

Un anochi yena cu informacion di diferente organizacionnan



social y caritativo cu semper ta arubano. Cada candidata compila informacion y haci duna un man na e comunidad mester a bishita nan fundacion, un raportahe pa asina presenta

esaki e anochi aki.

Un anochi yena cu informacion di Y.M.C.A. presenta pa Vandana Geerman, Fundacion Aruba Limpi pa Cindy Croes, Fundacion Nos Turtuga pa Priscilla Lee, Mary Joan Foundaton pa Kimberly Allen, Adopt an Addict pa Kimberly Kuiperi, FADA pa Sherrety Kelly, Bon Nochi, Drumi Dushi pa Ivan Werleman y FEPO pa Merveline Martina.

Pa haci un presentacion den un forma profesional e candidatanan a ricibi seminario riba e aspecto aki di Ryan Maduro. Ryan a mustra cada uno kico ta e aspectonan importante cu mester pone atencion riba dje y riba ki area cada uno mester traha mas den dje. Sigur un seminario cu cada uno a pone debido atencion pa na momento di nan presentacion diasabra awor, cada uno haci un sublime impresion. Carchi ta obtenibel cerca tur candidatanan.

Miss Aruba 2009 su final ta dia 15 di November proximo den The Crystal Theater di Renaissance Aruba Resort y ta ser presenta pa Digicel, CMB y Renaissance Aruba Resort. Carchinan ta obtenibel cerca candidata y cerca Susanita Maduro na 731 3377. Reserva bo lugar!

## Cool Casino Aruba ta cla pa un fin di siman grandi di Halloween

PALM BEACH – Cool Casino Aruba lo ranca sali cu varios actividad, y promocionnan, en connection cu nan torneo di Black Jack, e famoso fiesta di Halloween, torneo di slot machine y tur e actividadnan di henter e siman.

Pa cuminsa dia 30 di October 2009 Cool Casino Aruba tin e famoso torneo di Black Jack na unda lo ta bay tin un grandioso premio na balor di \$1500 Dollar garantiza. Sin lubida nos tin snacks on the house preparando pa e grandioso fiesta di Halloween.

Spiritunan lo lanta for di graf pa yama e fiesta di Halloween bon bini y den background lo bo scucha e famoso cancion The Thriller Night na unda nos lo recorda

e anochi aki nos famoso pop king Michael Jackson. Durante e anochi di Halloween aki e pueblo henter lo ta cordialmente invita pa asisti na nan famoso evento na Cool Casino Aruba y lo ta bay tin diferente premionan disponible cu lo ta lo siguiente.

Pa e costume mas horroroso \$500, e grupo mihor disfraz \$500, e costume mas comico \$500. Nos lo rifa diferente premionan durante e anochi manera dinner for 2 na Marina Pirata, Ticket pa bay Itito's Watersport, un masahe pa pareha na Vita Novus Spa y diferente premionan atractivo. Nos spiritunan lo resucita den Cool Casino Aruba y lo brinda bo diferente snacks cu tin disponibel e anochi aki.

Bo kier purba bo suerte na e torneo di slot machine djis pasa inscribi y duna nos un sonrisa y gratuitamente bo lo bira un participante na e famoso torneo cu Cool Casino Aruba a caba di introduci pa prome biaha. Y lo ta bay tin \$500 dollar na premio garantiza. No lubida di haci bo mes un miembro di nos famoso Cool Casino Aruba y ricibi un bunita premio.

Bo kier sa mas di Cool Casino Aruba su actividadnan bo por tuma contacto cu Marriene C. Henriquez (Marketing Coordinator) na 5280993 ext. 979 of na un di nos Hostess na 528-0993 ext. 981. Cool Casino Aruba ta spera un y tur pa hasi nos actividadnan cu nos tin bira un realidad na unda bo por bay cas cu premionan balioso.

**Flirtatious!** FALL 2009  
NEW COLLECTION IN STORE

**BEAUTY SALON SERVICES**

- HAIR BLOW DRYING
- MAKE-UP
- HAIR HIGHLIGHT
- MANICURE
- HAIR COLORING
- PEDICURE
- HAIR STRAIGHTENING
- GEL NAILS
- HAIR STYLING
- ACRI-GEL NAILS
- NEO EXTENSIONS
- BODY WAX

**KERATIN COMPLEX**  
smoothing therapy  
COPOLLA

**KERATIN-COMPLEX by COPOLLA**

**SciVersa**

**BELGIESTRAAT 38 TEL: 583-3283 CLOTHING & BEAUTY SALON**

## OPTICA JOHNNY VROLIJK

HELFRICHSTRAAT 26 SAN NICOLAAS  
TEL : 584-5179

## CONTACT LENS SPECIAL

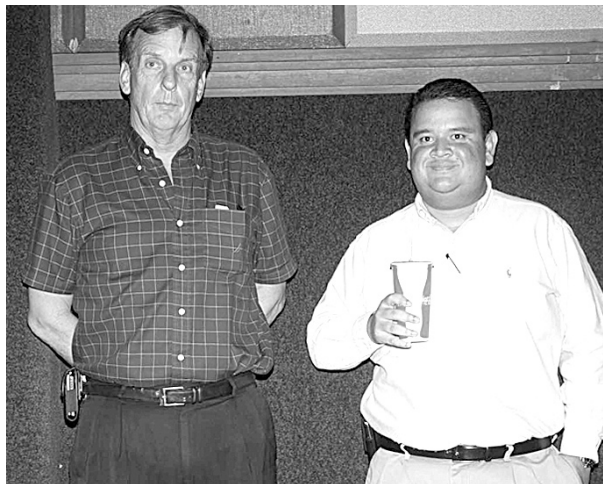
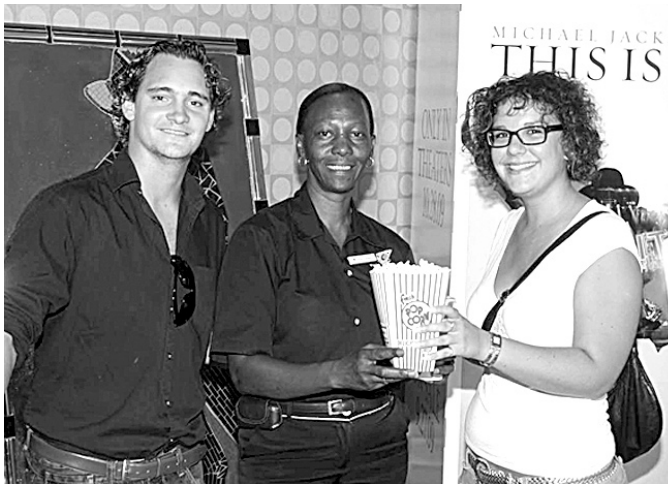
2 PAKI DI ACUVUE 2  
1 MULTI SOLUTION  
GRANDI  
1 ZONNEBRIL

PA AWG.  
**100.00**





# Miembronan di prensa promenan pa mira "This is it"



**ORANJESTAD** - Diaranzon ultimo a tuma lugar e estreno mundial di e pelicula "This is it" di Michael Jackson. Den e pelicula aki por mira su ultimo ensayonan pa su gira mundial "This is it" cu lo mester a inicia si e no a fayece. Mientras cu den oranan di atardi a cuminsa pasa e pelicula aki pa publico, a

invita miembronan di prensa local pa ta e prome nan pa mira e pelicula aki durante un session special pa 2or di atardi. E pelicula lo pasa rond mundo pa 2 siman so, cu demanda ta halto of no, aki 2 siman e pelicula mester para. Ta pesey rond mundo tin masha atencion y filanan largo pa mira e pelicula aki.





Aries  
21 Mrt-19 April

Aries  
Renoba un romance bieu lo no por crea e futuro cu bo kier na e momento ey. Tuma cos trankilo.



Tauro  
20 April-20 Mei

Tauro  
Bo beis lo ta na e banda bon di e balansa, bo lo ta masha feliz y lo bria mey mey di tur otro hende.



Geminis  
21 Mei-21 Juni

Gemini  
Bo manera cla di wak loke cu ta pasa bo dilanti lo haci e posible pa bo resolve cualkier problema.



Cancer  
22 Juni-22 Juli

Cancer  
Si bo tin algo ta confundi bo, evita di purba saca fo kico e ta. Bo lo perde bo tempo!



Leo  
23 Juli-22 Aug.

Leo  
Busca pa haya sa si tin hende trahando algo di sorpresa. Informa bo mes y yuda den grandi.



Virgo  
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo  
Bo a test e awanan pa basta tempo caba, ta momento pa bo busca e banda profundo y landa bay.



Libra  
23 Sept. - 23 Oct.

Libra  
Combersacionnan superficial ta e unico cos cu tur hende ta spera. Pero si bo bay poco mas profundo co lo por haci un conexion.



Scorpio  
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio  
Traha riba bo forza a tuma hopi tempo pero awo cu tur cos ta cla no tin nada pa para bo.



Sagittario  
22 Nov. - 21 Dec.

Sagittario  
Bo ta moviendo den un otro fase di ta social, e soledad aki mes lo haci bo yega na cosnan grandi.



Capricornio  
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio  
Bo decision mester yega na un final awe, haci un escogencia awe ningun lo ta robes.



Aquario  
20 Jan. - 21 Feb.

Aquario  
Privacidad ta importante, bo tin mester di e tempo aki pa haya control bek riba bo mesun bida.



Pisces  
21 Feb. - 20 Mrt.

Pisces  
Busca e sentimento caluroso y dushi, esaki lo mester ta e señal cu bo ta riba e bon caminda.

## Fill-it-Ins

### ACROSS

1. Furrowing tool
4. Downcast
7. Invitation abbr.
11. Predictor's claim (abbr.)
12. Dolt
14. General region
15. Hebrew judge
16. \_\_\_ mater
17. Told fibs
18. Site
20. Swabbie's tool
22. Dancer Vereen
23. African desert
27. Was brave
30. Always, in

### poems

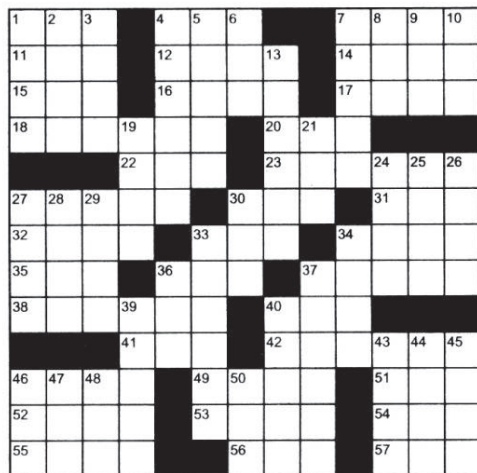
31. Head gesture
32. Depart
33. Comrade
34. Tiny particle
35. Allowed
36. Thou
37. Flutters
38. Andes animals
40. Great amount
41. Friend (Fr.)
42. Satiric
46. Rhythm section
49. Alaskan port
51. \_\_\_ roll (2

### wds.)

52. Blind as \_\_\_ (2 wds.)
53. Talks
54. Before Dec.
55. Play divisions
56. Little one
57. Opp. of WSW

### Lauren

8. \_\_\_ Lanka
9. Goose formation
10. Block of paper
13. Maiden
19. Aid
21. Paddle's kin
24. One opposed
25. Cheer
26. Naval chiefs (abbr.)
27. Small valley
28. Skating jump
29. Entertainer Moreno
30. Water (Fr.)
33. Modelling
34. Choir member
36. Tuber
37. Can't see the \_\_\_ for the trees
39. Sail holders
40. Caribbean dance
43. Zero
44. Sharing a secret (2 wds.)
45. Earliest home
46. Lamb's lament
47. Easy as \_\_\_
48. Was seated
50. Edible grain



## SUDOKU PUZZLES

9	6		3				8
		7		6	2		5
			7	9			2
	7		8		6	5	2
	3	8				4	1
2		1	4		9		6
	9			8	1		
3			9	5		7	
1					3		4 6

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



## SOLUSHON

9	7	6	8	2	3	9	8	1
1	8	2	7	9	6	9	2	8
8	9	2	1	8	9	7	6	2
2	9	8	6	8	7	1	9	2
6	1	7	2	2	9	8	8	9
2	8	9	9	1	8	6	2	7
7	9	8	6	2	8	1	9	
9	6	8	2	9	1	2	7	8
8	2	1	9	7	8	2	9	6

NO LUBIDA CU TIN DIJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Every

## Botica na warda

Oranjestad:

Botica Trupiaa

San Nicolaas:

Police

No. di Polis  
Oranjestad  
Noord  
Sta. Cruz  
Savaneta  
San Nicolas

581-1100  
582-4000  
587-0009  
585-4710  
584-7000  
584-5000

## Emergency Numbers



Emergencia  
Polis  
Brandweer  
Brandweer II  
Tipline di Polis  
Hospital

911  
100  
115  
582-1108  
11141  
587-4300

## Oranjestad

Ambulance  
Warda Polis  
BGD Oranjestad

582-1234  
582-4000  
582-8877

## San Nicolas

Ambulance  
Warda Polis  
BGD San Nicolas  
Valero Security

584-5050  
584-5000  
584-1606  
584-1720

## Services

Elmar  
Informacion  
Kadaster  
Serlimar  
Setar  
Taxi  
Web  
Voogdijraad  
Taxi- Tas  
Bureau Sostenemi  
Profesional Taxi  
Taxi D.T.S.

583-3000  
118  
582-1311  
584-6456  
582-5151  
582-2116  
585-4600  
582-1262  
587-5900  
588-1010  
588-0035  
587-2300

## Cruise Ship



1 Norwegian Spirit  
2 Maasdam  
2 Ocean Dream

## Funeraria's

AD Patres  
Del Pueblo  
Mementomori  
Zepp Wever

584-2299  
582-5622  
583-3358  
582-1612

## Foundation Fellowship Clinic

Tel: 584-6440  
Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

## Fundacion Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

## Fundacion Respetami

Tel: 582-4433

## Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

## Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

## Fundacion Amor pa Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976

## Fundacion Hende Muher

den dificultad

Tel: 583-5400



*Filanan largo aki na Aruba tambe*

# Lanzamento di “This is it” tabata sold-out



**ORANJESTAD** - Esnan cu a yega prome a haya e lugarnan mas patras y esnan cu a yega ultimo mester a sinta mas dilanti, asina a atende cu e masa di hende cu a yega dilanti portanan di The Cinemas na Renaissance Marketplace y na Paseo Herencia Mall pa aprecia e pelicula di Michael Jackson, esta “This is it”. Ta for di algun siman pasa a cuminsa bende carchi pa e cine aki y publico a reacciona den gran forma.

E prome dianan casi tur sala ta yen caba y diaranzon ultimo ora di e prome dia, tur sala tabata completamente bendi. Den e pelicula aki por mira su ultimo ensayonan pa su gira mundial “This is it” cu lo mester a inicia si e no a fayece. E pelicula lo pasa rond mundo pa 2 siman so, cu demanda ta halto of no, aki 2 siman e pelicula mester para. Ta pesey rond mundo tin masha atencion y filanan largo pa mira e pelicula aki.

Ta recorda tur hende cu aki na Aruba ora cumpra entrada y cumpra cos di bebe y come padentaticibi tambe un coupon pa participa den e campaña di Island Extravaganza cu ta duna clientenan di Renaissance Mall & Marketplace e chens di gana un Ford Mustang nobo-nobo dia 28 di November proximo.





Awor  
den  
bo

# SUPER MERCADO

**Specials**  
**OCTOBER**  
**2009**


Descuento

**10%**

## Napkins Familia®

Pequeña y Acolchadas napkins di Familia®


**Prijs**  
**Special**
**Afl. 6,<sup>16</sup>**

## Disiclin®

Ariba tur fragancia den tamaño di 56 oz



Descuento

**8%**

## Pedigree®

Ariba tur sabor di 13 oz y 22 oz



Descuento

**10%**

## Mars® Halloween specials

Ariba tur fun size Snickers®, Milky Way®, M&amp;M's® y Twix® 11oz

Oferta ta valido tanten cu tin den stock.  
 Obtenibel den tur supermercado cu ta participa cu Martijn Trading  
 su campananan.


**MARTIJN TRADING**



# DEPORTE

## BON DIA

*Aruba*


### DEPORTE

**Raibiently  
Mercalina  
y Jerrick  
Francees  
pa Liga  
Vruminga  
cu St. Maria  
Baseball  
Organization  
Curacao**

*C/3*

### DEPORTE

**Careda di  
distancia  
organisa pa  
Olympia cu  
bon acohida**

*C/4-5*

### LATINO

**Retoman  
diálogo  
en  
busca de  
salida a  
crisis en  
Honduras**

*C/14*

*Diadomingo awor den division di Honor*

## Bubali SC Yrausquin & Sons ta sali na Roos contra di Britannia



**BUBALI-** Diadomingo awor e orguyonan di Noord Bubali S.C. ta topa e panaderonan di Piedra Plat, Britania, den un wega crucial pa oncena di Noord. Mirando cu October ta e luna di concientisashon di Cancer di Pecho, y a la vez tin e caminata di Mary Joan Breast Cancer Support Group, e orguyonan di Noord lo ta saliendo na ROOS pa e wega aki. Roos ta e color universal di e movimiento di concientisashon di cancer.

Bubali kier duna su apoyo na e grupo di voluntarionan di e fundashon aki y pa es motibo aki, Directiva di Bubali ta pidi tur su fanaticada cu pa e wega aki bin bisti na ROOS. Bubali actualmente tin 6 punto y ta den un posishon delicado y lo mester saka un bon resultado si nan kier aspira pa drenta clasificashon. Britania ta compartiendo e promer lugar cu La Fama y ambos tin 15 punto.

Un wega sumamente interesante, mirando cu Bubali lo tin tur su piezanan clave y aki tambe ta caminda

cu portero Kenrick Dania ta topa su ex team pa promer biaha desde cu e la dispidi di nan.

Mirando cu e luna di october no tawata un luna di suerte pa e orguyonan di Noord, e staff tecnico a cuminsa traha riba un arma secreto, y ta posible cu e lo por debuta diadomingo awor contra e panaderonan di Piedra Plat.

Bubali lo dedica e wega aki na tur persona, en especial e hende muher cu dia aden y dia afor ta hiba un lucha contra e malesa aki. Directiva di Bubali, den nomber di su sponsernan, R.E. Yrausquin & Sons, Subway, Dollar-Rent-a-Car, y Riceland Rice kier a invita tur su fanaticada pa e wega di diadomingo awor.

E tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Frans Figaroa, y bala ta cuminsa lora pa 5'or di atardi. Corda bin na roos y si bo no tin nada roos, bo por hanja e t-shirt di Mary Joan na Drop and Nuts store. Yega...awo tin Co !!



# Aruba Dolphins Age Group Invitational 2009

SAVANETA- E weekend venidero cuminsando diabierna 30 di oktober 2009 lo inicia e di 8 Aruba Dolphins Age Group Invitational 2009 na Piscina Olimpico Roly Bisslik.

E campeonato ta conta cu participacion internacional atrobe unda lo ta presente Bonaire Barracudas, Piranhas Swimming y Typhoon Swimming di Curacao.

Mester bisa cu e equiponan local di natacion esta, Stingray Swimming, The Orcas y e huespednan Aruba Dolphins ta bon prepara pa nan contrincantenan internacional.

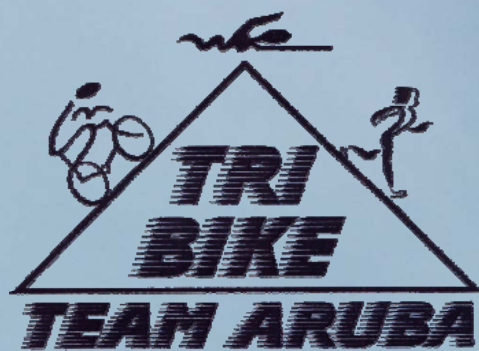
Diabierna atardi cuminsando pa 7.00 or di anochi tur equipo lo

desfila den nan uniform dilanti tribuna y despues di palabranan di bon bini lo inicia e weekend yen di caredanan interesante.

Diasabra 31 di oktober 2009 lo tin 2 session, esta 9.30 di mainta y 6.00 or atardi mientras diadomingo 1 di november 2009 e ultimo session lo cuminsa 9.30 di mainta.

Directiva di Aruba Dolphins kier a invita henter Aruba pa bin presencia e campeonato di natacion aki cu ta priminti di ta bira sumamente interesante.

Pa mas informacion por bishita [www.arubadolphins.com](http://www.arubadolphins.com).



## Mountainbike Tour-ride 01-Nov-2009

*Start/Finish*  
*California Lighthouse*

*for all levels in 3 distances*

*Family distance 15km*  
*(Start between 7:00 - 8:00 AM)*

*Average condition level 25km*  
*(Start between 7:00 - 7:30 AM)*

*Experience needed for the 45km*  
*(Start 7:00AM)*

*Starting fee Afl. 10,-- for adults*  
*Children under 12 years old Afl. 5,--*  
*Register at the TriBike Shop or at*  
*the lighthouse on the day of the tour*

*Water post at start/finish*  
*and halfway the route*

*Need a bike?*  
*Make a reservation*  
*at the Tribike Shop*  
*(limited quantities)*



*Torneo Softball*  
*Gubernamental 2009*  
**“Reflexion” Band**  
**dia 31 Okt. y “**  
**OREO “ dia 1 di Nov.**  
**riba Kudawecha**  
**Ballpark**

KUDAWECHA- APA/  
ASTEC Softball Team  
ta informa cu e torneo di  
softball gubernamental ta  
den su ultimo siman na  
Kudawecha Ballpark na  
unda cu Diasabra dia 31 di  
oktober lo hanja sa cual di  
e dos team(departamento)  
nan di gobierno lo pasa pa  
e gran final cual lo tuma  
lugar Diadomingo dia 1 di  
November y Diadomingo  
despues di merdia tin  
final di domino entre  
BALASHI cu RED STONE.

APA/ASTEC. S.B.T. ta  
recorda tur bailado nan y  
amantenan di softball cu  
Diasabra dia 31 di Oktober  
nos ta bai bek den tempo nan  
di 70's cu 80'scu nada menos  
**“REFLEXION BAND**

**“ cuminsando for di**  
**mas o menos 8or**  
**di anochi na Kudawecha**  
**ballpark i Diadomingo dia**  
**1 di November den oranan di**  
**atardi tin Claudius i su banda**  
**“OREO”** pa deileta e publico  
presentecu su repertorionan.

**Schedule Diasabra 31 Okt.**  
14:00 Aruba Bank v/s Los  
Guerreros. 15:30 Montana  
Vets v/s Bad Boys Vets.  
17:00 Dir.Ond./IPA v/s  
Post/Lotto pa Gan.A.- Per.A  
18:30 Elmar v/s Serlimar  
pa Gan.B - Per.B 20:00 +  
en adelante “ REFLEXION “  
band.

**Schedule Diadomingo**  
**1 di November:**  
10:00 Kibaima v/  
s Kudawecha. 11:30  
Cristal Casino v/s  
Salo Park. 13:00 Per.A  
v/s Per.B pa 3e + 4e lugar.  
14:30 Gan.A v/s Gan.B  
pa campion + sub campion  
**Final DOMINO : 13:30**  
**BALASHI v/s RED STONE**  
17:30 en adelante Claudius  
y su banda “ **OREO “**

Asina ta cu e fin di e weekend  
aki ta na kudawecha ballpark  
bo mester ta pa goza di  
candeloso encuentro nan di  
softball i tambe baila malo y  
pasa bon.



# Raibiently Mercalina y Jerrick Francees pa Liga Vruminga cu St. Maria Baseball Organization Curacao

WILLEMSTAD- E dos hobennan pelotero di Aruba cu ta Raibiently Mercalina y Jerrick Francees, recientemente a sali pa Curacao durante weekend pa forma parti di e equipo di St. Maria cu e anja aki tin un sponsor den nomber di ATROMA.

E dos peloteronan aki lo ta viajando casi tur weekend pa Curacao pa hunga baseball. Na

Curacao henter a team a risibi nan cu brasa habri. Raibiently Mercalina na Aruba ta hungando pa Provence Pool Service cu ta un tremendo equipo cu ta resorta bao di The Giants Baseball Organization.

**E team di Raibiently a hunga henter un anja di baseball sin perde ningun wega y ainda ta batayando pa e titulo campeonil di Aruba den categoria Rookies AA (7-8 anja). Jerrick Francees ta basta conoci na Curacao, dor cu esaki lo ta di tres biaha cu Jerrick lo ta participando den Liga Vruminga, Jerrick su edad ta permiti pa e por participa ainda den liga vruminga.**



Jerrick ta conoci pa weganan internacional, e ta den Lake Worth Warriors di merca, na unda ta hungando oficial den USSSA, a bai na weganan Pan Americano di baseball den su prome su prome edad y a sa di keda den posicion basta halto di mihor bateadornan cu mas doblete durante weganan Pan Americano. Durante e wega di diabierna ultimo Raibiently a hunga na segunda base, y den e prome inning ta subi base abase di base por bola y ta score tambe, despues cu Jerrick mes como cuarto bate di St. Maria Atroma ta conecta un doblete cu dos hende den scoring position na segunda y tercera, asina St. Maria ta pica dilanti den e prome inning 2-0.

Jerrick a hunga na shortstop y a drenta den inning # 3 como pitcher na unda e equipo di Marchena a menasa di bai ariba, pero Jerrick ta drenta y ta strike out y sali for di e inning preta, despues ta sigi cu su racha di strike out cu a jega na final un total di 7. St.. Maria ta gana di Marchena cu e score di 3-2.


E wega tawata e wega inaugural di e campeonato. E weekend aki lo tin dos wega diasabra pa 4 or y diadomingo pa 2 or. E weganan aki sigur lo sirbi nos peloteronan cu mayan nan experiencia riba e nivel internacional ta halto.

Esakinan ta posibel dor cu The Giants Baseball Organization tin e contacto riba e nivel internacional y ta hasi posibel pa e muchanan jega den exterior, tin hopi mas planes pa sigi pusha mas mucha den Travel Team, of Copa Andrew Jones, Creme de la Creme, Escuela de beisbol Mumu Barbosa. Giants ta sigi traha pa su muchanan.



**LOTTO**  
PA DEPORTE



## ASU OLYMPIADA

### PROGRAMA 1 NOVEMBER 2009

#### JOE LAVEIST SPORT PARK

**ARIBA VELD**

08.30	Apertura
09.45	Atletismo
10.45	Canamento
12.00	LIFIDA
13.00	Duathlon y Aquathlon
14.00	Cricket
16.15	Show di Paso Fino


**OVERDEKTE SPEELPLAATS**

10.00	Judo
11.00	Tang So Do
12.00	Ryo Bu Kai
13.00	Kendo
14.00	Taekwondo

**ARIBA SANTO BLANCO**

10.00	Beach Volleyball
-------	------------------

**17.00-18.00 Concierto Musical pa grupo Le Groove**



**YMCA S.N**

ARIBA CANCHA	PADEN
10.00	Schermen
11.00	Capoeira
12.00	Weightlifting
13.00	Competencia di Basketball
10.00	DAM

**EPB-SN-GYMZAAL**

10.00-14.00	Badminton
-------------	-----------

**RODGERS BEACH**

10.00-16.00	Windracer
-------------	-----------

**PRINSES CHRISTINA GYMZAAL**

10.00-16.00	Volleyball
-------------	------------



# Careda di distancia organisa pa Olympia cu bon acohida



**DAKOTA-** Diaranzon atardi, Club di atletismo Olympia a organisa su careda di distancia largo pa tur atleta miembro di federacion. E prome caredanan tabata pa e mas chikitonan, mientras grandinan a core bou di luz. Por a mira claramente cu tur participante a luci e atardi aki, e esfuerzo pa caba cada careda y den un bon tempo, tabata e meta di tur atleta. Remarcabel ta cu e apoyo di parti di mayornan y tur



companionan di equipo tabata mas cu bisto, esaki sigur tabata un estimulo extra pa e muchanan presta mihor ainda. No mester lubida e

ayudo di e boluntarionan, kendenan a percura pa tur cos bai na ordo, e caredanan tabata bai uno tras di otro. Un pabien na Olympia

cu nan exitoso careda di distancia. Nos tin e siguiente resultadonan.

*Continua C/5*



## BAKIJAU STOBA

### Ingredientenan:

- 3 paki (8 Oz.) di baijau sala
- 2 siboyo corta chikito
- 1 promenton, corta chikito
- 2 tenchi conoflok, corta chikito
- ¼ cup di azeta di oleifi
- 1 bleki di sous di tomati (8 Oz.)
- 1 cup di sherry Pale Dry Gil Galan
- 1 lb. di batata herbi y corta na bloki
- ¼ cup di oleifi yena
- 2 cuchara grandi di alcapara
- 1 promenton cora, corta chikito

Fresca (drecha) e bakijau segun instruccion riba e paki. Corte na pida pida. Hasa e siboyo, promenton y conoflok den e azeta den un planchi grandi. Despues basha e sous di tomati y sherry y pone e bakijau aden. Pone e tapadera y stobe (ariba candela abou) te ora e bakijau ta moli. Agrega e demas ingredientenan y keinta atrobe.

**Bon Appetit!**



# Mas Careda di distancia





# Tribal MTB Xtreme Competition 2009

## tabata un exito rotundo

### JAMANOTA-

Diadomingo ultimo nos a presencia e careda di mountiane bike presenta pa Tribal Cycling, kendenan a organisa e Tribal MTB Xtreme Competition 2009. Mester bisa cu e participacion tabata grandi, e ruta tabata uno tog pisa mirando e subida y bahadanan tog dificil den e area di sero di Jamanota. Nos tin e siguiente resultadonan como tambe algun bista grafico di e careda.

Tribal Cycling kier a gradici tur cu a participa y ta spera cu tur participa otro



anja atrobe.

E siguiente careda di Tribal Cycling Club lo ta e Duo-Xtreme Aruba 2009 riba dia 22 di November, dus sigui train pa bo por logre.

### RESULTADONAN

Den e categoria Competitivo, e ganador a bira Victor Vrolijk cu tempo di 2.45.13, sigui na di dos lugar pa gert van Vliet cu tempo di 3.14.39 y na di tres lugar a drenta Alexander Robert cu tempo di 3.19.15.

Den e categoria Sportief, e cganador a bira Ignar 'Nacho' Bareño cu gtempo di 2.15.41 sigui pa Osmar Bakmeyer cu tempo di 2.412.41.

*Sigui lesa pagina*





Continuacion di pagina 6

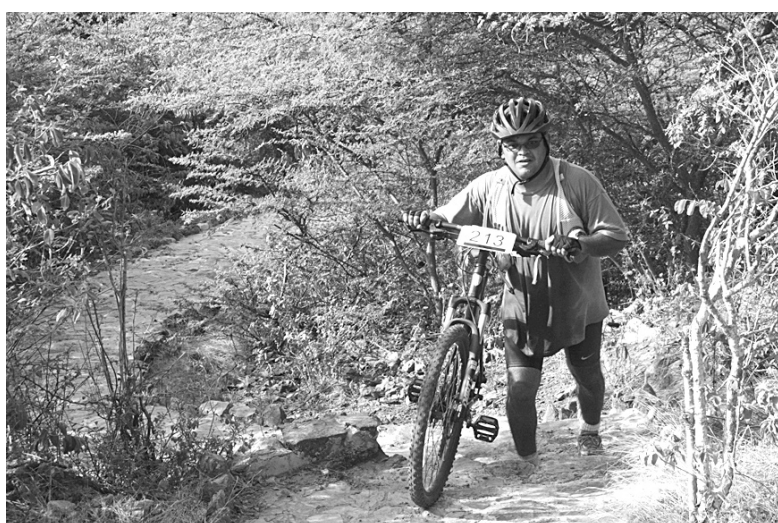
Na di tres lugar a drenta Edwin Heckman cu tempo di 2.52.59 sigui pa Omar Tromp na di cuater puesto cu tempo di 3.07.38 mientras cu na di cinco puesto a drenta Jan van Haren cu tempo di 3.14.13.

Den e categoria di Damas, e ganador a bira Zaida Every-Everyon cu tempo di 50.33., sigui pa Rebecca Maduro cu tempo di 1.21.29, na di tres puesto Roxine Thielman cu tempo di 1.41.45 mientras cu na di cuater puesto a keda Raquel Wester cu tempo di 1.42.14.

Den e categoria di Nobatonan, e ganador a bira Omar Lanoy cu tempo di 50.59.00 sigui pa Rayon Henriquez cu tempo di 53.43.00.

Na di tres lugar den e categoria aki a keda Egbert Paesch cu tempo di 59.53.00 sigui pa Francis Henriquez cu tempo

di 1.07.31 mientras cu Luigene Eduarda a sigui cu tempo di 1.17.52 y Renwick Ras a



termina na di cinco puesto cu tempo di 2.30.32.

## Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita



E fundacion FAVI ta yuda y guia personanan cu bista limita y ciego di tur edad cu e meta pa yudanan den nan alegria di bida y unda tin e deseo y posibilidad pa nan desaroyo personal y integracion den comunidad. FAVI ta haci esaki dor di investigacion y conseho, guia tempran na muchanan di 0 te 6 aña y nan mayornan y otro educadornan, guia den enseñanza regular y special, revalidacion, guia social, actividadnan den grupo, ayudo pa transport cu ta necesario, adaptacion di material y informacion.

E directiva di fundacion FAVI ta buscando entrante 1 di januari 2010 un:

### DIRECTOR (M/F)

#### Descripcion di funcion:

1. Responsabilidad pa e maneho general (diario) di FAVI
2. Ehecucion di maneho di preparacion di trabao.
3. Realizacion di maneho y metanan.
4. Percura pa e maneho financiero y e funcionamiento di FAVI
5. Guia trahador y voluntarionan.
6. Percura pa e desaroyo di experticio cerca trahadornan.
7. Mantene contacto cu fundacionnan local y internacional, organisacionnan y departamentonan di gobierno relaciona cu e grupo di cliente.

#### Exigencianan pa e funcion:

- HBO-diploma ariba e tereno di maneho of den un aria relevante.
- Experiencia den liderato.
- Bon habilidad analitico, critico y organisatorio.
- Trahamento den team pa dirigi asuntonan multi-diciplinario.
- Dispuesto pa traha bou di diferente circunstancia, pensa cu vision, por negosha y tuma iniciativa.
- Bon habilidad comunicativo personal, cu tacto y bon orientashon pa cu cliente.
- Dispuesto pa profunda den e problemanan y posibilidadnan di personanan cu bista limita y/of ciego.
- Mester por domina papiamento, hulandes y ingles.
- Dispuesto pa traha oranan iregular
- Dispuesto pa sigui cursonan adicional y stagenan local y den exterior.
- Abilidad den computer, rijbewijs B y propio auto.

#### FAVI ta ofrece:

- Un function cu oportunidad amplio pa desaroya creatividad propio;
- E oportunidad pa amplia experticio necesario;
- Salario segun normanan stipula pa gobierno, subsidia pa gobierno, segun edad, educacion y experiencia.
- Compensacion pa uso di auto propio.

#### Informacion y solisitacion:

Esnan interesa por busca mas informacion serca sra. Mieke de Droog, director di FAVI, na telefon: 582-5051 of 582-5222. Por solicita por escrito **promer cu dia 7 di november 2009** na directiva di e fundacion di FAVI, Primavera 233, Fax: (297) 582-0306 of via e-mail [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw)  
Un test psicologico por forma parti di e procedura.





*SVb walktour 2009, promoviendo salud y movicion*

## Empleadonan di SVb cu un serie di caminata riba nos isla

responsabilidad social cu SVb ta asumi pa cu salud di su empleadonan.

**Ademas di promove salud, e serie di caminata aki tambe ta contribui na fortalece e espirito di equipo di SVb.**

Durante 3 siman largo, riba diamars y diahuebs, 11 team consistiendo cada uno di 5 empleado di SVb, lo ta canando riba nos isla. Diamars a cuminsa cu e prome caminata. Esaki a sali y regresa e oficina central di

SVb na Eagle. Diahuebs awor e equiponan di empleadonan di SVb lo ta canando den e distrito di Paradera.

E siman siguiente, e caminatanan lo ta na Santa Cruz y Savaneta. E ultimo siman, e empleadonan di SVb lo cana na San Nicolas y terminando e serie di caminata, dia 13 di november na su oficina na Eagle. Cada caminata ta di mas o menos 5 kilometer. Den preparacion pa e caminata, e teamnan a cuminsa nan trainingnan un dos pa tres siman prome.

*Sigui lesa pagina 9*

## Bubu Vlad von Dracul

E ta biba den un spelonk scur  
cu ta situa entre Boca Prins  
y Boca Mahos

Nunca e ta sali den dia cla  
Ningun hende ta corda cu nan  
a yega di mirele  
E tin miedo di luz  
y den dia e no tin forza

Pero nan sa cu Halloween  
ta yegando  
Y e anochi ei, 31 October  
Bubu Vlad von Dracul  
mihor conosi como Bubu Dracula  
lo sali pa chupa sanger di hende

Tur hende ta spanta  
Nan a claba nan bentananan caba  
Nan sa cu Bubu Dracula  
ta un Zombi cu tin mas forza  
cu binti homber  
Y sanger di bestia e no kier  
Ta sanger di hende e kier

Nan sa cu e ta imortal  
E anochi ei e lo cambia  
den un lobo feroz (werewolf)  
E no tin reflexion den spiel  
E ta cana sin sombra

E ta hypnotisa su victimanan  
Y ningun hende ta corda nada  
E por cambia su victimanan  
den Vampiro tambe

E anochi ei tur burico  
cu ta cana den mondi  
lo bira dragon  
Prikichi lo bira raton di anochi  
y Choconan lo scupi candela

Wel ta kiko nos por haci anto?



Pa: Roland W. Peterson

EAGLE- Den cuadro di promove salud mediante movicion, Banco di Seguro di Social, SVb a cuminsa cu un serie di 6 caminata pa su empleadonan. Esaki den cuadro di e





*Continuacion d i pagina 8*

Y e resultadonan di e prome caminata a demostra cu e entrenamentonan a duna fruta, ya cu e temponan cana tabata hopi bon y poco espacio entre team.

Cu e caminatanan, SVb no solamente ta desea di promove salud, pero tambe promove un tipo di ehercicio relativamente facil y barata.

Na mes momento coleganan di SVb a dicidi di dedica atencion durante e caminatanan aki na dos colega cu ta disfrutando di nan pension bo merce despues a traha varios aña na SVb. Ta trata aki di sra. Myrna Abath y sr. Mario Maduro.

Mediante e comunicado aki, SVb ta desea di gradici Idefre pa e sosten den organisa e serie di caminata aki, miembronan di cuerpo policial y di Cruz Cora cu lo compana e caminatanan. Un felicitacion ta bay pa tur

empleado cu ta participando. Un gratitud pa empleadonan cu ta forma parti di e organisacion di e caminatanan, kende ta percura pa tur cos can bon. Y tambe un gratitud na empleadonan cu ta sostene nos coleganan cu ta full den training.

Y na e famianan di nos coleganan, sigui cu e sosten, pa asina nos por sigui pone famia y salud na prome lugar.



**C.F.C.A.** · G. Madurostraat 34 · Oranjestad · Aruba  
Tel: 582 0088 / 582 0089 · F 5820090

### **Centro famia di criansa Arubano ta busca famia di criansa**

Centro famia di criansa Arubano (C.F.C.A.) tin mester mayornan di criansa cu ta tuma e tarea aki na serio y ta compromete pa dedica nan mes na e cuido di un mucha.

#### **Nos ta busca famianan di criansa pa:**

- **1 mucha homber di 4 aña**
- **1 mucha homber di 9 aña**
- **2 mucha muher di 10 aña**
- **1 mucha homber di 12 aña**
- **2 mucha muher di 14 aña**

Famia cu tin tempo pa e mucha y cu por duna structura. Pero tambe e amor y atencion.

Pa mas informacion por tuma contacto cu:

Nathalie Tromp  
Trahador social  
C.F.C.A.  
Telefoon ta 5820088 of 5820089  
Mailadres: cfca@setarnet.aw



# Aldrick Maduro a bira entrenador di alto rendimiento di ciclismo di pista



**MEXICO CITY- Despues di a completa un curso intensivo na CNAR (Centro Nacional de Desarrollo de Talentos y de Alto Rendimiento) na Mexico D.F., Aldrick Maduro a keda diploma como 'Director di Ciclismo di Pista' ariba nivel Continental.**

E curso a wordo organiza pa ODEPA/PASO (Organizacion Deportiva Panamericano) bow guia di Comité Olimpico Mexicano cu profesornan di Spanja, esta Prof. Jaume Mas y Prof. Eloy Izquierdo cu tabata responsabel pa e exito di 4 medaya Olimpico den e disciplina di ciclismo di pista na e weganan di Athena 2004. E tema general di e curso aki tabata trata di e: "Expectativanan nobo di deporte cu vision ariba e ciclo

olympico".

E cursistanan a siña entre otro con pa organiza y maneha un 'Track Cycling Team'; Con pa deal cu e diferente aspectonan psicologico di e atletanan durante nan preparashon; Control di stress fisiologico prome, durante y despues di competencia y con pa traha cu diferente programanan specialmente diseña pa atletanan individual y equipo di diferente ramo y nivel di deporte. Tambe a trata e materianan manera overtraining di atleta, testing di lactaat, structura den programanan di competencia nacional, internacional y weganan olimpico.

E instituto aki ta prepara atletanan di nivel halto pa competencia panamericano, mundial y weganan olimpico. E programanan ta profesionalmente structura.

Tin muchanan di 4 aña caba



cu ta interno y cu ta bow di un programa di desaroyo di talento pa weganan olimpico den futuro.

**Nan tin cu tene nan mes na un schedule riguroso no solamente di training pero tambe di manera di biba y te hasta di nutricion.**

**Disciplina ta algo grandi bow di e atletanan cu ta biba y bai school eyan.**

**Aldrick Maduro ta ex-studiante di ALO (Algemene Lichamelijke Opvoeding) HBO opleiding na Hulanda.**

E la traha 2 anja cu e 'outdoors company' Rocks & Rivers como instructor y actualmente e ta trahando como entrenador personal y tambe como entrenador di condicion fisica di atletanan cu ta participando den competencianan nacional, internacional y mundial den diferente ramo di deporte, representando asina nos pais Aruba.

Deportenan manera e arte marcial di Tang Soo Do, Atletismo, BMX, Ciclismo, MTB, Voetbal, Natacion, etc. Na edad jong e la participa



na varios ocason na nivel internacional den ciclismo y na 1996 e la participa na e 'Olympic Youth Camp' na Atlanta.

Aldrick awor ta enfocando su carera como profesional den e desaroyo di deporte ariba nivel di rendimiento halto aki na Aruba.

Cu e informacionnan nobo adkiri den e curso aki, awor e por traha ariba conceptionan di un posibel construction y maneho di un pista di ciclismo y tambe di un centro di entrenamiento di alto rendimiento den futuro aki na Aruba.

Un pista y un centro asina lo aporta sigur na un desaroyo

sano no solamente na e comunidad di ciclismo, pero tambe na e comunidad di atletanan di rendimiento halto y alaves na e comunidad general di moveshon y salud di nos pais.

Ciclismo di pista ta un fenomeno hopi espectacular ariba su mes. Tin hopi action directo, e ta safe pa e practicante (seguridad di trafico muy in particular pa nos muchanan) y por ta un bunita contribucion na e cultura di deporte Arubano.

Aldrick kier a agradece Comité Olimpico Arubano y Federacion di Ciclismo di Aruba pa e oportunidad cu e la ricibi.





# Mas y mas turista ta birando fanatico di e deporte aquatico



**P A L M BEACH-** E mundo di watersports no ta mirando un fin na e variedad di equipo di

aña di deporte m u n d o di trabou na nan pais. Mas y mas turista ta cana riba nos beachnan pa asina nan bay disfruta di e gran variacion di aquatico aki na Aruba, e negoshi a sali for di e mannan di Americano y aworaki e arubianonan ta doño di nan mes un negoshi.



recreacion cu ta saliendo riba mercado. Y aki na Aruba sigur e companianan di watersports ta sigi adkeri equiponan nobo pa asina cumpli cu e demanda grandi cu tin pa/cu e turista su diverticion. Recientemente a sali na cla cu e turista cu ta bini Aruba pa relahata considera un "parasail" of un simpel "tubing" como e manera ideal pa sali for di nan

recreacion cu e companianan aki tin di ofrece. Ya pa decadanan e fenomeno di deporte aquatico ta conosi aki na Aruba. Prome cu Caribbean Hotel a habri su portanan, ya e deporte aquatico a hasi su entrada na Aruba. Despues cu Caribbean Hotel a habri, e negoshi di watersport a crese. Contando mas di 50

Bek den tempo di Caribbean Hotel solamente un compania bou guia di un Americano a ofrese e turistanan e servicicionan di watersports. Aworaki tin mas di 25 compania registra cu ta ofrese e servicio ey. Asina mes cu tin mas cu 25 compania operando, tin mas turista cu kier servicio cu tin equipo pa duna e servicio. Algo cu sigur a capta atencion ta cu

e companianan aki sea nobo of ya existiendo mas cu 20 aña, ta keda produci e producto na un nivel hopi halto. Semper cumprando equipo nobo pa mantene nan mes 'up to date' cu e mundo aquatico.

Recientemente por tuma nota cu tin cierto asocacionan cu ta purba pinta e companianan aki scur. Pa e companianan di deporte aquatico esaki ta hasi danjo na nan bon number.

E respuesta ta masha simpel, si ta asina malo e companianan aki ta, con por splica cu nan a sobrevivi mas cu 20 aña? Sin e apoyo di e turistanan, e companianan aki sigur no lo wanta mas cu un aña.

Compara cu otro companianan grandi cu a purba kibra e chikitonan, aworaki ta e chikitonan ta cumprando e equiponan di e grandinan pasobra e grandinan no a logra. Pero cu e recien

resultado di e investigacion aki ta cu e compania ta cumpli cu tur regla aquatico y tambe cu nan ta cumpli cu tur aspecto di seguridad.

Mas ainda gobierno a puntra tur e companianan di deporte aquatico pa nan documentonan oficial. Por ehempel seguro, inscripcion na camara di comercio y otro mas. Y cu e peticion aki di gobierno e companianan a demostra cu tur nan papelnan ta na ordo. Cu esaki e informenan ironeo cu e companianan lo ta operando ilegal ta uno incorrecto.

Tin biaha tin turista cu ta causa e accidente, door di simpel kere cu e por hasi y deshasi, pero esaki pa susha e bon number di e deporte aquatico no ta corecto.

Por tuma ehempel tambe di con turistanan ta hasi danjo na nan curpa y propiedad di hotel door di bebe dimas na bar. Pero esaki no nifica cu mester susha



atakenan contra e companianan chikito atrobe, ta pone cu e companianan chiktio ta sinti nan mes menasa y preocupa.

Pero asina mes, na banda di cierto figuranan cu ta purba tilda e bon number di e companianan aki, ultimamente un instituto oficial, esta Aruba Cruise Tourism (ACT), a tene un asina yama "audit" riba un di e companianan aki cu ta ofrese e turistanan crusero nan servicio aquatico. Y e

number di e hotel of di e bar di e hotel. Mirando cu e temporada di "high season" ta den porta, e companianan di deporte aquatico ta preparando pa e fluho grandi di turista y asegurando cu tur turista pasa un dushi tempo na Aruba y regresa safe bek nan pais. Gerencia di e companianan, ta cla pa sigi ofrese nan servicio manera nan a hasie ya pa 20 aña caba.



# Stingray Swimming a destaca cu su atletanan y nan mayornan na 1 & 2 km



**ORANJESTAD-** Annualmente, Stingray ta sigui participa na e famoso actividad di 1 & 2 kilometer den e lagoon di Savaneta. E biaha aki Stingray participa cu 26 atleta den cual tambe tabatin algun mayor/coach, di cual e resultado tabata uno exitoso. Apesar di tabatin hopi coriente y e lama tabata poco bruto, e atletanan a bataya den e awa y logra nan medaya, record y trofeo pa e prome 3

lugarnan.

Siguientemente e resultadonan di e atletanan di Stingray Swimming di 1 KM:

Como e prome atleta cu a drenta y a haya trofeo di 1 KM nos tin e talentoso y campeon Centro Americano Jordy Groters y na di 3 lugar, un di nos campeonnan den e awa y logra nan medaya, record y trofeo pa e prome 3

Categoria mucha muher 8 & menos:

Di 2 lugar: medaya di plata: Keeley Maduro

Di 3 lugar: medaya di brons: Anahi Schreuders

Di 5 lugar: Shania Mathilda

Categoria mucha homber 8 & menos:



Di  
1 lugar: medaya di oro: Daniel Jacobs

Di 2 lugar: medaya di plata: Marc Croes

Categoria mucha muher 9 - 10:

Di 1 lugar: medaya di oro: Ginayla Arends

Di 5 lugar: Lizanne Kelly  
Di 7 lugar: Shaquinne Vlaun

Categoria mucha homber 9 - 10:

Di 2 lugar: medaya di plata: Mikel Schreuders

Di 4 lugar: Patrick Groters

Di 5 lugar: Tahir Noguera  
Di 11 lugar: Rasheyd Canhigh

Categoria mucha muher 11 - 12:

Di 1 lugar: medaya di oro: Daniella v.d. Berg

Di 3 lugar: medaya di brons: Sue-Gin Arends

Di 4 lugar: Cindy Maduro

Categoria mucha homber 11 - 12:

Di 1 lugar: medaya di oro: Jordy Groters

Di 3 lugar: medaya di brons: Shaquille Vlaun

Di 4 lugar: Andrew Oduber  
Siguientemente e resultadonan di e atletanan di Stingray Swimming di 2 KM:

Den e competencia di 2 KM, Stingray ta logra 2 trofeo como e prome 3 atletanan cu ta drenta di 2KM cual ta e talentoso y tambe campeon Centro Americano,



Jemal le Grand cu a drenta como e 1e atleta y nos talentoso y promotor atleta, Ashley Groters, drentando como e di 3 atleta y tambe a pone RECORD NOBO den su categoria.

Categoria mucha homber 13 - 14:

Di 1 lugar: medaya di oro: Jemal le Grand

Categoria mucha muher 15 - 17:

Di 1 lugar: medaya di oro y RECORD Arubano: Ashley Groters

Categoria muchahomber 15 - 17:

Di 3 lugar: medaya di brons: Siouxtion Stoorvogel

Categoria mucha muher 18 - 24:

Di 1 lugar: medaya di oro: Valerie Eman

Categoria mucha homber 18 - 24:

Di 2 lugar: medaya di plata: Jan Roodzant

Categoria dama 35 - 44:

Di 3 lugar: medaya di brons: Maureen Croes

Categoria cabayero 35 -44:  
Di 8 lugar: Ivo Maduro

Categoria cabayero 45 - 54:  
Di 2 lugar: medaya di plata:

Ronald Groters

Tabata hopi tremendo mes pa mira con coach y mayor tambe a participa na e evento aki, mirando cu ta 1 biaha pa aña ta landa como competencia den lama y ta di spera cu pa e proximo aña, mas coach y mayor tambe inscribi pa haci e evento aki mas grandi y tambe motiva y stimula e atletanan pa sigui cu e competencia den lama aki. Un palabra di PABIEN y exito pa boso siguiente competencia, cu ta un djis.





# Retoman diálogo en busca de salida a crisis en Honduras

**TEGUCIGALPA** (Reuters) Gobierno de facto reanudaron el jueves el diálogo, esta vez bajo la mediación de Estados Unidos, en lo que podría ser



*Una mujer pide limosna en una calle de Tegucigalpa, 28 oct 2009. REUTERS/Oswaldo Rivas*

la última posibilidad para hallar una salida consensuada a la crisis política en el país. Presionados por una delegación de funcionarios de Estados Unidos, principal socio comercial de Honduras, las dos partes rivales se sentaron nuevamente en una mesa de diálogo en un hotel de Tegucigalpa, después de que fracasaron intentos anteriores. Honduras está sumergida en una crisis política desde que militares sacaron a Zelaya del Gobierno a fines de junio a punta de pistola y lo expulsaron del país, acusándolo de violar la Constitución. Desde entonces, ha intentado

volver a la presidencia con el apoyo de la comunidad internacional. Pero el Gobierno interino que preside Roberto Micheletti se niega a restituirlo, algo que ha hecho naufragar las rondas anteriores de conversaciones y hasta el miércoles mantenía estancadas las negociaciones. En las conversaciones, que pueden ser la última oportunidad de un acuerdo antes de las elecciones presidenciales del 29 de noviembre, participó el secretario adjunto para asuntos del Hemisferio Occidental, Thomas Shannon, que encabeza la delegación estadounidense.

## The Knock on the Door

Dedicated to all the Queens who

wear the pink ribbon.  
In the waiting room  
next to him she sat  
The lady with the pink ribbon  
and the newspaper in her hands



Pa: Roland W. Peterson

It has been some time  
now that she did not  
turn the page

As he looked again  
in the corner of his eyes  
he could see tears running  
down her cheeks  
He could feel  
that in her silence  
she was hurting inside

Her name is called  
As she stood up  
she placed the news paper  
on the chair, shook her head  
and softly said  
So many young people  
So many young people

As she walked to the door  
the paper slid from  
the chair onto the floor  
He picked it up  
It was the page of the obituaries  
There was a photo of a young woman

As he gazed at the obituaries  
his thoughts drifted back  
He was picturing all those young faces  
Faces of young women who passed on  
Young women who lost the battle  
against the dreadful breast cancer

As he sat with his silent emotion  
he said a little prayer:

“Dear Lord it's me again  
Don't be mad  
Forgive me for knocking  
On your door  
It is you I turn to when I am sad  
Just one little favor more

Dear Lord, actually I don't  
know what to say  
but please protect and guide them  
Keep them out of harm's way  
Please Lord let there be a cure  
I know you can for sure”

Now the door opened once more  
The lady from before  
This time with a little smile on her face  
Maybe ... maybe it's His love and the little favor  
Maybe ... maybe He did  
hear The Knock on the Door.

**Grupo Oracion Carismatico Paradera Uni:**  
**Ta invita e Pueblo di Paradera y henter Aruba**

**Pa Celebracion di Misa Nacional**

**Renobacion Carismatico Catolico Aruba celebrando su 33 Aniversario**

**Grupo di Oracion Shalom celebrando su 33 Aniversario**

**Paloma Pictures celebrando su 13 Aniversario**

**Dia: Diabierna 30 di Oktober, 2009**  
**Ora: 7:00 PM - 8:00 PM**  
**Santo Sacrificio di Misa**  
**8:00 PM - 9:30 PM**  
**Alabansa y Oracion**

**Lugar: Misa Santa Filomena na Paradera**

*“Buska bo goso den Señor y L’o E dunabo tur loke bo curason por desea”*  
**Salmo 37, 4**



# “This Is It” a supera 20 miyon \$ den su estreno

**LOS ANGELES** (Reuters) – E pelicula riba Michael Jackson “This Is It” a recauda 20,1 miyon dollar den venta di ticket na henter mundo riba su prome dia den e salanan di cine, asina un bosero di Columbia Pictures a duna di conoce ayera.

E studio a señala cu e film, cu ta musta e ultimo diano di e fayecido strea di pop ta train na juni pa un serie di concierto, a alcanza 7,4 miyon dollar na Merca y Canada y otro 12.7 miyon dollar na nivel internacional.

“E studio ta kere cu e estreno na nivel mundial, cu un bon resultado riba henter Norteamerica, Europa,

Latinoamerica y Asia, ta representa un comienso increibel pa e film y un reafirmacion di e atractivo mundial di Michael Jackson”, asina bosero di Columbia Pictures Steve Elzer a bisa.

Pa haya pelicula comparable cu “This Is It” ta dificil debi na e naturaleza inusual di e film como un conexion entre un documental y concierto, tambe debi na e hecho cu e strea no ta bibo pa promove.

Asina mes “This Is It” a debuta durante diamars anochi y diarason a cuminsa wordo exhibi rond mundo, algo straño pa un pelicula cu no ta basa riba un frankicia mas grandi manera esun di



## Cinco miyon di persona contagia cu H1N1 na Merca

**CHICAGO** (Reuters) – Te cu 5,7 miyon di Mericano a keda contagia cu Griep H1N1 entre april y fin di juli, asina a wordo informa ayera door di investigadornan Mericano, ofreciendo e bista mas cla te cu awor di con rapido e asina yama griep di porco por extende. E investigadornan a usa modelonan computariza pa calcula e cantidad di persona cu a contagia cu e griep, cu a cuminsa infecta e Mericanonan na april. Nan a calcula cu di 1.8 miyon pa 5.7 di caso di H1N1 a surgi entre april y 23 di juli, mandando entre 9 mil pa 20 mil persona pa hospital. Cerca di 6% di e pashentnan cu a wordo hospitaliza cu e virus a muri, asina a wordo publica door di e ekipo guia pa Carrie Reed, di Centro di Control y Prevencion di Malesanan, den e revista Emerging Infectious Diseases.

Esaki ta sugeri cu al menos 1.300 persona a muri debi na e infeccion entre e periodo menciona. Oficialmente, a atribui 1000 morto na e Griep H1N1 na Merca desde april.

## Cinco morto pa candela den deposito petrolero na India

**JAIPUR, India** (AP) - Un gigantesco candela a come un deposito petrolero ayera na west di India despues di dos explosion fuerte, causando e morto di por lo menos cinco persona y lagando probablemente otro 25 mas atrapada, asina un funcionario a duna di conoce.

Dos detonacion potente a sacudi e deposito petrolero di Sitapura, den un sector industrial di e estado occidental di Rajastán, prome cu e candela a cuminsa. Lenganan grandi di candela tabata coy direccion di shelo for di e deposito situa na 16 kilometer (10 miya) zuid di Jaipur, den e capitalestatal. Naeinstalacionnantaalmacenatankinandigasolin, kerosin, y combustibledieselpa variosempresapetroliferoestatal. Un funcionario a indica cu versionnan inicial tabata musta cu cinco persona a muri y aparentemente otro 25 a keda atrapa den e compleho. E canal di noticia CNN-IBN a bisa cu por lo menos 50 persona a resulta herida. E habitantenan di rond e sitio a wordo obliga pa evacua.

“Harry Potter” of “Pirates of the Caribbean”. 60 miyon dollar pa distribui e pelicula y mas miyon Columbia Pictures a paga pa promocione. Columbia Pictures ta un unidad di e grupo Sony Pictures Entertainment di Sony Corp.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

## ARUBAN RESORT & CASINO “FALL SPECIAL”

1 BEDROON SUITES /SLEEPS 5 PEOPLE  
100 AFL. PER NIGHT

OR

STAY 6 NIGHTS & RECEIVE THE 7TH NIGHT FREE  
OFFER IS GOOD FOR AUGUST, SEPTEMBER, OCTOBER,  
NOVEMBER 2009

CALL 592-8401 FOR MORE INFORMATION

THE “FALL SPECIAL” IS OFFERED BY A PRIVATE COMPANY AND IS NOT OF THE  
ARUBAN RESORT AND CASINO

### FOR SALE

Ford Aspire  
1995, Standard  
Gekeurd te cu 2011  
Cel: 564-0013  
Prijs: Afl. 1.900

### FOR SALE

Mercedes Benz  
300 E  
1989, Automatic  
& Airco  
Cel: 593-1822  
Prijs discutibel



“Bo bista ta faya bo,  
FAVI t’ei pa yudabo”  
Tel. 582-5222  
E-mail: favi@setarnet.aw



# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

## TA BENDE

Silverado Pick up '90 V-8 automatic, transmission 3 speed "As is where is" or best offer Tel: 563-8832

## TA BENDE

Nissan Tiida 2008 Graphyte gray low kn, std, full equipped, mac rims, tinted glass Afl. 23.900,- Tel: 593-1224

## TA BENDE

Hyundai Tucson 2007 std, 5 speed, ac, cd-mp3, color preto, tinted glass, Afl. 29.800,- Tel: 566-9870

## TA BENDE

Honda CRV 2007 4wd, color preto, ful cuero automatic, sunroof, top of the line! Afl. 55.000,- Tel: 744-7859

## TA BENDE

KIA Optima full equipped 2005, 31.000km den bon condicion prijs Afl. 16.500,- Tel: 748-5591 / 742-3200

## TA BENDE

Chevy Astro Van 1998 equipa pa transporte di wheel chair Tel: 582-4632 / 560-8998

## TA BENDE

Daewoo Tacuma '02 ac/automatic, den bon condicion Afl. 9000,- Pa mas informacion yama Tel: 592-5140

## TA BENDE

Nissan Sunny '93 den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 592-1055

## TA BENDE

Nissan Altima '07 as new low mileage Tel: 568-7753

## TA BENDE

Chevrolet Cavalier '97 aut, 2 porta Afl. 7500,- Chrysler Le baron '93 pa Afl. 900,- Tel: 594-1373

## TA BENDE

VW Golf Manhattan '98 std, pw, ps, 4 porta, radio, Afl. 2300,- Tel: 747-3246

## TA BENDE

Chevrolet Cavalier '98 aut, ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,- Tel: 747-3246

## TA BENDE

Un Toyota starlet '90 motor 4AF, headers, tachometer, shiftlight ta core duro. Shock nobo dilanti y radiator nobo Tel: 592-7225

## TA BENDE

Un Volkswagen Vento Automatic, a/c, pa Afl. 5000,- pa mas informacion Tel: 741-4497

## TA BENDE

Un Toyota Yaris '07 std, mac reem/ac, alarm, sound, tint, den bon condicion pa mas informacion yama Tel: 594-8524

## TA BENDE

Nevera grande, telefon Motorola cu camera, cilinder di gas chiquito Tel: 740-8511

## TA BENDE

Tereno eigendom di 385m<sup>2</sup> /400m<sup>2</sup>/421m<sup>2</sup>/500m<sup>2</sup>/1172m<sup>2</sup> den proyecto full cla cu caminda di klinkers area priva Tel: 585-8063 / 594-6797

## TA BENDE

Ponche Crema traha na cas den botter long nek, tin sabor di pistacho, vanilla, chuculati, butershop, coconut y mas. E ponche crema ta traha cu rum Tel: 742-0857

## TA BENDE

Gordura pa planta mata Afl. 15,- pa saco. Tel: 564-1106

## TA BENDE

Inventario completo ci productionan di belleza, make-up, schrub, crema pa cara y curpa, gift set etc. Tel: 744-7859

## TA BENDE

As seen on TV malibu pilates mini GYM brand new Afl. 150,- call greg Tel: 583-3833 at Fitness warehouse, dakota shopping paradise.

## TA BENDE

Harley Davidson Sportster 2005 custom old school 883cc Afl. 19.000,- o.b.o. lots of extras Tel: 565-0617

## TA BENDE

Laptops cu un aña di garantia manera nobo Toshiba WD-7, 320HD, 4ram M, Webcam 16"laptop 64bit face recognition, tambe Gateway laptop tas y memory stick 4GB inclui Tel: 963-4684

## TA BENDE

Webo bruin di galifa di Aruba pa mas informacion Tel: 593-9946

## TA BENDE

Ta vende antena nobo di Suzuki Alto pa mas informacion Tel: 567-1559

## TA BENDE

Un boto Sea rider 17" motor inboard cu trailer den bon condicion Tel: 592-9114

## TA BENDE

Set di comedor massief blanck eiken, cu mesa cu 6 stoel pa Afl. 1200,- Tel: 594-0347

## TA BENDE

Un Arpa, cuatro y maracas na bon prijs, Tel: 562-4018

**ARUBIANO CRIOLLO**  
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE  
**BON PA DECORA JARDIN**  
Grandi Afl. 55,-  
Mediano Afl. 35,-  
Chikito Afl. 20,-  
KARETIA GRANDI AFL. 55,-  
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,-  
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 / 569-6860  
Delivery minino 2 chiquito



## TA BUSCA

### TA BUSCA

Un señora serio y responsabel pa hasi cas limpi y wak pa 2 mucha. Mester tin bon referencia Tel: 745-7525

### TA BUSCA

Tereno na Pos Chiquito, bon tin un tereno, ta bandona pa hopi tempo caba? Bo no tin pensa pa traha cas mas? Nos ta interesa si e tereno aki ta situa na Pos Chiquito. Pa mas informacion yama Tel: 592-3570/565-7774 / 592-3571 / 744-9612

### TA BUSCA

Nokia celular 6230i den bon condicion ta paga Afl. 75,- Pa mas informaicon yama Tel: 593-1224

### TA BUSCA

Cas pa cumpra of huur den area di Paradera te Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion yama Tel: 585-8063 / 694-6797

### TA BUSCA

Cas pa huur pabao di brug. Huur lihe y sigur Tel: 583-4624 / 733-1201

## TA HUUR

### TA HUUR

Un apartment na Palm Beach muebla Afl. 850,- pa 2 persoon Tel: 594-8086 / 586-7949

### SE AQUILA

Un apartment en Tarabana Noord full muebla Afl. 500,- + deposito pa 1 persona sin yiu Tel: 660-8189

### FOR RENT

Furnished Apartment na San Nicolas Tel: 560-4945

### TA HUUR

Un apartment Afl. 800,- + 1 luna deposito. excl. electra, awa y cable Tel: 582-1833

### FOR RENT

Long term Seafront S.L. 4bedr, 3baths, kitchen, dishwasher, utility room washer & dryer, wi-fi cable \$1700 per month exclusive of utilities Tel: 593-8700

### TA HUUR

Un aparmente studio semi muebla , awa y cable inclui, Tel: 582-4468

### TA HUUR

Apartment comodo cushina y baño semi muebla awa, luz, cable. Afl. 765,- deposito Afl. 700,- Tel: 660-0355

### TA HUUR

Habitacion en Playa pa mas informacion yama Tel: 740-8511

### TA HUUR

Un trailer muebla na Paradera cu 2 camber, baño, cushina, sala y patio Afl. 1000,- pa luna Tel: 583-3092 / 567-7472

### TA HUUR

Un apartment full muebla na Sroe Biento 27-C Afl. 700,- + borg Afl. 500,- awa y coriente apart. Tel: 585-2485 / 743-2577

### TA HUUR

Un apartment di 1 camber, baño, sala, comedor y cushina, ta inclui awa, coriente, cable, aircro Afl. 900,- borg Afl. 500,- Tel: 588-1178 / 592-3535

### TA HUUR

apartment studio muebla den Centro di Dakota serca Oranjestad hopi atractivo pa mas informacion yama Tel: 560-9904

### TA HUUR

Apartments na Bubali 2 bedr. 2 bathr. furnish, aircro, US\$ 995./m Palma Real Residence 2bard, 2bathr. furnish, aircro pool security 24 hr US\$ 1200. Tel: 594-6797

## SERVICIO

### SERVICIO PUBLICO

Diasabra y Diadomingo Cas dilanti "Centro Barrio Ayo" articulo nobo y usa. Forma di bolo, cushina etc.

### SERVICIO PUBLICO

20 años de experiencia construccion en general mester trabao pa mas informacion Tel: 660-4909

### SERVICIO PUBLICO

Hoben di 17 aña cu passport pa busca trabao. Pa mas informacion yama Tel: 568-2968

### SERVICIO PUBLICO

Les di landamento pa beginners, intermedia y avansa. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

### SERVICIO PUBLICO

Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, tambe ta pega porta, verf cas. Y na un prijs rasonabel pa mas informacion yama Tel: 5656876

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta verf bo cas negoshi professionalmente bon prijs. pa mnas informacion yama Tel: 568-8711

### SERVICIO PUBLICO

Tur tipo di construccion grandi of chiquito cas te na yabi, bon prijs y trabao garantiza. Pa quotations yama nos na Tel: 585-8063 / 594-6797

## TA BENDE

### SPECIALMENTE PA UN NEGOSHI DI MANGEL.

5 mesa cu 4 porta pa warda producto. 7 reki di plastic glas, cada reki ta wanta 25 baki mangel aden. E rekinan ta wordo poni riba e mesa. Cada baki di mangel ta 9.5"x9.5" (pia). Baki y rekinan ta transparent. Prijs original Afl. 55.000,- Awor pa Afl. 13.500,- (PROBECHA)



**TEL: 594-9990**



7 REKI DI PLASTIC GLAS



5 MESA DI PALO FURA CU FORMICA

## EL HOMBRE DE LA GUADUA

Instructor de artesanía de colombia



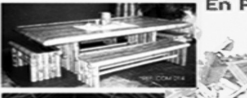
La Guadua Es Prodigiosa, La Naturaleza La Doto De Bajo Peso Y Gran Capacidad De Soporte, Alto Esfuerzo De Compresión, Flexion Y Atracción Llegando A Remplazar Muchos Kilos, de Hormigón O Acero



Es Un Material Altamente Eficiente, En Techos, estructuras Y Otros Usos.



Para Mayor Información. En Proyectos Especiales Comuníquese Con .



Wualnery Gutiérrez Tecnólogo Estructural Y Artesano. Maderas Y Guadua.



Tel , 0057 - 316679.2299, Email Waldojuanpa@hotmail.es -col Tel 7452431 Aruba





**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

*"Laga e muchanan bini serca Mi, no stroba nan,  
pasobra ta di nan e Reino di Cielo ta"*  
**Marco 10:14**

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu  
Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di nos  
angelita:



**Jamille Isabelle Leena de Moura**

\*03-01-2008 na Aruba  
+ 25 oktober 2009 na Hulanda

Na number di su:

Mama: Jamila de Moura- Loopstok  
Papa: Zezito L. de Moura  
Ruman: Jourdan M.L. de Moura

Bisawela: Maria  
Jansen

Wela: Maria de Moura  
Welo: Jordao de Moura

Tantanen: Elizabeth de Moura y Javier Sneek y  
familia  
Irene de Moura y familia  
Rosa de Moura  
Marcia y Mario Tromp

Omonan: Egbert y Maria Teresa Loopstok y familia  
Frederick Loopstok y Sheila Dirksz y  
familia  
Cesar y Ritzma Loopstok y familia

Madrinanan: Sheila Dirksz  
Irene de Moura

Padrinonan: Frederick Loopstok  
Javier Sneek

Primo y  
primanan: Jean-Pierre y Jeandrick, Bryson, Rederick  
y Martino, Meleny y Jossimar, Sophia y Saskia

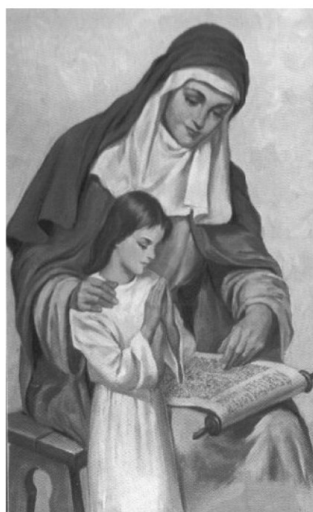
Famia: de Moura, Loopstok, Sneek, Dirksz, Jansen,  
Nunes, Kock, Maduro, Roch, Thiel, Rosenberg, Werleman,  
Hernandez, Tromp, da Silva, Webb, Croes, Capelo,  
Dumfries.

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 31 di October  
2009 pa 10'or di mainta saliendo for di misa Santa  
Filomena pa Santana catolico na Paradera. Ocasion pa  
condoleer famia y despedida di nos "angelita" lo ta for  
di 8:30 di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.  
Nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida  
cualquier number.

Familia ta pidi pa bisti color alegre ariba dia di entierro.



SAN JUDAS



**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

**Salmo 23:**

*"Mi tin Dios pa Wardador, mi no tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba Bo ta hibami sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi hanja forsa."*

☼25-05-1913 - † 26-10-2009

Cu honda pena, pero conforme pa tur locual el'a nifica pa  
nos y cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece den  
brasa di Señor mi querida ruman, mama, abuela,  
bisabuela, tanta



**Sra. Maria Magdalena Abath-Tromp**

Mihor conoci com "Chichi", viuda di Felice Abath (dfm)

Na number di su:

Ruman : Rica Daal-Tromp  
Yuinan : Hipolito y Gloria Zievinger-Croes y famia  
: Regina y Loon Hooi y famia na Curaçao  
: Rufo Abath y famia na Curaçao  
: Frida y Crismo Dirksz -Abath y famia  
: Lucio y Mirna Abath- Carilho y famia  
: Erica y Rodger Rodriguez-Abath  
: Gilbert y Wil Abath-Gerrits y famia na  
Hulanda  
: Franklin y Olivia Abath-Themen y famia  
: Ciro y Marian Abath-Nieskens y famia  
: Ruben y Maria Abath-Ruiz y famia  
: Edwin y Dynia Abath-Muller y famia

Su nieto y bisanietonan

Sobрино y sobrinanan

Primo y primanan

Comer y compernan

Ihanan

Famia: Abath, Tromp, Ignacio, Henriquez, van Blarcum,  
Helder, Zievinger, Croes, Hooi Maduro,  
Dirksz, Carilho, Rodriguez, Gerrits,  
Themen, Nieskens, Ruiz, Muller, Ligtvoet,  
Daal, Luidens, Schoop, Fecunda, Rafaela,  
Bouwman, Rosa, Agostien, Ras, Albus,  
Odor, Kelly, Hernandez, Kock, Gomez,  
Mackay, Toppenberg, Ollivierre y demas  
famia, amigo, bisña y conocirnan ta invita  
na e acto di entierro, cual fecha, ora y lugar  
lo ser anuncia despues.

Oportunidad pa condolencia lo ta **diabierna 30 y diasabra  
31 di october 2009**, entre 7or  
y 9or di anochi na "Mementomori Funeral Home" –  
Arendstraat # 105, Oranjestad





**Pa momento nan dificil  
nos ta hasi tur areglo  
pa entiero, drecha kelder**

**Nos servicio  
ta 24 ora pa dia**

**Nos ta brinda  
un bon servicio**

***Dia di tur difunto***



E fecha cu nos ta recorda  
esnan cu ya no tey mas.

Y pa recodanan cu Amor.

**ACME STORE** tin bunita surtido

di Kraans y bouquet

Hasi bo compra di kraans pa Dia di todos  
los difuntos na

**ACME STORE**

Nieuwstraat 36 Tel: 582-3623

**The Art**

Engraving N.V.

Rooi Afo 33-C

Tel: 588-4433

Nos ta graba riba tur  
sorto di marmer, graniet,  
glas, spiel, mugs etc. etc.  
tambe nos ta hasi tur  
tipo di trabaonan den  
santana manera fura,  
drecha, verf kelder,  
kita pone plachi pa grana  
mas number.

Nos ta hasi top  
pa cushina, baño y  
counter.

**Tel: 588-4433  
741-3449**

**Jesus**



confio en ti mi dios, padre,  
hijo, espiritu santo, mi  
señor jesus, mi unico  
salvador, con todas mis  
fuerzas te pido me  
concedas la gracia que  
tanto deceo. (rezar 9 ave  
maria, por 9 dias, pidiendo  
3 deceos y publicar el  
novenio dia) observar lo que  
ocurre despues de la  
publicacion.

**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 584-2266 - 7372299

Family owned and operated  
Since 1997

*Den e momentonan  
mas dificil nos tei pa brinda  
nos servicio di areglo  
pa entiero, y tambe  
mantencion di kelder.  
Nos antencion y servicio  
ta excelente den oranan  
dificil.*

*24 ora nos tei pa yudabo.*

**BUREAU INTERNE DIENSTEN**



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos  
ta participa fayecimento di yiu di nos colega, sra Jamila de  
Moura-Loopstok

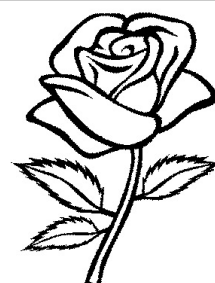
**Jamille I. L. de Moura**

Na su famianan ta bay nos profundo condolencia  
y deseonan di forsa compañia boso den e momentonan dificil.  
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 31 di october 2009  
pa 10 or di mainta, saliendo for di misa Santa Filomena na  
Paradera  
y despues pa Santana Catolico na Paradera.

**SAINT ANTHONY**



St. Anthony, perfect  
imitator of Jesus, who  
received from God the  
special power of restoring  
lost things, grant that I  
may find [name the item]  
which has been lost. At  
least restore to me peace  
and tranquility of mind, the  
loss of which has afflicted  
me even more than my  
material loss. To this favor,  
I ask another of you: that I  
may always remain in  
possession of the true  
good that is God. Let me  
rather lose all things than  
lose God, my supreme  
good. Let me never suffer  
the loss of my greatest  
treasure, eternal life with  
God. Amen.



**Departamento di Salud Publico  
Servicio di Malesanan Contagioso**

Ta participa fayecimento di:



**Sra. Vda Maria Magdalena  
Abath-Tromp**

mihor conoci como Chichi

Na bida Mama di nos colega Edwin Abath  
Cu Dios consola y duna forsa na colega Edwin y  
demas famia na e momentonan dificil aki.  
Cu Chichi sosega na paz.





## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

*Gradicimento/ Invitacion*



### Anaïska Bernardina Merveille

Mihor conoci : "Princes"

\*28-01-2004 † 20-10-2009

Un danki especial na hospital cardio infantil de la ciudad de Bogota Colombia. Dr. Mullet, Dr. Hernandez y e grupo di enfermeronan. Ex- coleganan di Total Cleaning, departamento di housekeeping, laundry y division cuartos y staff y personal di Occidental Grand Aruba. Coleganan di shelf packer y oficina di Kong Hing Supercenter. Gerencia y staff di Diario, Phelo Especial Cleaning Constr. NV. Na Big Bird Speel school, especialmente na tia Linchi y jufrouwnan, school Preparatorio Nos Paraiso. Muchanan, tanchinan di Centro Trai Merdia na Paradera. Scol di Ballet Simadanza. Ms. Violet Berkel, Rosita y Mamuchi. Aracelly Bonilla, Jasmin y Pedro Winterdal, Viviana Jansen, Famia Cadet, Famia Woodley, Famia Joseph, famia Ronquilio Honores, Famia Merveille, Famia Damme, Famia Williams, Colonia Ecuatoriano.

Alabes ta invita na 3 santo sacrificio na Misa Santa Filomena na Paradera pa 7or di anochi, dianan 31 di October, 7 di Novemeber y 14 di November.



### Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecemento y entierro di nos defunto stima:

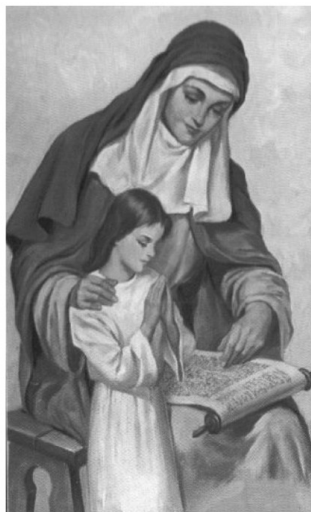


### Rina Irena Martinus-Soliana

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram jamadanan local y international, E-mail y SMS. Tambe tur esnan cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego . Na dr. C. Lacle, dr. R. Kock y dr. K.Kelly y nan asistent staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan cariño y cuido. Na personal di Botica Trupiaal Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curazon. Alaves nos ta invita tur famia, bisña y conocir pa asisti na tres santo sacrificio di misa: diabierna 30 di october 2009 pa 7'or di anochi dialuna 2 dt november 2009 pa 8.45 di mainta y diahuebs 5 di november pa 7'or di anochi tur na misa San Francisco na Playa. Diahuebs despues di misa lo tin un rosario na cas Lucerostraat 9 Boso presencia ta altamente aprecia. Na nomber di su casa Domingo, yunan y demas famia



SAN JUDAS



*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;  
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja  
forsa."*

**Salmo 23**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di Señor nos compañera, mama, ruman wela, bisawela, tanta stima:

### Sra. Epifania Lampe Mihor conoci como "Fanny"

**Na nomber di su**

**Compañero di bida:** Jose (Jossy) Arends

**Yiunan:** Esther Marlyn Van der Linde  
Ludwina Hart Van der linde, casa Edwin Hart y juinan

+Francisco Ricardo Van der Linde, casa sra. vuida  
Froilan Van der Linde y juinan

Casimiro Figaroa, casa Marlix Figaroa y juinan

Gloria Figaroa y Raymundo Soliana

**Yiu di Jossy:** Julisa Gisela Tromp-Arends y famia

**Rumanan:** Mathilda de Cuba y juinan

Juan Lampe senora y juinan

Benito Lampe y jui na Hulanda

**Nieto y nietanan:** Aischal y Rachid Van der Linde

Sharlaine y Edline Hart

Santino y Gabriel V/D Dijs

Juliette, Kimberly y Jozef Figaroa

tin mas nieto y nietanan pero no sa nan nomber ainda.

**Bisa nieto:** Jean-Fellipe Marchena

**Swanan y Cuñanan:** Sra. Vda. Lucia Rafini v/d Linden y famia

Sr. Pedro y Chita v/d Linden y  
famia na Aruba y Hulanda

Sra. Maria y Hendrik Ponson y  
famia na Aruba y Hulanda

Sr. Francisco y Anna v/d Linden  
famia na Aruba Hulanda

Sra. Magdalena y Frank Janga na  
Hulanda y famia na Aruba

Sra. Aura y Nico Caraballo y famia  
na Aruba y Hulanda

Orlando y carina Noguera y famia  
Francisco y Linda Noguera y famia

Elia y Chani Ras y famia

Robby y Gerda Noguera y famia

Acto di entierro lo tuma luga **Diasabra 31 di Oktober 2009 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil** despues **saliendo pa Santana Católico na San Nicolas.** For di **2'or di atardi e restonan mortal di Fanny lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil**

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**

**Diabierne 30 di Oktober 2009**

**7:00 pm – 9:00 pm**



**AD PATRES**

funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta anuncia fayecimento di:



### Hyacintha Wever-de Kort

(Mihor conoci como Chichi)

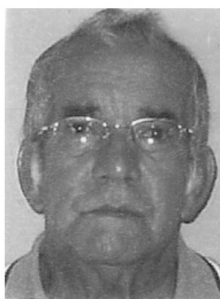
Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

### Gradicimento/ Invitashon

Na nomer di su Esposa Andrea, Yuinan Leo, Nilca, Edwin, Adri y demas Famia ta gradici tur esnan cu a companja nos durante e corto enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima:



### Adriano Croes

Mihor conoci como "Jan"

\*9 Juni 1935 † 22 Oktober 2009

Un danki special ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans telegram, kaarchi di condolencia, jamadanan telefonico y e bunita speechnan.

Hopi danki na Dr. Hoogendam, Zr. Bareno, 4de Verdieping niet snijdend,

Gerencia Staff y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Setar N.V., APA N.V.,

Pastoor Matubis y colaboradonan di Parokia Sta.

Filomena Paradera y ex-miembronan di grupo Pro Hubentud Paradera. Max Hassel pa su bunita cantica nan.

Nos ta gradici Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta participa cu lo tin 3 Santo Sacrificio di Misa cualnan lo tuma lugar ariba

fechanan:

Diahuebs 29 di oktober 2009 07:00 pm.

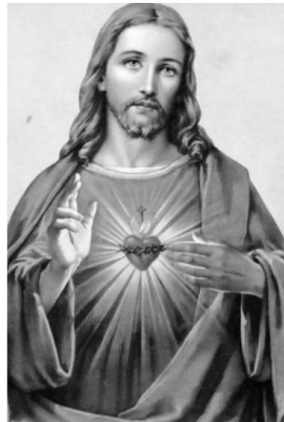
Diasabra 31 di oktober 2009 07:00 pm.

Diamars 03 di november 2009 07:00 pm.

Na misa Santa Filomena na Paradera.

Despues di ultimo misa lo tin rezamento di Rosario na cas.

### Oración poderosa de protección



ES UNA ORACION MUY PODEROSA, EN EL SENTIDO DE QUE TU LE DAS LA FE, MIENTRAS MAS FE EXPERIMENTES EN ESTA ORACION DIOS TE PROTEGERA COMO ES EL FIN DE QUE LLEVA; ES UNA ORACION DE PROTECCION CONTRA LAS SITUACIONES DE PELIGRO:

CON DOS LOS MIRO CON TRES LOS ATO, LA SAGRE LES BEBO Y EL CORAZON LES PARTO, JESUS DAME LA PAZ. SE REPITE TRES VECES.

ESTA SOLA FRASE TE ALEJARA DE TODO PELIGRO, TEN MUCHA FE.



SAN JUDAS



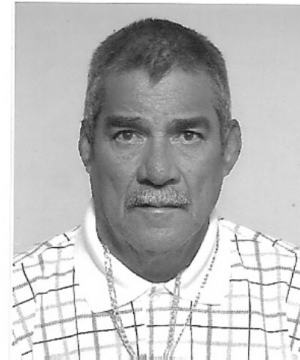
## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

**Señor ta mi wardador, min tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na fuente di awa fresco pa mi bolbe  
haya forsa.**

**Salmo 23;1**

A fayece inesperadamente;



### Sr. Juan Anthonio De Cuba

Mihor conoci como "Juan"

\*12-05-1950- †29-10-2009

### Na number di su:

**Señora:** Julieta Maria De Cuba- Tromp

**Suegro:** Nicolaas Tromp

**Yuinan:** Edson De Cuba Y Angelina Geerman y yuinan

Jeffrey De Cuba

**Nieto y nieta stima:** R'Angelo Shawn Dwane  
Suki Aishlinn Akiem

**Rumannan:** Pablo De Cuba, esposa y yuinan

Petronilia De Cuba y yuinan

Felipi De Cuba

Augustin De Cuba y yui

Mario de Cuba, esposa y yuinan

Maria Gomez, esposo y yuinan

Hose De Cuba, esposa y yuinan

Sobrino, subrinanan y ihanan

Comper y comernan

Swa y cunjanan

**Demas famia:** De Cuba, Tromp, Franken, Croes, Flanegien, v/d Berg, Paesch, Webb, Perez, Geerman, Chin-A-Loi, Giel, Navas, Jansen, Do Nacemento y demas famianan, amigonan, conocirnan, ex colega di D.O.W.

Amigonan di Calabas Blue Jays, Bubali voetbal team y bow dak na Bubali y Calabas

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar dia 31 oktober 2009 di 8or di mainta pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.  
Condolencia : Aurora Funeral Home, djabierna 30-10-2009 di 7or pa 9or pm

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por acepta bishita di condolencia na cas.





*Don't grieve for me, for now i'm free. I'm following the path God laid for me. I took His hand when I heard Him call. I turn my back left it all. I found peace at the close of my day.*

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved Husband, father, brother, uncle, grand father:



*Theo Brinkman*

**Theodorus Johannes Brinkmann**  
Better known as "Theo"

Left to mourn his loss are :

**Wife:** Janet Brinkmann-Henley

**Sons:** Eduard Brinkmann  
Robert Brinkmann  
Michel Brinkmann

**Daughters:** Natalee Brinkmann  
Mellissa Brinkmann  
Anthonette Brinkmann

**Grandchildren:** Danny Brinkmann  
Jeffrey Brinkmann  
Hyke Brinkmann  
Reyon Brinkmann

**Brother:** Tony Brinkmann

**Sister:** Anne Brinkmann

**Nieces and Nephews**

**Mother inlaw:** Edulla Henley

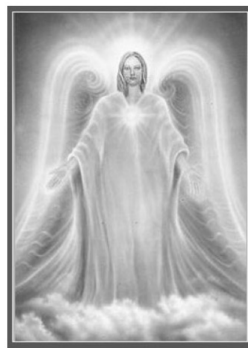
**Father inlaw:** Fedrick Henley

**Daughter inlaws, Sister inlaw, brother inlaw  
other family, neighbors and friends**

The funeral will take place on **Monday, November 2, 2009**, at **3:00 p.m.** at **AD PATRES Funeral Home**, followed by the burial at Sabana Basora. The **body** of the late **Theo** will be laid out from **12:00 p.m.** at **AD PATRES funeral home**.



Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día  
Amén, amén, amén



### SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [name the item] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.

*Señor a duna, Señor a kita  
Bendishona e nomber di Señor  
Job 1:21*

A fayece cristianamente nos mama, jiu, esposa, ruman, oma y tanta stima



**Narcisa Boekhoudt-Briezen**  
Mihor conoci como Ana  
\*31/10/1956 +28/10/2009

Na nomber di su:

**Mama:** LuisaBriezen-Maduro (Isha)

**Esposo:** Edwin Boekhoudt

**Jiunan:** Estee Leyva y esposo Luis  
Daisy Boekhoudt y Jonathan Maduro  
Nathany Boekhoudt

**Rumannan:** Jacobo (Buchi) Briezen y esposa Inchi  
Filomena Mathilda y esposo Alberto  
(Betty)

**Nietonan stima:** Ludwin, Christian y Eliane  
**Subrino y subrinanan:** Shamila, Ingemar, Lisely,  
Lisa y Lisandro

**Sobre subrinonan:** Thyana, Ali-Jeh y Naigell

**Tantanen:** Verona Dirks  
Narcisa Samson  
Nita Geerman  
Lulianita Dirks

**Omo:** Ambrosio Ras

**Swa y cuñanan, primo y primanan**

**Bon Amiganan:** Glenda y Lianne Croes y famia,  
Melissa, Adelita Kelly

**Bisiñanan:** Eddy Ammerlaan y famia, John, Quika y Shante

**Amiga y amigonan di/ y staff di Marriott Casino,  
Hyatt Casino**

**Demas famia:** Briezen, Boekhoudt, Mathilda, Leyva,  
Maduro, Palman, Ras, Samson, Dirks, Geerman,  
Kock, Hernandez, Petrochi, Lumenier, Lue, de Kort y Kelly

*Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un  
of otro famia den nos tristesa*

Acto di entierro lo tuma luga **Diasabra 31 di  
Oktober 2009** pa **11'or di mainta** na **Misa Sta.  
Teresita** na San Nicolas después **saliendo** pa  
**Santana Católico** na San Nicolas. For di **9'or di  
mainta e restonan mortal di Ana** lo ta reposa den  
**misa Sta. Theresita**.

*Nos ta lamenta cu después di entierro nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas.*



Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997





# Gobiernu di Korsou: esnan vulnerabel mester vakuna kontra grip normal i di porko

WILLEMSTAD – Gobiernu di Korsou a bisa ayera ku esnan ku ta vulnerabel mester vakuna tantu pa e gripo normal di tur anja komo grip di porko. Grip ta un malesa di e víanan respiratorio kousá pa un infekshon ku e vírus di Influenza. E grip nobo esta, Influenza A H1N1 tambe ta un di e vírusnan ku ta pertenesé na e famia aki. Henter e famia di e vírus Influenza por duna komo síntoma: keintura (mas ku 38°C), tosamentu, doló di garganta, nanishi ta kore i

nistermentu, doló di kurpa, doló di kabes, kalafriu, kurpa sin grasía, habrimentu di barika i sakamentu.

**Bou di kondishonnan normal ora un persona a infektá ku Influenza, e ta desaroyá e síntomanan, su kurpa mes ta bringa e vírus i e ta bira bon.**

Pero tin biaha, serka sierto hendenan, grip por kousa komplikashon. E komplikashonnan por varia for di difikultat pa hala rosea

te un situashon mas peligroso manera pulmonia. Ademas tin biaha grip ta empeorá un malesa króniko eksistente hasiendo e situashon di e persona mas peligroso. Un vakuna kontra di grip ta protehá e persona kontra di e vírus Influenza. E protekshon por hasi ku un hende no ta haña e malesa mes òf e por hasi ku ora e hende bira malu e síntomanan ta manifestá hopi suave. Ademas e ta disminuí e chèns di desaroyá komplikashonnan peligroso. Kada aña sientífikonan ta

desaroyá un vakuna nobo ku lo aktua kontra di e vírusnan di grip ku lo sirkulá durante periodo di grip esta, tur aña tin un vakuna nobo. Si bo ta bin na remarke bo por vakuná serka bo dòkter di kas. Bo dòkter lo vakuná bo via di un angua.

E aña aki e situashon ta un tiki diferente, tin un vakuna kontra di grip komun manera tur aña, pero tambe lo bai tin un vakuna kontra di e grip nobo Influenza A H1N1, ku ta konsistí di 2 dosis. Kemen mayoria di persona ku ta bin na remarke pa vakuná lo mester haña na total tres (3) angua serka nan dòkter. Segun rekomendashonnan mester pasa e vakuna kontra di grip komun promé. Despues di dos (2) siman por pasa e promé angua di e vakuna kontra Influenza A H1N1. Por pasa e di dos angua 3 siman despues di e promé dosis. Si e persona no risibí tur 2 dosis di e vakuna kontra di Influenza A H1N1, no por garantisá ku e persona ta keda protehá. Durante òktober di tur aña ta sali un vakuna nobo kontra di e vírusnan di grip ku lo bai sirkulá durante e lunanan siguiente. Normalmente e ta protehá e persona kontra 2 te 3 diferente vírus di grip.

E vakuna aki ta optenibel aktualmente na Kòrsou kaba. E vakuna kontra di e grip komun ta konsistí di un (1) angua so. Aktualmente ta rekomendá hendenan ku ta kore peliger di desaroyá komplikashon pa pasa e vakuna kontra di grip komun. E vakuna aki NO ta protehá kontra di grip Influenza A H1N1. E vakuna kontra di grip komun ta rekomendabel pa e

siguiente gruponan:

- Hende grandi (for di 60 aña bai ariba);
- Hendenan ku malesa króniko manera preshon haltu, suku, pashènt ku sikkelcel (tipo SS òf SC), malesa di kurason, di nir òf di pulmon;
- Hendenan ku un sistema di defensa suak, manera personanan ku tin HIV, òf pashèntnan ku ta risibiendo tratamentu kontra di kanser òf pashèntnan ku a risibí un transplante;
- Hendenan ku desabilitat mental interná den un sentro di kuido;
- Personal den sektor di kuido i salubridat ku ta atendé ku gruponan di riesgo menshoná;
- Famia i konosinan ku ta sòru pa un persona manera deskribiariba.

Komo konsekuensha di e pandemia aktual ku e vírus di grip Influenza A H1N1, entidatnan mundial di salú a sòru pa e desaroyo di un vakuna adishonal pa e aña aki esta, e vakuna kontra di Influenza A H1N1.

**E hendenan ku ta bin na remarke pa e vakuna kontra Influenza A H1N1 ta tur e gruponan ariba menshoná i un grupo nobo ku ta bin aserka esta, e hende muhé na estado. E hende muhé na estado por risibí e vakuna for di ora ku e kompletá 3 luna na estado.**

E vakuna kontra di Influenza A H1N1 no ta optenibel ainda nan Kòrsou. Na momentu ku esaki ta e kaso Gobièrnu di Kòrsou lo pone e pueblo na altura, asina gobiernu a informa.

## Pa Minister Adriaens: “Liderato i ehekushon di plan ta kardinal pa desaroya nos sektor di ICT”

**WILLEMSTAD -- Minister di Trafiko i Telekomunikashon, Ir. Maurice Adriaens e siman aki dilanti un sala yen a hasi apertura di ICT Conference ku ta tumando luga na WTC. Durante e apertura diferente mandatario i dignitario nan a hiba palabra. Sra. Arlene McComie ku ta e sekretario permanente di Ministerio di Administratshon Publiko a substitui Minister Swaratsingh ku no por tabata tei presente. Sra. McComie a ilustra kon Trinidad i Tobago a bini ta traha riba un forma determina pa eleva nan nivel di ICT. Fundamentu dje esaki ta nan masterplan yama “fasttrack” ku Gobierno di Trinidad i Tobago a laga traha, aproba i ta implementando aktualmente.**

Sekretario General di Caribbean Telecommunication Union, Sra. Bernadette Lewis, a elabora riba e propositonnan pa hasi un ICT Roadshow riba mas ku 20 pais den Caribe. “Komo pais i komo region nos mester uni pasombra mundu si ta bai laga nos”; tabata palabra di Sra. Lewis. Sr. De Canha, direktor di Bureau Telecommunicatie en Post a duna un bista kompleto dje proyekto nan ku BTP a hasi durante e ultimo temporada i especialmente selebrando 100 anja di telekomunikashon nan Antia. Minister Adriaens i BTP durante temporada di vakanshon a organisa un

proyekto kaminda mucha nan por a traha film ku kamera i selular i interkambia esaki via internet. “Esaki tabata un eksito i alabes a demonstra ku nos mucha nan tin talento”; Sr. De Canha a bisa.

Hefe di servisio di ekonomia, Sr. Ramon Chong a replasa Diputado Dick i a duna un perspectiva kon nan servisio ta mira desaroyo di ICT. Sr. Chong a para ketu na e punto nan ku mester di atenshon. “Nos mester pasa e asina yama digital act pa nos no kai atras” tabata palabra nan di Sr. Chong. Minister Adriaens a elabora kortiko riba su vishon enkuanto ICT. Uzando algun anakdote di expertonan rekonose internashonal Minister Adriaens a musta kon lihe desaroyo di ICT ta bai. “Nos tin hopi talento. Nos a musta mundu kiko nos por den deporte. Riba tereno di telekomunikahon tambe nos por”; sigun Minister Adriaens. Na apertura dje konferensha di ICT aki tambe tabata tei presente Minister Presidente Sra. De Jongh Elhage, Sekretario di Estado, Sr. Ing. Julio Constancia, Sra. Jesus-Leito, parlamentario nan Sr. Lucia, Sr. Liqui Lung i tambe Sr. Koeiman. Aktualmente, dependiendo e sektor, nos ta papiando di e-business, e-commerce, e-education, e-health. Pero pa nos yega eleva kalidat di nos ICT pa anja 2019 nos mester kumisa ku un otro “E”, sigun e mandatario. “Nos mester usa e “E”...esun di Ehekushon”, Minister Adriaens a termina su disertashon. Riba potret nos por mira di drechi bai robes: Sra. Mc Comie, Minister Adriaens i Sra. Bernadette Lewis.



*Nieuwe Post NA N.V. a hasi entrega di un*

# Seri di Stampia spesial pa konmemorá 100 año di Telekomunikashon



WILLEMSTAD — E siman aki durante apertura di e konferensha “Creating the master plan for Curacao Information Society”, Direktor General di Nieuwe Post NA N.V., sr. Franklin Sluis, a presentá e emishon di stampia spesial pa konmemorá 100 año di Telekomunikashon. E seri di tres stampia ta un kreashon di e artista lokal sra. Ariadne Faries. Na e okashon aki, Promé Minister di Antia, sra. Emily De Jong-Elhage, Minister di Transporte i Telekomunikashon, sr. Maurice Adriaens i Direktor di Bureau Telecommunicatie & Post, sr. Joao de Canha, tabata tin e honor di risibí e seri di 3 stampia for di man di sr. Sluis.

Sr. Sluis a bisa durante su spich ku hopi ta esnan ku no sa kon interesante i edukativo un stampia por ta. Un stampia ta e spil pa mundu ku ta reflehá e aspektonan kultural, ekonómiko i historia sosial di un pais. Aparte di e aspektonan aki, publikashon di stampia ta un manera tambe pa presentá logronan di un pais. Segun sr. Sluis, esaki ta e kaso tambe ku e seri di 3 stampia ku Nieuwe Post NA N.V. a publiká i presentá pa konmemorá 100 año Telekomunikashon, un selebrashon históriko.

Ademas sr. Sluis a para ketu na e echo ku Telekomunikashon i su desaroyonan a hunga un ròl importante

den komunidat Antiano atraves di añanan. Esaki ta reflehá bek tambe riba e kresementu ekonómiko di Antia. Sr. Sluis a pone énfasis bisando ku “Awe nos a bin huntu pa duna tributo na 100 año di trabou duru di hopi persona. Nan a drecha e kaminda pa nos di tal forma ku awe nos a yega hopi leu, si kompará kon e promé komunikashon a kuminsá 16 di òktober 1908.”

Pa loke ta trata e stampianan emiti por bisa ku e stampia 59 sèn ta musta silueta di un persona ku tin un “head-set” bisti miéntas e ta hasiendo uso di un “tapping-key (transmitting key)” ku ta transmití “morsecode”. Patras por mira un boto ku ta risibí e señalnan. E

kolonan ta diferente tono di pretu pa aksentuá e pasado (1908).

Pa e stampia di 110 sèn a usa diferente tono di e kolo “sepia” pa por musta e pasado mas resien (1950): E telefon den kas i patras bo por mira tambe otro medionan di telekomunikashon, televishon i radio.

E stampia di 164 sèn ta diseñá ku tononan mas kolorido pa por musta e tempu moderno (2008). Un hende sinta tras di un “Laptop” kòmputa riba un banki den un hanchi drùk. Nos ta mira kasnan, kabel di telefon i “satelite dish”. E ambiente moderno ta impliká e kabelnan di Fibra Óptiko ku ta usa awendia.

## Cft a duna bendishon na presupuesto 2010 pero ku palabranan kritiko

WILLEMSTAD - Kolegio pa Supervishon Finansiero (Cft) a duna su bendishon na e presupuesto 2010, un presupuesto ku tin un surplus riba su Kuenta Koriente (“Gewone Dienst”) i un défisit riba su Kuenta di Kapital (“Kapitaaldienst”). Nos ta riba e bon kaminda, asina un diputado d Finansa Mike Willem klaramente satisfecho a deklará despues di a haña notifikashon di un ke otro. Aprobashon di e presupuesto di otro año ta sumamente importante pa Bestuurscollege di Kòrsou. E ta importante, pasobra aprobashon ta garantisá ku Ulanda ta sigui ku e trayekto di saneamentu di debe pa teritorio insular di Kòrsou.

Saneamentu di debe ta nifiká ku presupuesto ta keda den balansa, komo ku Ulanda ta karga ku e parti di interes ku ta kibra un suma di algun shen mion. Resientemente Konseho Insular a kuminsá tratamentu di presupuesto 2010 den reunion di

Komishon Sentral. Tabatin kritika riba e hecho ku a kuminsá tratamentu di e presupuesto ku no tabata kompañá pa e konseho di Kolegio pa Supervishon Finansiero. Pero diputado di Finansa Mike Willem a rechasá ku e tabatin e obligashon ei. Lei ta bisa ku e presupuesto por keda entregá, ounke e konseho di Cft no t’ei, el a bisa. E presupuesto di tur manera ta kumpli ku e kondishonnan ku e kolegio ta stipulá. Esei ta ku Kuenta Koriente riba presupuesto mester ta ekilibrá i Kuenta di Kapital. Mester kumpli ku e norma di interes (e asina yamá “rentelastnorm”). Ta bin aserka, ku e konseho di Kolegio pa Supervishon Finansiero no ta bai den contenido spesífiko do e presupuesto, esta si un sierto pòst ta mas haltu ku año pasá, etc. Loke e kolegio ta wak ta, si e presupuesto ta kumpli ku norma, el a ripití.

No opstante, el a primintí Konseho Insular ku promé ku e tratamentu den públiko di e

presupuesto aki di otro año, e dokumentu ta riba mesa. Resientemente e kolegio a manda un karta pa gobièrnu di Kòrsou den kua e ta informá ofisialmente ku e por biba ku presupuesto 2010 manera el a keda presentá na dje. E kolegio tabata hopi crítico si riba algun punto di e presupuesto. Asina por ehèmpel Cft ta haña ku mester bin mas klaridat riba e debe ku kompanianan anónimo di gobièrnu i instansianan supsidia pa gobièrnu tin. Ademas e kolegio ke haña un bista mas kla di e proyekshon pa e siguiente añanan despues di 2010.

Pero Cft no tabata malkontentu ku e presupuesto den su totalidat. Presupuesto 2010 asta ta di un mihó kalidat ku 2009, ku tabata e promé ku el a haña pa huzga. Diputado Mike Willem a bisa finalmente ku ta bai usa e surplus riba presupuesto komo reserva, pa kubri eventual sorpresanan ku por bin den e añanan benidero.





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2943

29 October 2009

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO  
PUBLICO

COMPRA

COMPRA

BENTA NA

Vreemde Valuta

Bank Papieren

Wissel, Cheque  
Reis cheque en Over  
boekingen

ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chg./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.64	1.66		1.68
CHF (per CHF 100)	174.08	174.80		175.60
GBP	2.87	2.92		2.98
JPY (per JPY 10.000)	193.15	194.91		196.87
EUR (per EUR 100)	261.00	263.38		266.03
DKK (per DKK 100)	34.44	35.16		35.96
NOK (per NOK 100)	30.45	31.17		31.97
SEK (per SEK 100)	24.49	25.21		26.01

### Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e  
cambionan di placa extranhero

**Suministra pa Banco Central di Aruba**

Agencias Extranjeras:  
Cambio y Capitales,  
Mercurio, Unidas

Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

San Nicolaas  
B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente:

**588-7919**

## Entrada pa kasino posponé ku un luna

WILLEMSTAD – Riba petishon di Diputado Mike Willem di Finansa, Gaming Control Board (GCB) a manda informá e kasinonan lokal ku a posponé e stipulashon den lei pa kuminsá kobra 10 florin pa persona pa kada bishita na kasino na Kòrsou ku un luna. Komo instansia di supervishon riba wega di plaka na Kòrsou, GCB ta enkargá ku kontròl pa mira ku ta aktua konforme e lei adaptá di kasino.

Den un karta ku GCB a manda djarason pa tur kasino lokal a manda bisa nan ku implementashon di e kargo di entrada ta wantá pa un luna pa studia e kontraproposishon ku e asosiasion di kasino a entregá e siman aki. Den e luna di tempu aki por studia e efektonan di maneho i finansiero di e kontraproposishon ku mester tin e mesun resultado, esta ku ta generá pa aña 20 mion florin, entre otro pa kaha di gobièrnu. E úniko kos ku tin wantá awor ta e kargo di 10 florin pa hende lokal por drenta kasino. E otro stipulashonnan di e lei a drenta na vigor kaba i esei ta keda asina tambe. Konsekuentemente kasinonan mester kumpli ku e obligashon pa hasi e pagonan konserniente, asina e diputado a bisa.

Anteriormente a anunsia ku entrante prfome di november awor lo bai kobra na entrada di kasino. Tur hende lokal mester paga 10 florin pa luna. Ku un banchi nan por hasi uso di tur kasino durante e orario di mainta 10’or te 4’or di atardi. Awor aki pues e medida aki ta pospone por lo pronto ku un luna.



THE CINEMAS



VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW



### SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 29 - NOVEMBER 4

\*matinee: Friday and Saturday | late show: Friday and Saturday

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD					
PG	THIS IS IT MICHAEL JACKSON				NEW
	daily:	6:00	8:30		
	matinee:	1:00	3:30	late show:	11:00
PG-13	KNOWING				NEW
	daily:	6:00	8:45		
	matinee:			late show:	11:30
PG	CIRQUE DU FREAK				NEW
	daily:	6:00	8:30		
	matinee:	1:00	3:30	late show:	11:00
PG	FAME				
	daily:	5:00			
	matinee:	12:00	2:30	late show:	
R	THE PRIVATE LIVE OF PIPPA LEE				
	daily:	7:30	9:45		
	matinee:			12:00	
PG	TOY STORY2 3D				3D
	daily:	4:00			
	matinee:	12:00	2:00	late show:	
PG	HET GEHEIM VAN MEGA MINDY				
	daily:	4:30	6:15	8:15	10:00
	matinee:	12:30	2:30	late show:	12:00
R	THE STEPFATHER				
	daily:	6:15	8:30		
	matinee:	1:15	3:45	late show:	11:00
AT PASEO HERENCIA					
PG	THIS IS IT MICHAEL JACKSON				NEW
	daily:	5:45	8:15		
	matinee:	12:45	3:15	late show:	11:00
PG	ASTRO BOY				NEW
	daily:	4:30	6:45		
	matinee:	12:00	2:15	late show:	
PG	TOY STORY2 3D				3D
	daily:	4:15	6:15		
	matinee:	12:15	2:15	late show:	
R	LAW ABIDING CITIZEN				
	daily:	6:00	8:15		
	matinee:	12:30	3:15	late show:	11:30
R	ZOMBIELAND				
	daily:	8:15	10:15		
	matinee:		late show:	12:30	
PG-13	SURROGATES				
	daily:	9:00			
	matinee:		late show:	11:30	
PG-13	THE STEPFATHER				
	daily:	6:00	8:30		
	matinee:	12:45	3:15	late show:	11:00
PG-13	COUPLES RETREAT				
	daily:	5:00	7:30	10:00	
	matinee:	12:00	2:30	late show:	12:15